

Consignes de sécurité	p.2	FR
Safety instructions	p.9	EN
Sicherheitshinweise	p.15	DE
Veiligheidsinstructies	p.22	NL
Instrucciones de seguridad	p.29	ES
Instruções de segurança	p.36	PT
Avvertenze di sicurezza	p.43	IT
Bezpečnostní pokyny	p.50	CS
Biztonsági utasítások	p.56	HU
Bezpečnostné pokyny	p.63	SK
Инструкции за безопасност	p.69	BG
Instrucțiuni de siguranță	p.76	RO
Varnostna navodila	p.82	SL
Sigurnosne upute	p.88	HR
Sigurnosna uputstva	p.94	BS
Bezbednosna uputstva	p.100	SR
Правила безпеки	p.106	UK
تعليمات السلامة	p.113	AR
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	p.118	EL

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes de réglementation applicables.

 Lire attentivement ces conseils de sécurité. Une utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi dégraderait la marque de toute responsabilité.

Pour les opérations de mise en marche, de nettoyage, et de maintenance, se reporter au guide d'utilisation.

Pour les pays soumis aux réglementations Européennes (marquage CE) :


- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance. Tenir l'appareil et son unité d'alimentation amovible hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

Pour les autres pays, non soumis aux réglementations Européennes :

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

UTILISATION

- Cet appareil est uniquement réservé à l'usage ménager et domestique en intérieur.
- Votre produit est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation.
- **Ne pas utiliser cet appareil pour aspirer des liquides.**

- Cet appareil est destiné à un usage sur sol dur. Ne pas utiliser sur les tapis, les moquettes, les murs, les fenêtres et les plafonds.
- Ne pas utiliser votre appareil sur un sol fragile ou sensible à l'eau. Nous vous recommandons de vérifier les instructions d'utilisation et de précaution du fabricant du sol et de tester l'appareil sur une surface peu visible avant de réaliser votre nettoyage.
- Ne pas utiliser le produit sans les lingettes. Les lingettes bleues et grises doivent être légèrement humidifiées avant chaque utilisation du mode  ou **2 IN 1**.
- Ne pas aspirer de gros débris qui risquent de bloquer l'entrée d'air et de l'endommager.
- Ne faites pas fonctionner votre appareil sans filtre de protection du moteur.
- La vitesse normale d'utilisation permet de nettoyer tous les sols durs.

La vitesse « BOOST », activée par le bouton dans la poignée, s'utilise pour augmenter la performance de nettoyage en cas de fort encrassement. Remarque : si la tête de nettoyage s'arrête en cours d'utilisation cela peut signifier que l'effort de friction entre les lingettes et le sol est trop important, repasser en vitesse normale en relâchant le bouton boost.

- Warning: [Use only with – designation – charger]

MISE EN GARDE : Pour le rechargement de la batterie, utiliser uniquement l'unité d'alimentation amovible et la batterie fournie avec l'appareil (page 125).

Vérifier que la tension d'utilisation (voltage) indiquée sur la plaque signalétique du chargeur de votre appareil corresponde bien à celle de votre installation. Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au produit et annule sa garantie.

Il convient de remettre l'appareil en charge sur sa base après usage afin de le rendre toujours disponible avec la batterie chargée.

- En cas d'absence prolongée (vacances...), il est préférable de débrancher le chargeur de la prise secteur. Dans ce cas il peut y avoir une diminution d'autonomie due à l'autodécharge.

SÉCURITÉ

Ne pas aspirer d'eau ou de liquides quelle que soit leur nature, de substances chaudes, de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres...), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants...), agressifs (acides, nettoyants...), inflammables et explosifs (à base d'essence ou d'alcool). Arrêter immédiatement l'usage de votre produit en cas de présence de liquide dans le bac à poussière.

- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau, ne pas projeter d'eau sur l'appareil.
- Ne pas mettre d'eau ayant une température >50°C dans le réservoir.
- Ne pas mettre de produits moussants, toxiques, irritants, inflammables, explosifs, corrosifs, solides ou de cire de parquet dans le réservoir.
- L'ajout de produits détergents ménagers dans le réservoir d'eau est sous votre responsabilité. Respecter les préconisations d'utilisation des fabricants de détergents et ne pas mélanger plusieurs produits dans le réservoir.

- Les huiles essentielles peuvent avoir des effets indésirables. Leur utilisation est sous votre entière responsabilité, Rowenta décline toute responsabilité à cet égard. Lire attentivement la notice fournie avec les flacons d'huile essentielle avant toute utilisation pour vérifier la compatibilité avec l'usage dans l'appareil. Respecter strictement les préconisations d'utilisation indiquées dans la notice des huiles essentielles, notamment en cas d'allergies, d'asthme, de maladie pulmonaire ou chronique, en présence de femme enceinte ou allaitante, d'enfant de moins de 8 ans, de sujet épileptique ou ayant des antécédents de troubles convulsifs.
- Ne pas utiliser de l'eau distillée, de l'eau de condensation des sèche-linges, de l'eau parfumée, de l'eau des systèmes de climatisation ou analogues dans le réservoir d'eau.
- Ne pas mettre de liquide dans le bac à poussière de votre produit.
- Ne pas utiliser votre appareil si le réservoir d'eau fuit.
- Vérifier que la tête de nettoyage, les lingettes et la barette de poils sont bien fixées sur le produit avant chaque utilisation.
- Cet appareil rend les sols humides, ils peuvent par conséquent être glissants.
- Ne pas utiliser l'appareil pieds nus, en claquettes ou en chaussures ouvertes.
- Ne pas arracher ni porter à la bouche le bouchon du réservoir d'eau.
- Maintenir l'appareil éloigné des enfants.
- Le câble ou le cordon flexible externe de ce transformateur ne peut être remplacé; si le cordon est endommagé ou ne fonctionne pas, le transformateur doit être mis au rebut : ne pas utiliser de bloc d'alimentation amovible autre que le modèle fourni par le fabricant et contacter le service clientèle ou votre centre de service agréé le plus proche (utilisation d'un bloc d'alimentation amovible universel annule la garantie).

 Si les broches des pièces de la fiche sont endommagées, le bloc d'alimentation doit être mis au rebut.

FR

- Ne jamais tirer sur le cordon électrique pour débrancher l'unité d'alimentation amovible.
- Tenir les cheveux, les vêtements amples, les doigts, les yeux, la bouche, les oreilles ainsi que toute autre partie du corps éloignés des ouvertures et des pièces mobiles de l'appareil, notamment de la tête de nettoyage.
- Ne pas toucher aux parties rotatives sans avoir arrêté le produit et retiré la batterie.
- Ne pas diriger l'appareil sur des personnes, des animaux, des substances chimiques, des appareils électriques ou des prises électriques.
- Toujours éteindre l'appareil avant de brancher ou de débrancher la tête de nettoyage.
- Ne pas entreposer l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas exposer l'appareil à des températures $<0^{\circ}\text{C}$ et $>50^{\circ}\text{C}$.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES À LA BATTERIE

- Cet appareil contient des accumulateurs (Lithium- Ion) qui pour des raisons de sécurité sont seulement accessibles par un réparateur professionnel. Lorsque la batterie n'est plus capable de maintenir la charge, le bloc de batteries (Lithium-Ion) doit donc être retiré. Pour remplacer la batterie adressez-vous au Centre Services Agréés le plus proche.
- Les batteries doivent être manipulées avec soin. Ne mettez pas les batteries dans la bouche. Vous devez prendre soin de ne pas créer de courts-circuits dans les batteries en insérant des objets métalliques à leurs extrémités. Si un court-circuit se produit, la température des batteries risque de monter dangereusement et peut causer des brûlures sérieuses voire prendre feu. En cas de fuite de la batterie et de contact, ne frottez ni les yeux, ni les muqueuses. L'avez-vous les mains et rincez l'œil à l'eau claire. Si l'inconfort persiste, consultez votre médecin.

- **ATTENTION** - La batterie utilisée dans cet appareil peut présenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique si elle est mal utilisée. Elle ne doit pas être démontée, court-circuitée, stockée < 0°C et > 50°C ou incinérée. Tenez-la hors de la portée des enfants. Ne la démontez pas et ne la jetez pas au feu.
- Si l'appareil doit être inutilisé pendant une longue période, la batterie doit être retirée.
- La batterie doit être retirée de l'appareil avant que celui-ci ne soit mis au rebus.

ENTRETIEN/RANGEMENT/SAV

- Retirer les lingettes avant de stocker votre appareil sur sa base.
- Ne pas laver le réservoir d'eau, le bac de poussière et le filtre du produit dans un lave-vaisselle.
- Ne pas nettoyer les buses de sortie d'eau avec des matériaux/outils agressifs ou abrasifs.
- Ne pas stocker le produit en hauteur.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement. Dans ce cas ne pas ouvrir l'appareil, mais l'envoyer au Centre Services agréés le plus proche de votre domicile, car des outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer toute réparation afin d'éviter un danger.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine : réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur. N'utiliser que des accessoires garantis d'origine (filtres, batteries, lingettes...).
- Eteindre le produit et retirer la batterie avant de réaliser l'entretien ou le nettoyage.

ENVIRONNEMENT

Conformément à la réglementation en vigueur, tout appareil hors d'usage doit être déposé dans un Centre de Services agréés qui se chargera d'en gérer l'élimination.

Aidons à protéger l'environnement.



- ① Votre appareil est conçu pour fonctionner pendant de nombreuses années. Mais lorsque vous décidez de le remplacer, n'oubliez pas de réfléchir à la manière dont vous pouvez contribuer à protéger l'environnement en lui permettant d'être réutilisé, recyclé ou récupéré d'une autre manière. Les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances nocives pouvant nuire à l'environnement et à la santé humaine.

Cette étiquette indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Apportez-le à un point de collecte, chez le distributeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent ou dans un centre de service agréé pour traitement.

Avant de jeter l'appareil, retirez la batterie et jetez-la conformément aux lois et aux dispositions locales. Si vous avez des questions, veuillez contacter votre revendeur de produits qui pourra vous dire quoi faire.

UN PROBLÈME AVEC VOTRE APPAREIL ?

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
L'appareil ne charge pas	Le chargeur est mal connecté à l'appareil ou à la prise murale	Vérifiez que le chargeur est bien connecté
	La batterie est mal connectée à l'appareil	Vérifiez que la batterie est bien connectée
	Le chargeur ou la batterie a une défaillance	Adressez-vous à un Centre de Services Agréés pour le remplacement
Votre appareil s'arrête pendant son fonctionnement et/ou le(s) voyant(s) clignote(ent)	LED violette clignotante	La tête de nettoyage est déconnectée ou le produit s'est mis en sécurité suite à des frottements trop importants sur les lingettes (redémarrez le produit).
	LED rouge clignotante	Le produit s'est mis en sécurité suite à une défaillance. Adressez-vous à un Centre de Services Agréé

L'appareil ne démarre pas	Le tube ou la tête de nettoyage sont mal connectés	Vérifiez que le tube et la tête de nettoyage sont bien connectés
	La batterie est mal connectée	Vérifiez que la batterie est bien connectée
	La batterie est déchargée	Rechargez la batterie en branchant le chargeur
La tête d'aspiration fonctionne moins bien ou fait un bruit anormal	Un corps étranger interfère avec les supports de lingettes	Nettoyez votre tête d'aspiration (cf.IFU)
	Les lingettes sont trop usées	Nettoyez ou changez vos lingettes (cf.IFU)
	Le canal d'air est obstrué	Nettoyez le canal d'air
	Le moteur de la tête de nettoyage est défaillant	Adressez-vous à un Centre de Services Agréé


PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Le sol est trop humide	Le débit d'eau est trop important	Utilisez la vitesse normal ou utilisez un programme sans projection d'eau
	Le réservoir d'eau fuit	Assurez vous que celui-ci est bien mis en place ou adressez-vous à un Centre de Services Agréés
	La lingette est detrempée	Essorez les lingettes après humidication avant usage
Le sol n'est pas assez humide	Le réservoir d'eau est vide	Remplissez le réservoir d'eau
	Le programme sans projection d'eau est sélectionné	Vérifiez que vous utilisez un programme avec projection d'eau
	La lingette n'a pas été humidifiée avant l'usage	Humidifiez légèrement votre lingette avant chaque usage
	La valve de mise à l'air du réservoir d'eau est collé	Décollez délicatement les contours de la valve ou tirez délicatement sur la valve
	La mousse de filtration située sous le réservoir d'eau est colmatée	Retirez, nettoyez à l'eau chaude et repositionnez la mousse de filtration
	La pompe à eau est défaillante	Adressez-vous à un Centre de Services Agréés
L'appareil nettoie mal le sol	Les lingettes sont saturées/sales	Nettoyez les lingettes
	Les roulettes sont sales	Nettoyez les roulettes
	La barrette de poils est sale	Nettoyer la barrette de poils
Le sol est rayé	L'appareil est utilisé sans lingettes ou barrette de poils	Assemblez les lingettes et la barrette de poils avant usage
	Corps étrangers coincés sous la tête de nettoyage (Barrette/Roulettes)	Retirez les corps étrangers de la tête de nettoyage

Merci de conserver ce mode d'emploi.

SAFETY INSTRUCTIONS

EN

For your safety, this appliance complies with the applicable regulatory standards.

 Read these safety tips carefully. The manufacturer shall not be held liable for improper use or failure to comply with these instructions.

To switch the appliance on and for cleaning and maintenance operations, please refer to the user guide.


For countries subject to EU regulations (CE marking):

- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge if they have been given supervision and instruction concerning safe use and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Children should not clean or perform maintenance on the appliance unless they are supervised. Keep the appliance and its detachable power unit out of the reach of children under 8 years old.

For other countries not subject to EU regulations:

- This appliance is not designed for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by people with no prior knowledge or experience, unless they are supervised by or have had previous instructions relating to the use of the appliance from a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

USE

- This appliance has been designed for indoor domestic use only.
- Your product is an electrical appliance; it should be used in normal operating conditions.
- **Do not use this appliance to vacuum liquids.**
- This appliance is intended for use on hard floors. Do not use on carpets, rugs, walls, windows or ceilings.
- Do not use your appliance on delicate floor surfaces or floor surfaces that may be damaged by water. We recommend that you check the instructions for use along with any precautions provided by the floor manufacturer. You should also test the appliance on an inconspicuous area before you begin cleaning.
- Do not use the product without the mops. The blue and grey mops must always be dampened slightly before using  or **2 IN 1** mode.
- Do not vacuum large items of debris that may clog and damage the air inlet.
- Do not use your appliance without a motor protection filter.
- The normal operating speed can be used to clean any type of hard floor.

• The «BOOST» speed, which can be enabled by pressing the button on the handle, is used to increase the cleaning performance for heavily soiled floors. Note: If the cleaning head stops during use, this may mean that there is too much friction between the mops and the floor. If this happens, return to normal speed by releasing the «BOOST» button.

• Warning: [Use only with – designation – charger]

WARNING: To recharge the battery, please use only the detachable power unit and the battery included with the appliance (page 125).

Ensure that the voltage indicated on the rating plate of your appliance's charger is the same as your power supply voltage. Any connection error could cause irreversible damage to the product and invalidate the guarantee.

The device should be charged on its base after use so that it is always available with a charged battery.

• It is best to unplug the charger from the outlet in the event of prolonged absence (holidays etc.). In this case, there may be a reduction in the operating time because of self-discharging.

SAFETY

Do not vacuum water or any type of liquids, hot substances, ultra-fine substances (plaster, cement, ashes etc.), large sharp items of debris (glass), hazardous products (solvents, abrasives etc.), harsh chemicals (acids, cleaning products etc.) or inflammable or explosive products (oil or alcohol based). Stop using your product immediately if there is any liquid in the dust container.

- Do not immerse the appliance in water or spray it with water.
- Do not use water with a temperature of over 50°C to fill the tank.
- Do not put foaming, toxic, irritating, flammable, explosive, corrosive, solid or floor wax products in the water tank.
- You are responsible for adding household detergents to the water tank. Follow the recommendations for use provided by the detergent manufacturer and do not mix several products in the tank.
- Essential oils may have unwanted effects. You are solely responsible for their use and Rowenta accepts no responsibility in this regard. Read the instructions provided with the bottles of essential oils carefully before use to check whether they can be used with the appliance. Strictly follow the recommendations for use as stated in the instructions for any essential oils, particularly if people with allergies, asthma, lung disease or chronic disease may be affected, and in the presence of pregnant or breastfeeding women, children under 8 years old, or people with epilepsy or a history of convulsive disorders.
- Do not use distilled water, condensation water from tumble dryers, scented water or water from air conditioning or similar systems in the tank.

- Do not put liquid in the dust container of your product.
- Do not use your appliance if the water tank is leaking.
- Check that the cleaning head and mops are securely attached to the product before each use.
- This appliance makes floors wet and they may become slippery as a result.
- Do not use the appliance barefoot, or while wearing flip flops or open-toed shoes.
- Do not remove or carry the water tank cap using your mouth.
- Keep the appliance away from children.
- The cord or the external flexible cord of this transformer cannot be replaced. If the cord is damaged or does not work, the transformer must be discarded. Do not use a removable power pack other than the model supplied by the manufacturer and contact customer services or your nearest Approved Service Centre (use of a universal removable power pack invalidates the guarantee).
- If the pins of the plug parts are damaged, the power pack must be discarded.

Never pull on the electric cord to disconnect the detachable power unit.

- Keep hair, loose clothing, your fingers, eyes, mouth, ears and other body parts away from the openings and moving parts of the appliance, especially the cleaning head.
- Do not touch any rotating parts without switching off the product and removing the battery.
- Do not direct the appliance towards people, animals, chemical substances, electrical appliances or electrical outlets.
- Always switch off the appliance before attaching or removing the cleaning head.
- Do not store the appliance outdoors.
- Do not expose the appliance to temperatures of less than 0°C or above 50°C.

BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance contains batteries (Lithium Ion) which for safety reasons are only accessible by a professional repairer. When the battery is no longer able to hold the charge, the battery pack (Lithium Ion) should be removed. To replace the batteries, contact your nearest Approved Service Centre.
- The batteries must be handled with care. Do not put batteries in your mouth. You must take care not to create short circuits in the batteries by inserting metal objects at their ends. If a short circuit occurs, the battery temperature may rise dangerously and can cause serious burns or even catch fire. If the batteries leak, in the event of contact, do not rub your eyes or any mucous membranes. Wash your hands and rinse your eyes with clean water. If the discomfort persists, consult your doctor. **WARNING** - The battery used in this appliance may present risk of fire or chemical burn if used incorrectly. It should not be disassembled, short-circuited, stored at temperatures below 0°C or above 50°C, or incinerated. Keep out of the reach of children. Do not disassemble it or throw it in fire.
- If the appliance is not used for a long period of time, the battery must be removed.
- The battery must be removed from the appliance before the appliance is discarded.

MAINTENANCE/STORAGE/AFTERSALES SERVICE

- Remove the mops before storing your device on its base.
- Do not put the water tank, dust container or product filter in the dishwasher.
- Do not use harsh or abrasive materials/tools to clean the water outlet nozzles.
- Do not store the product at height.
- Do not use the appliance if it has been dropped and there is visible damage to it, or if it fails to function normally. In this

case, do not open the appliance, but send it to your nearest Approved Service Centre, as special tools are required to carry out any repairs safely.

- Repairs must only be carried out by specialists using original spare parts. It may be dangerous for users to try to repair appliances themselves. Use only guaranteed original accessories (filters, batteries, mops etc.).
- Switch off the product and remove the battery before carrying out any maintenance or cleaning.

ENVIRONMENT

In accordance with existing regulations, any end-of-life appliances must be taken to an Approved Service Centre, which will take responsibility for managing their disposal.

Help protect the environment.



- ① Your appliance has been designed to operate for many years. However, when you do decide to replace it, remember to consider how you can help protect the environment by allowing it to be reused, recycled or recovered in another way. Waste electrical and electronic equipment may contain harmful substances that can damage the environment and human health.

This label indicates that this product should not be disposed of with household waste. Take it to a collection point, to the retailer when purchasing a new, equivalent product or to an Approved Service Centre for processing.

Before disposing of the appliance, remove the battery and dispose of it in accordance with local laws and regulations. If you have any questions, please contact your product dealer who will be able to advise you on what to do.

PROBLEMS WITH YOUR APPLIANCE?

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
The appliance does not charge	The charger is not properly connected to the appliance or the wall outlet	Check that the charger is properly connected
	The battery is not properly connected to the appliance	Check that the battery is properly connected
	There is a fault with the battery or charger	Contact an Approved Service Centre for a replacement
Your appliance stops during operation and/or the light flashes/lights flash	Purple LED flashing	The cleaning head is disconnected or the product has put itself in safe mode as a result of excessive friction on the mops. Restart the product
	Red LED flashing	The product has put itself in safe mode as a result of a fault. Contact an Approved Service Centre

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
The appliance does not start	The tube or the cleaning head is not properly connected	Check that the tube and the cleaning head are properly connected
	The battery is not properly connected	Check that the battery is properly connected
	The battery is flat	Charge the battery by connecting the charger
The suction head is not working as well as before or is making a strange noise	A foreign object is interfering with the mop holders	Clean the suction head (see. IFU)
	The mops have been used too much	Clean or replace the mops (see. IFU)
	The air tube is blocked	Clean the air tube
The floor is too wet	The cleaning head motor is faulty	Contact an Approved Service Centre
	The flow of water is too high	Use the normal speed or use a programme that does not spray water
	The water tank is leaking	Ensure that it is set up correctly or contact an Approved Service Centre
The floor is not wet enough	The mop is soaking wet	Dampen the mops and wring them out before use
	The water tank is empty	Fill the water tank
	The programme that does not spray water is selected	Check that you are using a programme that sprays water
	The mop was not dampened before use	Dampen the mop slightly before each use
	The water tank vent valve is stuck	Gently peel up the valve edges or gently pull on the valve
	The filter foam under the water tank has become saturated	Remove the filter foam, clean with hot water and reposition
The appliance is not cleaning the floor properly	The water pump is faulty	Contact an Approved Service Centre
	The mops are soaking wet/dirty	Clean the mops
	The wheels are dirty	Clean the wheels
The floor has been scratched	The hair strip is dirty	Clean the hair strip
	The appliance was used without mops or bristle strip	Attach the mops and the bristle strip before use
	Foreign objects are caught under the cleaning head (strip/wheels)	Remove any foreign objects from the cleaning head

Please keep this user manual.

SICHERHEITSHINWEISE

Zu Ihrer Sicherheit entspricht dieses Gerät den geltenden gesetzlichen Normen.

DE



Lesen Sie diese Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Der Hersteller haftet nicht für unsachgemäße Verwendung oder Nichteinhaltung dieser Anweisungen.

Informationen zum Einschalten des Geräts sowie zur Reinigung und Pflege finden Sie im Benutzerhandbuch.

Für Länder im Geltungsbereich der EU-Verordnungen (CE-Kennzeichnung):

- Dieses Gerät kann von Personen ab 8 Jahren und Personen verwendet werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt, wenn sie in der Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden und von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder Wartungsarbeiten daran durchführen. Bewahren Sie das Gerät und dessen abnehmbares Netzteil außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Für Länder außerhalb des Geltungsbereiches der EU-Verordnungen:

- Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis (oder von Kindern) nicht benutzt werden, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person unterwiesen oder haben Anweisungen zur Bedienung des Geräts erhalten. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

BENUTZUNG

- Dieses Gerät ist ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen von Privathaushalten bestimmt.
- Das Produkt ist ein elektrisches Gerät. Es sollte unter normalen Betriebsbedingungen verwendet werden.
- **Benutzen sie das Gerät nicht zum Einsaugen von Flüssigkeiten.**

- Dieses Gerät ist für den Einsatz auf Hartböden vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für Teppiche, Teppichvorleger, Wände, Fenster oder Zimmerdecken.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf empfindlichen Bodenflächen oder Bodenflächen, die durch Wasser beschädigt werden könnten. Wir empfehlen, die Gebrauchsanweisung sowie alle Vorsichtsmaßnahmen des Bodenherstellers zu beachten. Sie sollten das Gerät auch auf einer unauffälligen Fläche testen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht ohne Mopp. Die blauen und grauen Mopps müssen immer leicht angefeuchtet werden, bevor Sie den **2** oder **2 IN 1** Modus verwenden.
- Saugen Sie keine großen Gegenstände auf, die den Lufterlass verstopfen und beschädigen könnten.
- Nutzen Sie das Gerät nicht ohne Motorschutzfilter.
- Die normale Betriebsgeschwindigkeit kann zur Reinigung aller Arten von Hartböden angewandt werden.
- Die „BOOST“-Geschwindigkeit dient der Erhöhung der Reinigungsleistung bei stark verschmutzten Böden. Sie kann durch Drücken der Taste am Griff aktiviert werden. Bemerkung: Wenn der Reinigungskopf während des Gebrauchs stoppt, besteht möglicherweise eine zu hohe Reibung zwischen dem Mopp und dem Boden. Kehren Sie in diesem Fall zur normalen Geschwindigkeit zurück, indem Sie die „BOOST“-Taste loslassen.
- Warning: [Use only with – designation – charger]
- ACHTUNG: Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das im Lieferumfang des Geräts enthaltene abnehmbare Netzteil und den ebenfalls enthaltenen Akku (Seite 125). Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild Ihres Ladegeräts angegebene Betriebsspannung (Volt) derjenigen Ihrer Stromversorgung entspricht. Jeder Anschlussfehler kann irreversible Schäden am Produkt verursachen und führt zum Erlöschen Ihrer Garantie. Das Gerät sollte nach dem Gebrauch wieder in die Basisstation gestellt werden, damit es immer mit aufgeladenem Akku zur Verfügung steht.
- Bei längerer Abwesenheit (Urlaub usw.) sollte das Ladegerät am besten von der Steckdose getrennt werden. Andernfalls könnte es zur Selbstentladung kommen. Dadurch wird die Betriebszeit verkürzt.

SICHERHEIT

Saugen Sie kein Wasser und keine sonstigen Flüssigkeiten, keine heißen oder ultrafeinen Substanzen (Putz, Zement, Asche usw.), keine großen scharfen Gegenstände (Glas), gefährlichen Produkte (Lösungsmittel, Scheuermittel usw.), aggressiven Chemikalien (Säuren, Reinigungsmittel usw.) oder entflammbaren und explosiven Produkte (auf Öl- oder Alkoholbasis) ein. Stellen Sie den Gebrauch des Produkts sofort ein, wenn sich Flüssigkeit im Staubbehälter befindet.

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und besprühen Sie es nicht mit Wasser.
- Das Wasser zum Befüllen des Tanks darf eine Temperatur von über 50 °C nicht überschreiten.
- Geben Sie keine schäumenden, giftigen, reizenden, brennbaren, explosiven, ätzenden, festen oder Bohnerwachsprodukte in den Wassertank.
- Das Hinzugeben von Haushaltsreinigern in den Wassertank liegt in Ihrer Verantwortung. Folgen Sie den Empfehlungen des Reinigungsmittelherstellers und mischen Sie nicht mehrere Produkte im Tank.

• Ätherische Öle können unerwünschte Wirkungen haben. Sie allein sind für deren Gebrauch verantwortlich. Rowenta übernimmt diesbezüglich keine Verantwortung. Lesen Sie die Anweisungen, die den Flaschen mit ätherischen Ölen beiliegen, vor der Verwendung sorgfältig durch, und prüfen Sie, ob sie zusammen mit diesem Gerät verwendet werden können. Befolgen Sie die in den Anweisungen für ätherische Öle angegebenen Empfehlungen genau, insbesondere wenn Menschen mit Allergien, Asthma, Lungenerkrankungen oder chronischen Erkrankungen sowie schwangere oder stillende Frauen, Kinder unter 8 Jahren oder Menschen mit Epilepsie oder tonisch-klonischen Krampfanfällen betroffen sein könnten.

- Verwenden Sie für den Tank kein destilliertes Wasser, Kondenswasser aus Wäschetrocknern, Duftwasser oder Wasser aus Klimaanlage oder ähnlichen Systemen.
- Geben Sie keine Flüssigkeit in den Staubbehälter des Produkts.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Wassertank undicht ist.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, dass der Reinigungskopf, die Wischmopps und der Borstenstreifen sicher am Produkt befestigt sind.
- Bei der Verwendung dieses Geräts werden Böden nass. Dadurch können diese rutschig werden.
- Verwenden Sie das Gerät weder barfuß noch mit Flip-Flops oder offenen Schuhen.
- Benutzen Sie nicht Ihren Mund, um die Kappe des Wassertanks abzunehmen oder zu transportieren.
- Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern.
- Das Kabel bzw. das externe flexible Kabel dieses Transformators kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist oder nicht funktioniert, muss der Transformator entsorgt werden. Verwenden Sie kein anderes abnehmbares Netzteil als das vom Hersteller bereitgestellte. Wenden Sie sich bei Bedarf an den Kundendienst oder eine autorisierte Kundendienstzentrale in

Ihrer Nähe. (Die Verwendung eines universalen abnehmbaren Netzteils führt zum Erlöschen der Garantie.)

- Wenn die Stifte der Steckerteile beschädigt sind, muss das Netzteil entsorgt werden.



Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um das abnehmbare Netzteil von der Stromversorgung zu trennen.

- Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger, Augen, Mund, Ohren und andere Körperteile von den Öffnungen und den beweglichen Teilen des Geräts entfernt, insbesondere vom Reinigungskopf.

- Berühren Sie keine rotierenden Teile, ohne das Gerät vorher auszuschalten und den Akku zu entfernen.

- Richten Sie das Gerät nicht auf Personen, Tiere, chemische Substanzen, Elektrogeräte oder Steckdosen.

- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Reinigungskopf anbringen oder entfernen.

- Bewahren Sie das Gerät nicht im Freien auf.

- Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen unter 0 °C oder über 50 °C aus.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

- Dieses Gerät enthält Akkus (Lithium-Ionen), zu denen aus Sicherheitsgründen nur qualifiziertes Fachpersonal Zugang hat. Wenn der Akku (Lithium-Ionen-Akku) nicht mehr aufgeladen werden kann, sollte er entfernt werden. Wenden Sie sich für den Austausch von Akkus an Ihre nächste autorisierte Kundendienstzentrale.

- Akkus müssen mit Sorgfalt behandelt werden. Nehmen Sie Akkus nicht in den Mund. Achten Sie darauf, dass Sie die Akkus an den Polen nicht mit Metallgegenständen berühren und dadurch einen Kurzschluss hervorrufen. Bei einem Kurzschluss kann die Akku-Temperatur gefährlich ansteigen und zu ernsthaften Verbrennungen oder zu einem Brand des Akkus führen. Falls ein Akku ausläuft und Sie damit in Kontakt kommen, berühren Sie

mit den Händen nicht Ihre Augen oder Schleimhäute. Waschen Sie Ihre Hände und spülen Sie Ihre Augen mit klarem Wasser. Suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.

- **WARNUNG** – Der in diesem Gerät verwendete Akku kann bei unsachgemäßem Gebrauch Feuer fangen oder Verätzungen hervorrufen. Er darf nicht zerlegt, kurzgeschlossen, bei Temperaturen unter 0 °C oder über 50 °C aufbewahrt oder verbrannt werden. Von Kindern fernhalten. Nicht zerlegen und nicht ins Feuer werfen.

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, muss der Akku entfernt werden.

- Der Akku muss aus dem Gerät entfernt werden, bevor es entsorgt wird.

WARTUNG/AUFBEWAHRUNG/KUNDENDIENST

- Entfernen Sie die Mopps, bevor Sie Ihr Gerät auf der Basisstation aufbewahren.

- Geben Sie den Wassertank, den Staubbehälter oder den Produktfilter nicht in die Spülmaschine.

- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Materialien/Werkzeuge zum Reinigen der Auslassdüsen für Wasser.

- Bewahren Sie das Produkt nicht in großer Fallhöhe auf.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist und sichtbare Schäden aufweist oder wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert. Öffnen Sie das Gerät in diesem Fall nicht, sondern senden Sie es an die nächstgelegene autorisierte Kundendienstzentrale, da spezielle Werkzeuge für die sichere Durchführung von Reparaturen erforderlich sind.

- Reparaturen dürfen nur von Fachleuten und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Für Benutzer kann es gefährlich sein, Geräte selbst zu reparieren. Verwenden Sie nur Originalzubehör mit Garantie (Filter, Akkus, Mopps usw.).

- Schalten Sie das Gerät vor der Wartung oder Reinigung aus und entfernen Sie den Akku.

UMWELT

Gemäß den bestehenden Vorschriften müssen alle Altgeräte zu einer autorisierten Kundendienstzentrale gebracht werden. Diese kümmert sich um die Entsorgung.

Unterstützen Sie den Umweltschutz.



Ihr Gerät ist auf einen langjährigen Betrieb ausgelegt. Wenn Sie sich jedoch entscheiden, es zu ersetzen, denken Sie daran, wie Sie helfen können, die Umwelt zu schützen, indem Sie es wiederverwenden, recyceln oder auf andere Weise wiederverwerten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte können sowohl für die Umwelt als auch für die menschliche Gesundheit schädliche Substanzen enthalten.

Dieses Etikett weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Bringen Sie es zwecks Entsorgung zu einer Sammelstelle, zum Händler, wenn Sie ein neues gleichwertiges Produkt kaufen, oder zu einer autorisierten Kundendienstzentrale.

Entfernen Sie vor der Entsorgung des Geräts den Akku und entsorgen Sie diesen gemäß den geltenden Vorschriften und örtlichen Bestimmungen. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Produkthändler. Dieser kann Sie über das weitere Vorgehen beraten.

PROBLEME MIT IHREM GERÄT?

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Das Gerät lässt sich nicht aufladen	Das Ladegerät wurde nicht ordnungsgemäß an das Gerät oder die Steckdose angeschlossen	Überprüfen Sie, ob das Ladegerät richtig angeschlossen ist
	Der Akku wurde nicht ordnungsgemäß mit dem Gerät verbunden	Überprüfen Sie, ob der Akku ordnungsgemäß mit dem Gerät verbunden ist
	Der Akku oder das Ladegerät weist einen Defekt auf	Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstzentrale, um einen Ersatz zu erhalten
Das Gerät stoppt während des Betriebs und/oder Eine oder mehrere Leuchten blinken	Lila LED-Leuchte blinkt	Der Reinigungskopf ist nicht angeschlossen oder Das Produkt hat sich aufgrund übermäßiger Reibung an den Wischmopps in den Sicherheitsmodus versetzt. Starten Sie das Produkt neu
	Rote LED-Leuchte blinkt	Das Gerät hat sich aufgrund eines Defekts in den Sicherheitsmodus versetzt. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstzentrale

Das Gerät startet nicht	Das Rohr oder der Reinigungskopf ist nicht richtig angeschlossen	Überprüfen Sie, ob das Rohr und der Reinigungskopf ordnungsgemäß angeschlossen sind
	Der Akku ist nicht ordnungsgemäß mit dem Gerät verbunden	Überprüfen Sie, ob der Akku ordnungsgemäß mit dem Gerät verbunden ist
	Der Akku ist leer	Schließen Sie das Ladegerät an, um den Akku aufzuladen

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Der Saugkopf funktioniert nicht mehr so gut oder macht seltsame Geräusche	Ein Fremdkörper behindert die Mopphalter	Reinigen Sie den Saugkopf (siehe GEBRAUCHSANWEISUNG)
	Die Mopps wurden zu häufig benutzt	Reinigen oder ersetzen Sie die Mopps (siehe GEBRAUCHSANWEISUNG)
	Das Luftrohr ist blockiert	Reinigen Sie das Luftrohr
	Der Motor des Reinigungskopfes ist defekt	Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstzentrale
Der Boden ist zu nass	Der Wasserdurchfluss ist zu hoch	Wenden Sie die normal-Geschwindigkeit oder ein Programm ohne Wassersprühfunktion an
	Der Wassertank ist undicht	Stellen Sie sicher, dass er korrekt eingestellt ist oder wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstzentrale
	Der Mopp ist durchnässt	Feuchten Sie den Mopp an und wringen Sie ihn vor dem Gebrauch aus
Der Boden ist nicht nass genug	Der Wassertank ist leer	Wasserbehälter auffüllen
	Das Programm ohne Wassersprühfunktion wurde ausgewählt	Überprüfen Sie, ob Sie ein Programm mit Wassersprühfunktion verwenden
	Der Mopp wurde vor dem Gebrauch nicht befeuchtet	Feuchten Sie den Mopp vor jedem Gebrauch leicht an
	Das Entlüftungsventil des Wassertanks ist blockiert	Ziehen Sie die Ränder des Ventils vorsichtig ab oder ziehen Sie vorsichtig am Ventil.
	Der Schaumstofffilter unter dem Wasserbehälter hat sich vollgesogen	Entfernen Sie den Schaumstofffilter, reinigen Sie ihn mit heißem Wasser und setzen Sie ihn wieder ein.
Das Gerät reinigt den Boden nicht richtig	Die Wasserpumpe ist defekt	Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstzentrale
	Die Mopps sind durchnässt/schmutzig	Reinigen Sie die Mopps
	Die Räder sind verschmutzt	Reinigen Sie die Räder
Der Boden wurde zerkratzt	Der Haarstreifen ist verschmutzt	Reinigen Sie den Haarstreifen
	Das Gerät wurde ohne Mopps oder Borstenstreifen verwendet	Bringen Sie die Mopps und den Borstenstreifen vor Gebrauch an
	Fremdobjekte haben sich unter dem Reinigungskopf (Streifen/Räder) verfangen	Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Reinigungskopf

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch auf.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke wettelijke normen.

 Lees deze veiligheidstips zorgvuldig door. De fabrikant is niet aansprakelijk voor onjuist gebruik of het niet naleven van deze instructies.


Raadpleeg de gebruikershandleiding om het apparaat in te schakelen en voorreinigings- en onderhoudswerkzaamheden. Voor landen die onder Europese voorschriften (C €) vallen:

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, visuele of mentale vaardigheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht van een verantwoordelijke volwassene gebeurt. Houd het apparaat en de afneembare voedingseenheid buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Voor andere landen die niet onder Europese voorschriften vallen:

- Dit apparaat is niet ontwikkeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of door personen die geen kennis hebben van of ervaring hebben met de bediening ervan, tenzij zij het apparaat onder toezicht gebruiken van of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik ervan door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd toezicht op kinderen, zodat ze niet met het apparaat spelen.

GEBRUIKT

- Dit apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
- Uw product is een elektrisch apparaat: het moet worden gebruikt onder normale gebruiksomstandigheden.
- **Gebruik dit apparaat niet om vloeistoffen op te zuigen.**
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik op harde vloeren. Gebruik het niet op tapijt, vloerkleden, muren, ramen of plafonds.
- Gebruik het apparaat niet op kwetsbare vloeren of vloeroppervlakken die beschadigd kunnen raken door water. Wij raden u aan de gebruiksaanwijzing te raadplegen, samen met de voorzorgsmaatregelen die door de vloerfabrikant zijn verstrekt. Test het apparaat ook op een onopvallende plek voordat u het gaat schoonmaken.
- Gebruik het product niet zonder dweilen. De blauwe en grijze dweilen moeten altijd enigszins worden bevochtigd voordat u de modus  of **2 IN 1** gebruikt.
- Zuig geen grote voorwerpen op die de luchtinlaat kunnen verstoppert en beschadigen.
- Gebruik het apparaat niet zonder een motorbeschermingsfilter.
- De normale werksnelheid kan worden gebruikt om elk type harde vloer te reinigen.
- De BOOST-snelheid, die kan worden ingeschakeld door op de knop op het handvat te drukken, wordt gebruikt om de reinigingsprestaties te verbeteren voor sterk vervuilde vloeren. Opmerking: Als de reinigingskop stopt tijdens het gebruik, kan dit betekenen dat er te veel wrijving is tussen de dweilen en de vloer. Als dit gebeurt, gaat u terug naar de normale snelheid door de knop "BOOST" los te laten.

• Warning: [Use only with – designation – charger]

WAARSCHUWING: Gebruik alleen de afneembare voedingseenheid en de accu die bij het apparaat zijn geleverd (pagina 125) om de accu op te laden.

Controleer of de spanning (voltage) die op het typeplaatje van de oplader is vermeld, met uw netspanning overeenstemt. Elke verbindingfout kan onherstelbare schade aan het product veroorzaken en de garantie doen vervallen.

Het toestel moet na gebruik worden opgeladen op de basis, zodat het altijd beschikbaar is met een opgeladen batterij.

- U kunt de oplader het beste uit het stopcontact halen als u langere tijd afwezig bent (vakantie, enz.). In dit geval kan de gebruikstijd afnemen door zelfontlading.

Veiligheid

Gebruik het apparaat niet om water of eender welke vloeistoffen, warme stoffen, zeer fijne stoffen (pleister, cement, as, etc.), grof afval met scherpe randen (glas), schadelijke producten (oplos- of afbijtmiddelen, etc.), agressieve producten (zuren, reinigingsmiddelen, etc.), brandbare of ontplofbare producten (op basis van benzine of alcohol) op te zuigen. Stop onmiddellijk met het gebruik van het product als er vloeistof in de stofbak zit.

- Dompel het apparaat niet in water en sproei er geen water op.
- Gebruik geen water met een temperatuur van meer dan 50 °C om het reservoir te vullen.

- Doe geen schuimende, giftige, irriterende, ontvlambare, explosieve, bijtende, vaste of vloerwasproducten in de waterreservoir.
- U bent verantwoordelijk voor het toevoegen van huishoudelijke schoonmaakmiddelen aan het waterreservoir. Volg de aanbevelingen van de fabrikant van het reinigingsmiddel en meng geen verschillende producten in de tank.
- Vluchtige oliën kunnen ongewenste effecten hebben.
- U bent als enige verantwoordelijk voor het gebruik ervan en Rowenta aanvaardt in dit opzicht geen verantwoordelijkheid. Lees vóór gebruik de instructies die bij de flessen met vluchtige oliën worden geleverd zorgvuldig door om te controleren of deze met het apparaat kunnen worden gebruikt. Volg de aanbevelingen voor gebruik van vluchtige oliën zoals vermeld in de instructies strikt op, met name als personen met allergieën, astma, longziekte of een chronische aandoening kunnen worden beïnvloed, en in de aanwezigheid van zwangere vrouwen of vrouwen die borstvoeding geven, kinderen jonger dan 8 jaar, of personen met epilepsie of een voorgeschiedenis van convulsieve stoornissen.
- Gebruik geen gedistilleerd, gecondenseerd water uit droogtrommels, geurwater of water uit airconditioners of gelijksoortige systemen in het waterreservoir.
- Doe geen vloeistof in de stofbak van uw product.
- Gebruik het apparaat niet als het waterreservoir lekt.
- Controleer voor elk gebruik of de reinigingskop, moppen en borstelharen goed aan het product zijn bevestigd.
- Dit apparaat maakt vloeren nat en deze kunnen daardoor glad worden.
- Gebruik het apparaat niet op blote voeten of als u teenslippers of schoenen met open tenen draagt.

- Verwijder de dop van het waterreservoir niet met uw mond en houd de dop niet in uw mond.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.
- Het snoer of het externe flexibele snoer van deze transformator kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is of niet werkt, moet de transformator worden weggegooid. Gebruik geen andere verwijderbare accu dan het model dat door de fabrikant is geleverd en neem contact op met de klantenservice of het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum (gebruik van een universele verwisselbare accu maakt de garantie ongeldig).
- Als de pennen van de stekkers beschadigd zijn, moet de adapter worden weggegooid.
-  Trek nooit aan het netsnoer om de afneembare voedingseenheid los te koppelen.
- Houd haar, losse kleding, vingers, ogen, mond, oren en andere lichaamsdelen uit de buurt van de openingen en bewegende delen van het apparaat, met name de reinigingskop.
- Raak geen draaiende onderdelen aan zonder eerst het product uit te schakelen en de accu te verwijderen.
- Richt het apparaat niet op mensen, dieren, chemische stoffen, elektrische apparaten of stopcontacten.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u de reinigingskop bevestigt of verwijdert.
- Bewaar het apparaat niet buitenshuis.
- Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen lager dan 0 °C of hoger dan 50 °C.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE ACCU'S

- Dit apparaat bevat accu's (lithium-ion) die om veiligheidsredenen alleen toegankelijk zijn voor een professionele reparateur. Wanneer de accu de lading niet

langer kan vasthouden, moet de accu-eenheid (lithium-ion) worden verwijderd. Neem contact op met het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum als u de accu's wilt vervangen.

- De accu's moet voorzichtig worden behandeld. Stop geen accu's in uw mond. Zorg ervoor dat er geen kortsluiting in de accu's ontstaat door metalen voorwerpen bij de uiteinden te houden. Als er kortsluiting optreedt, kan de temperatuur van de accu's gevaarlijk oplopen met ernstige brandwonden of zelfs brand als mogelijk resultaat. Als de accu's lekken, wrijf niet in uw ogen of slijmvliezen in geval van contact. Was uw handen en spoel uw ogen uit met schoon water. Als het ongemak aanhoudt, raadpleegt u uw arts.

- Waarschuwing: De accu die in dit apparaat is gebruikt kan brandgevaar of risico op chemische brandwonden veroorzaken wanneer het apparaat op verkeerd wordt gebruikt. Het mag niet worden gedemonteerd, kortgesloten, verbrand, of opgeslagen bij temperaturen lager dan 0 °C of hoger dan 50 °C. Buiten het bereik van kinderen houden. Haal de accu niet uit elkaar en gooi deze niet in vuur.

- Als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, moet de accu worden verwijderd.

- De accu moet uit het apparaat worden verwijderd voordat het apparaat wordt afgevoerd.

ONDERHOUD/OPSLAG/AFTERSALES-SERVICE

- Verwijder de dweilen voordat u het apparaat op de basis opbergt.

Maak het waterreservoir, de stofbak of het productfilter niet schoon in de vaatwasmachine.

- Gebruik geen agressieve of schurende materialen/gereedschappen om de watersproeiers te reinigen.

- Bewaar het product niet op hoogte.

- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen en er zichtbare schade aan het apparaat is of als het niet naar behoren werkt. Open in dat geval het apparaat niet, maar stuur het naar het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum, omdat speciaal gereedschap nodig is om reparaties veilig uit te voeren.

- Reparaties mogen enkel worden uitgevoerd door deskundigen en met originele onderdelen. Het kan gevaarlijk zijn voor gebruikers om zelf apparaten te repareren. Gebruik alleen originele accessoires (filters, accu's, dweilen enz.) die gegarandeerd zijn.

- Schakel het product uit en verwijder de accu voordat u onderhoud uitvoert of het apparaat schoonmaakt.

MILIEU

Conform bestaande voorschriften moeten alle apparaten aan het einde van de levensduur naar een erkend servicecentrum worden gebracht, dat verantwoordelijk is voor het beheer van de afvoer ervan.

Help met het beschermen van het milieu.



① Uw apparaat is ontworpen voor jarenlang gebruik. Maar als u besluit het te vervangen, denk er dan aan dat u kunt bijdragen aan de bescherming van het milieu door het te hergebruiken, recyclen of op een andere manier opnieuw in te zetten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kan schadelijke stoffen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de volksgezondheid.

Dit label geeft aan dat dit product niet met huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Lever het in bij een inzamelpunt, de verkoper als u een vergelijkbaar nieuw product koopt of een erkend servicecentrum voor de juiste verwerking hiervan.

Voordat u het apparaat afvoert, moet u de accu verwijderen en volgens de voorschriften en lokale wetten afvoeren. Als u vragen hebt, kunt u contact opnemen met uw productdealer, die u kan adviseren over wat u moet doen.

PROBLEMEN MET UW APPARATUUR?


PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Het apparaat wordt niet opgeladen	De oplader is niet goed op het apparaat aangesloten	Controleer of de oplader goed is aangesloten
	De accu is niet goed op het apparaat aangesloten	Controleer of de accu goed is aangesloten
	Er is een storing in de accu of oplader	Neem contact op met een erkend servicecentrum voor vervanging
Het apparaat stopt tijdens gebruik en/of de Het lampje knippert/de lampjes knipperen	Paarse LED knippert	De reinigingskop is losgekoppeld of Het product heeft zichzelf in de veilige modus gezet als gevolg van overmatige wrijving op de dweilen. Start het product opnieuw
	Rode LED knippert	Het product heeft zichzelf in de veilige modus gezet als gevolg van een storing. Neem contact op met een erkend servicecentrum

Het apparaat start niet	De buis of de reinigingskop is niet goed aangesloten	Controleer of de buis en de reinigingskop goed zijn aangesloten
	De accu is niet goed aangesloten	Controleer of de accu goed is aangesloten
	De accu is leeg	Laad de accu op door de oplader aan te sluiten
De zuigkop werkt niet zo goed als voorheen of maakt een vreemd geluid	Een vreemd voorwerp belemmert de dweilhouders	Maak de zuigkop schoon (zie. gebruiksaanwijzing)
	De dweilen zijn te veel gebruikt	Reinig of vervang de dweilen (zie. gebruiksaanwijzing)
	De luchtleiding is verstopt	Maak de luchtleiding schoon
	De motor van het reinigingskop is defect	Neem contact op met een erkend servicecentrum
De vloer is te nat	De waterstroom is te hard	Gebruik het normal-toerental of gebruik een programma dat geen water sproeit
	Het waterreservoir lekt	Zorg dat het correct is ingesteld of neem contact op met een erkend servicecentrum
	De dweil is kletsnat	Maak de dweilen vochtig en wring ze uit voor gebruik
De vloer is niet nat genoeg	Het waterreservoir is leeg	Vul het waterreservoir
	Het programma dat geen water sproeit is geselecteerd	Controleer of u een programma gebruikt dat water sproeit
	De dweil is niet vochtig gemaakt voor gebruik	Maak de dweil voor elk gebruik een beetje vochtig
	Het ventiel van het waterreservoir zit vast	Trek de randen van het ventiel voorzichtig omhoog of trek voorzichtig aan het ventiel
	Het filterschuim onder het waterreservoir is verzadigd	Verwijder het filterschuim, reinig het met heet water en plaats het terug
	De waterpomp is defect	Neem contact op met een erkend servicecentrum
Het apparaat maakt de vloer niet goed schoon	De dweilen zijn kletsnat/vuil	Maak de dweilen schoon
	De wielen zijn vuil	Maak de wielen schoon
	De haarstrook is vuil	Maak de haarstrook schoon
De vloer is bekrast	Het apparaat is gebruikt zonder dweil of borstelhaar	Bevestig de dweilen en de borstelhaaren voor gebruik
	Er zitten vreemde voorwerpen vast onder de reinigingskop (strip/wielen)	Verwijder eventuele vreemde voorwerpen van de reinigingskop

Bewaar deze gebruikershandleiding.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Para tu seguridad, este aparato cumple con las normativas aplicables.

 Lee estos consejos de seguridad detenidamente. El fabricante no será responsable del uso inadecuado o del incumplimiento de estas instrucciones.

Para encender el aparato y realizar tareas de limpieza y mantenimiento, consulta la guía del usuario.


Para los países sujetos a la normativa de la UE (marcado CE):

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y personas sin experiencia ni conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, siempre que cuenten con supervisión e información relativa a un uso seguro y conozcan los riesgos a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento en el aparato a menos que estén supervisados. Guarda el aparato y su unidad de alimentación extraíble fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Para otros países no sujetos a la normativa de la UE:

- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (esto incluye niños) sin experiencia ni conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, a menos que cuenten con supervisión o información relativa a un uso seguro del aparato, a cargo de una persona responsable de su seguridad. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarte de que no juegan con el aparato.

USO

- Este aparato se ha diseñado solo para uso doméstico en interiores.
- El producto es un aparato eléctrico que debe utilizarse en las condiciones de funcionamiento normales.
- **No utilices este aparato para aspirar líquidos.**
- Este aparato está diseñado para uso en superficies duras. No lo utilices en alfombras, paredes, ventanas o techos.
- No utilices el aparato sobre superficies del suelo delicadas o superficies del suelo que puedan dañarse con el agua. Te recomendamos consultar las instrucciones de uso y todas las indicaciones de precaución proporcionadas por el fabricante del suelo. Prueba el aparato en una zona discreta antes de comenzar a limpiar.
- No utilices el producto sin las mopas. Las mopas azules y grises siempre deben estar ligeramente humedecidas antes de usar el modo  o **2 IN 1**.

- No aspire objetos grandes con restos que puedan atascar y dañar la entrada de aire.
 - No utilices el aparato sin un filtro protector del motor.
 - La velocidad de funcionamiento normal se puede utilizar para limpiar cualquier tipo de suelo duro.
 - La velocidad "BOOST", que se puede activar presionando el botón del asa, se utiliza para aumentar el rendimiento de limpieza en suelos muy sucios. Nota: Si el cabezal de limpieza se detiene durante el uso, puede significar que hay demasiada fricción entre las mopas y el suelo. Si esto ocurre, vuelve a la velocidad normal soltando el botón "BOOST".
 - Warning: [Use only with – designation – charger]
- ADVERTENCIA: Para cargar la batería, utiliza únicamente la unidad de alimentación extraíble y la batería incluidas con el aparato (página 125).
- Asegúrate de que el voltaje indicado en la placa de características del cargador del aparato es el mismo que el voltaje del suministro eléctrico. Cualquier error de conexión podría provocar daños irreversibles en el producto y anular la garantía.
- El aparato debe cargarse en su base después de su uso para que siempre esté disponible con la batería cargada.
- Es mejor desenchufar el cargador en caso de ausencia prolongada (vacaciones, etc.). En este caso, puede haber una reducción en el tiempo de funcionamiento debido a la autodescarga.

SEGURIDAD

No aspire agua ni líquidos de ningún tipo, ni tampoco sustancias calientes, ultrafinas (yeso, cemento, cenizas, etc.), grandes residuos cortantes (vidrio), ni productos peligrosos (disolventes, abrasivos, etc.), químicos agresivos (ácidos, productos de limpieza, etc.), inflamables o explosivos (a base de aceite o alcohol). Deja de usar el producto inmediatamente si hay líquido en el depósito de polvo.

- No sumerjas el aparato ni lo rocíes con agua.
- No utilices agua a una temperatura superior a 50 °C para llenar el depósito de agua.
- No coloque productos espumosos, tóxicos, irritantes, inflamables, explosivos, corrosivos, sólidos o de cera para pisos en el depósito de agua.
- Eres responsable de introducir detergentes domésticos en el depósito de agua. Sigue las recomendaciones de uso proporcionadas por el fabricante del detergente y no mezcles diferentes productos en el depósito.
- Los aceites esenciales pueden producir efectos no deseados. Eres el único responsable de su uso y Rowenta declinará cualquier responsabilidad a este respecto. Lee atentamente las instrucciones proporcionadas con los botes de aceites esenciales antes de usarlos para comprobar si

se pueden utilizar con el aparato. Sigue estrictamente las recomendaciones de uso indicadas en las instrucciones de cualquier aceite esencial, especialmente si pueden verse afectadas personas con alergias, asma, enfermedades pulmonares o enfermedades crónicas, y en presencia de mujeres embarazadas o en periodo de lactancia, niños menores de 8 años o personas con epilepsia o antecedentes de trastornos convulsivos.

- No utilices agua destilada, agua de condensación de secadoras de ropa, agua perfumada ni agua de aires acondicionados o sistemas similares en el depósito.
 - No introduzcas líquidos en el depósito de polvo del producto.
 - No utilices el aparato si el depósito de agua tiene fugas.
 - Comprueba que el cabezal de limpieza, las mopas y la tira de cerdas estén firmemente sujetos al producto antes de cada uso.
 - Este aparato humedece el suelo, por lo que podría resbalar.
 - No utilices el aparato descalzo ni con chanclas o zapatos abiertos.
 - No retires ni transportes la tapa del depósito de agua con la boca.
 - Mantén el aparato alejado de los niños.
 - El cable y el cable flexible externo de este transformador no se pueden sustituir. Si el cable está dañado o no funciona, se debe desechar el transformador. No utilices una unidad de alimentación extraíble que no sea el modelo proporcionado por el fabricante y ponte en contacto con el servicio de atención al cliente o con el centro de servicio técnico oficial más cercano (el uso de una unidad de alimentación extraíble universal anula la garantía).
- Si las conexiones de las partes del enchufe están dañadas, se debe desechar la unidad.

 No tires nunca del cable eléctrico para desconectar la unidad de alimentación extraíble.

- Mantén el pelo, la ropa holgada, los dedos, los ojos, la boca, las orejas y otras partes del cuerpo alejados de las aberturas y las partes móviles del aparato, especialmente del cabezal de limpieza.
- No toques ninguna pieza giratoria sin apagar el producto y retirar la batería.
- No dirijas el aparato hacia personas, animales, sustancias químicas, aparatos eléctricos ni tomas de corriente.
- Apaga siempre el aparato antes de colocar o retirar el cabezal de limpieza.
- No almacenes el aparato en exteriores.
- No expongas el aparato a temperaturas inferiores a 0 °C o superiores a 50 °C.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA

- Este aparato contiene baterías (ion-litio). Por razones de seguridad, solo debe manipularlas un reparador profesional. Cuando la batería deje de cargarse, debes retirar el bloque de baterías (ion-litio). Para sustituir las baterías, ponte en contacto con el centro de servicio técnico oficial más cercano. Las baterías deben manipularse con cuidado. No introduzcas las baterías en la boca. No trates de introducir objetos metálicos en las baterías, ya que puedes provocar un cortocircuito. Si se produce un cortocircuito, la temperatura de las baterías puede subir de forma peligrosa y provocar quemaduras graves, o incluso un incendio. En caso de que las baterías presenten fugas y entres en contacto con la sustancia, no te frotes ni los ojos ni las mucosas. Lávate las manos y aclárate los ojos con agua limpia. Si la molestia persiste, consulta a tu médico.
- **ADVERTENCIA:** La batería utilizada en este aparato puede presentar un riesgo de incendio o quemaduras químicas si

se utiliza de manera inadecuada. No desmontes ni quemes la batería, no provoques cortocircuitos en ella ni la almacenes a temperaturas inferiores a 0 °C o superiores a 50 °C. Manténla fuera del alcance de los niños. No desmontes la batería ni la arrojes al fuego.

- Si el aparato no se utiliza durante un periodo prolongado, se debe extraer la batería.
- La batería debe extraerse del aparato antes de desecharlo.

MANTENIMIENTO/ALMACENAMIENTO/SERVICIO DE POSTVENTA

- Retira las mopas antes de almacenar tu aparato en su base.
- No limpies el depósito de agua, el depósito de polvo ni el filtro del producto en el lavavajillas.
- No utilices materiales ni herramientas abrasivos o agresivos para limpiar las boquillas de salida de agua.
- No almacenes el producto a una altura elevada.
- No utilices el aparato si se ha caído y hay daños visibles, o si no funciona con normalidad. En este caso, no abras el aparato, pero envíalo al centro de servicio técnico oficial más cercano, ya que se necesitan herramientas especiales para realizar cualquier reparación de forma segura.
- Las reparaciones solo deben ser realizadas por especialistas que utilicen piezas de repuesto originales. Puede ser peligroso que los usuarios intenten reparar los aparatos por sí mismos. Utiliza únicamente accesorios originales certificados (filtros, baterías, mopas, etc.).
- Apaga el producto y extrae la batería antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza.

MEDIOAMBIENTE

Conforme a la normativa vigente, los aparatos que hayan finalizado su vida útil deben llevarse a un centro de servicio técnico oficial que se encargará de gestionar su eliminación.

Ayuda a proteger el medioambiente.



El aparato se ha diseñado para que dure muchos años. Sin embargo, cuando decidas sustituirlo, piensa en cómo puedes ayudar a proteger el medioambiente permitiendo que se reutilice, recicle o recupere de alguna otra forma. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias nocivas que pueden dañar el medioambiente y la salud humana.

Esta etiqueta indica que el producto no debe desecharse con la basura doméstica. Llévelo a un punto de recogida, al distribuidor cuando compres un nuevo producto equivalente o a un centro de servicio técnico oficial para su procesamiento.

Antes de desechar el aparato, extrae la batería y deséchala de acuerdo con la legislación y las normativas locales. Si tienes alguna pregunta, ponte en contacto con el distribuidor del producto para que te indique qué hacer.

¿PROBLEMAS CON EL APARATO?

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES
El aparato no carga	El cargador está mal conectado al aparato o a la toma de pared	Comprueba que el cargador esté conectado correctamente
	La batería está mal conectada al aparato	Comprueba que la batería esté conectada correctamente
	Hay un fallo en la batería o el cargador	Comunícate con un centro de servicio técnico oficial para solicitar un reemplazo
El aparato se detiene durante el funcionamiento o las luces parpadean	El LED violeta parpadea	El cabezal de limpieza está desconectado o el producto se ha puesto en modo seguro como resultado de una fricción excesiva en las mopas. Reinicia el producto
	El LED rojo parpadea	El producto se ha puesto en modo seguro como resultado de un fallo. Ponte en contacto con un centro de servicio técnico oficial

El aparato no se enciende	El tubo o el cabezal de limpieza no están conectados correctamente	Comprueba que el tubo y el cabezal de limpieza estén conectados correctamente
	La batería no está conectada correctamente	Comprueba que la batería esté conectada correctamente
	La batería está agotada	Conecta el cargador para cargar la batería
El cabezal de aspiración no funciona tan bien como antes o hace un ruido extraño	Un objeto extraño interfiere con los soportes de la mopa	Limpia el cabezal de aspiración (consulta las instrucciones de uso)
	Las mopas se han usado demasiado	Limpia o reemplaza las mopas (consulta las instrucciones de uso)
	El tubo de aire está bloqueado	Limpia el tubo de aire
	El motor del cabezal de limpieza está defectuoso	Ponte en contacto con un centro de servicio técnico oficial

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES
El suelo está demasiado húmedo	El flujo de agua es demasiado fuerte	Utiliza la velocidad normal o un programa que no rocíe agua
	El depósito de agua tiene fugas	Asegúrate de que la configuración sea correcta o comunícate con un centro de servicio técnico oficial
	La mopa está demasiado húmeda	Humedece las mopas y escúrrelas antes de usarlas
El suelo no está lo suficientemente húmedo	El depósito de agua está vacío	Llena el depósito de agua
	Está seleccionado el programa que no rocía agua	Comprueba que estás usando un programa que rocía agua
	La mopa no se ha humedecido antes del uso	Humedece ligeramente la mopa antes de cada uso
	La válvula de ventilación del depósito de agua está atascada	Despega suavemente los bordes de la válvula o tira suavemente de la válvula
	La espuma del filtro bajo el depósito de agua se ha saturado	Retira la espuma del filtro, límpiala con agua caliente y vuelve a colocarla
	La bomba de agua está defectuosa	Ponte en contacto con un centro de servicio técnico oficial
El aparato no limpia el suelo correctamente	Las mopas están demasiado húmedas o sucias	Limpia las mopas
	Las ruedas están sucias	Limpia las ruedas
	La tira para el pelo está sucia	Limpia la tira para el pelo
Se ha arañado el suelo	el aparato se ha utilizado sin mopas ni tira de cerdas	Coloca las mopas y la tira de cerdas antes de usar
	Hay objetos extraños atrapados debajo del cabezal de limpieza (tira/ruedas)	Quita cualquier objeto extraño del cabezal de limpieza

Conserva este manual de usuario.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Para a sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas regulamentares aplicáveis.

 Leia atentamente estas sugestões de segurança. O fabricante não se responsabiliza por uma utilização inadequada ou pelo incumprimento destas instruções.

Para ligar o aparelho e para operações de limpeza e manutenção, consulte o manual do utilizador.

Para países sujeitos aos regulamentos da UE (marcação **CE**):

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas e instruídas quanto à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As crianças não devem limpar nem realizar a manutenção do aparelho, a não ser que sejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e a respetiva fonte de alimentação amovível fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

Para outros países não sujeitos aos regulamentos da UE:

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos prévios, exceto se forem supervisionadas ou previamente instruídas sobre a correta utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

UTILIZAÇÃO

- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico no interior.
- O seu produto é um aparelho elétrico; deve ser utilizado em condições de funcionamento normais.
- **Não utilize este aparelho para aspirar líquidos.**
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em pisos duros. Não o utilize em carpetes, tapetes, paredes, janelas ou tetos.

- Não utilize o aparelho em pisos delicados ou em pisos que possam ser danificados por água. Recomendamos que verifique as instruções de utilização, juntamente com quaisquer precauções fornecidas pelo fabricante do piso. Também deve testar o aparelho numa área pouco visível antes de começar a limpar.
- Não utilize o produto sem as mopas. As mopas azuis e cinzentas devem ser sempre ligeiramente humedecidas antes de utilizar o modo **9** ou **2 IN 1**.
- Não aspire fragmentos de detritos grandes que possam obstruir e danificar a entrada de ar.
- Não utilize o seu aparelho sem um filtro de proteção do motor.
- A velocidade normal de funcionamento pode ser utilizada para limpar qualquer tipo de piso duro.
- A velocidade "BOOST" (Aumento da intensidade), que pode ser ativada ao premir o botão na pega, é utilizada para aumentar o desempenho de limpeza para pisos muito sujos. Nota: se a cabeça de limpeza parar durante a utilização, isto pode significar que existe demasiada fricção entre as mopas e o chão. Se isto acontecer, volte à velocidade normal ao soltar o botão "BOOST" (Aumento da intensidade).
- Warning: [Use only with – designation – charger]
- AVISO: Para recarregar a bateria, utilize apenas a fonte de alimentação amovível e a bateria incluídas com o aparelho (página 125). Certifique-se de que a tensão indicada na placa de características do carregador do seu aparelho corresponde à tensão da alimentação elétrica. Qualquer erro de ligação pode provocar danos irreversíveis ao produto e anular a garantia. O aparelho deve ser carregado na sua base após a sua utilização, para que esteja sempre disponível com uma bateria carregada.
- É aconselhável desligar o carregador da tomada em caso de ausência prolongada (férias, etc.). Neste caso, pode ocorrer uma redução do tempo de funcionamento devido à descarga automática.

SEGURANÇA

Não aspire água ou líquidos de qualquer natureza, substâncias quentes, substâncias extremamente finas (gesso, cimento, cinzas, etc.), fragmentos grandes cortantes (vidro), produtos nocivos (solventes, decapantes, etc.), químicos agressivos (ácidos, detergentes, etc.) ou produtos inflamáveis ou explosivos (à base de óleo ou álcool). Pare imediatamente de utilizar o produto se existir qualquer líquido no coletor de pó.

- Não mergulhe o aparelho em água nem o pulverize com água.
- Não utilize água com uma temperatura superior a 50 °C para encher o depósito.
- Não coloque produtos espumantes, tóxicos, irritantes, inflamáveis, explosivos, corrosivos, sólidos ou cera de piso no reservatório de água.
- É responsável pela adição de detergentes domésticos ao reservatório de água. Siga as recomendações de utilização fornecidas pelo fabricante do detergente e não misture vários produtos no reservatório.

PT

• Os óleos essenciais podem ter efeitos indesejados. É o único responsável pela sua utilização e a Rowenta não assume qualquer responsabilidade a este respeito. Leia atentamente as instruções fornecidas com as embalagens de óleos essenciais antes da utilização para verificar se estes podem ser utilizados com o aparelho. Siga estritamente as recomendações de utilização indicadas nas instruções para quaisquer óleos essenciais, sobretudo se existir a possibilidade de afetar pessoas com alergias, asma, doença pulmonar ou doença crónica e na presença de mulheres grávidas ou lactantes, crianças com menos de 8 anos ou pessoas com epilepsia ou historial de distúrbios convulsivos.

• Não utilize água destilada, água de condensação de máquinas de secar, água perfumada ou água de sistemas de ar condicionado ou similares no reservatório.

• Não coloque líquido no coletor de pó do produto.

• Não utilize o aparelho se o reservatório de água apresentar fugas.

• Verifique se a cabeça de limpeza, e as mopas e a tira de cerdas estão bem presos ao produto antes de cada uso.

• Este aparelho molha o chão, que, como resultado, poderá tornar-se escorregadio.

• Não utilize o aparelho sem calçado, nem com chinelos de dedo ou sapatos abertos.

• Não retire nem transporte a tampa do reservatório de água com a boca.

• Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.

• O cabo ou o cabo flexível externo deste transformador não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado ou não funcionar, o transformador tem de ser eliminado. Não utilize uma fonte de alimentação amovível que não seja o modelo fornecido pelo fabricante e contacte o apoio ao cliente ou o Serviço de Assistência Técnica autorizado

mais próximo (a utilização de uma fonte de alimentação amovível universal anula a garantia).

• Se os pinos da ficha estiverem danificados, a fonte de alimentação tem de ser eliminada.



Nunca puxe o cabo elétrico para desligar a fonte de alimentação amovível.

• Mantenha o cabelo, roupa larga, os dedos, os olhos, a boca, as orelhas e outras partes do corpo afastados das aberturas e das peças móveis do aparelho, especialmente da cabeça de limpeza.

• Não toque em quaisquer peças rotativas sem desligar o produto e remover a bateria.

• Não direcione o aparelho para pessoas, animais, substâncias químicas, aparelhos elétricos ou tomadas elétricas.

• Desligue sempre o aparelho antes de encaixar ou remover a cabeça de limpeza.

• Não guarde o aparelho no exterior.

• Não exponha o aparelho a temperaturas inferiores a 0 °C ou superiores a 50 °C.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DA BATERIA

• Este aparelho contém baterias (iões de lítio) que, por motivos de segurança, apenas podem ser acedidas por um reparador profissional. Quando deixar de suportar a carga, a bateria (iões de lítio) deve ser removida. Para substituir as pilhas, contacte o nosso Centro de Assistência aprovado mais próximo.

• As baterias devem ser manuseadas com cuidado. Não coloque as baterias na boca. Deve ter cuidado para não criar curto-circuitos nas baterias, inserindo objetos metálicos nas extremidades. Se ocorrer um curto-circuito, a temperatura da bateria pode subir perigosamente e provocar queimaduras graves ou até

mesmo incendiar-se. Se as baterias apresentarem fugas, em caso de contacto, não esfregue os olhos ou quaisquer membranas mucosas. Lave as mãos e os olhos com água limpa. Se o desconforto persistir, consulte o seu médico.

- AVISO – A bateria utilizada neste aparelho pode apresentar risco de incêndio ou queimaduras químicas se for utilizada incorretamente. Esta não deve ser desmontada, armazenada a temperaturas inferiores a 0 °C ou superiores a 50 °C ou incinerada, nem devem ser criados curtos-circuitos com a mesma. Mantenha fora do alcance das crianças. Não a desmonte nem atire para chamas.

- Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, a bateria tem de ser removida.

- A bateria tem de ser removida do aparelho antes de este ser eliminado.

MANUTENÇÃO/ARMAZENAMENTO/SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- Retire as mopas antes de guardar o seu aparelho na sua base.

- Não coloque o reservatório de água, o coletor de pó ou o filtro do produto na máquina de lavar loiça.

- Não utilize materiais agressivos ou abrasivos/ferramentas para limpar os bocais de saída de água.

- Não guarde o produto num local elevado.

- Não utilize o aparelho se este tiver caído e apresentar danos visíveis ou se não funcionar normalmente. Neste caso, não abra o aparelho e envie-o para o Serviço de Assistência Técnica autorizado mais próximo, uma vez que são necessárias ferramentas especiais para efetuar quaisquer reparações em segurança.

- As reparações apenas devem ser efetuadas por especialistas que utilizem peças sobresselentes originais.

Pode ser perigoso para os utilizadores tentarem reparar os aparelhos por si próprios. Utilize apenas acessórios originais com garantia (filtros, baterias, mopas, etc.).

- Desligue o produto e retire a bateria antes de efetuar qualquer operação de manutenção ou limpeza.

PT

AMBIENTE

De acordo com os regulamentos existentes, quaisquer aparelhos em fim de vida útil têm de ser levados a um Serviço de Assistência Técnica autorizado, que será responsável pela gestão da sua eliminação.

Proteção do ambiente em primeiro lugar.



① O aparelho foi concebido para funcionar durante muitos anos. Contudo, quando decidir substituí-lo, não se esqueça de pensar em como pode ajudar a proteger o ambiente, permitindo que o aparelho seja reutilizado, reciclado ou recuperado de outra forma. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos podem conter substâncias nocivas que podem causar danos no ambiente e na saúde humana.

Esta etiqueta indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o num ponto de recolha, no revendedor, quando comprar um produto equivalente novo, ou num Serviço de Assistência Técnica autorizado para processamento.

Antes de eliminar o aparelho, retire a bateria e proceda à sua eliminação de acordo com a legislação e os regulamentos locais. Se tiver quaisquer dúvidas, contacte o revendedor do seu produto, que poderá indicarlhe o que deve fazer.

TEM PROBLEMAS COM O SEU APARELHO?


PROBLEMA	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÕES
O aparelho não carrega	O carregador não está devidamente ligado ao aparelho ou à tomada de parede	Verifique se o carregador está devidamente ligado
	A bateria não está devidamente ligada ao aparelho	Verifique se a bateria está devidamente ligada
	Existe uma avaria na bateria ou no carregador	Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado para a substituição
O aparelho para durante o funcionamento e/ou a luz pisca/as luzes piscam	LED roxo intermitente	A cabeça de limpeza está desconectada ou O produto entrou no modo de segurança como resultado de fricção excessiva nas mopas. Reinicie o produto
	LED vermelho intermitente	O produto entrou no modo de segurança como resultado de uma avaria. Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado

O aparelho não liga	O tubo ou a cabeça de limpeza não estão devidamente ligados	Verifique se o tubo e a cabeça de limpeza estão devidamente ligados
	A bateria não está devidamente ligada	Verifique se a bateria está devidamente ligada
	A bateria está descarregada	Carregue a bateria ligando o carregador
A cabeça de aspiração não está a funcionar tão bem como antes ou está a emitir um ruído estranho	Um objeto estranho está a interferir com os suportes da mopa	Limpe a cabeça de aspiração (consulte as instruções de utilização)
	As mopas foram utilizadas em demasia	Limpe ou substitua as mopas (consulte as instruções de utilização)
	O tubo de ar está bloqueado	Limpe o tubo de ar
O chão está demasiado molhado	O motor da cabeça de limpeza está avariado	Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado
	O fluxo de água é muito elevado	Utilize a velocidade normal ou um programa que não pulverize água
	O reservatório de água apresenta uma fuga	Certifique-se de que este está corretamente instalado ou contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado
O chão não está suficientemente molhado	A mopa está completamente molhada	Humedeça as mopas e torça-as antes de as utilizar
	O reservatório de água está vazio	Encha o reservatório de água
	Está selecionado o programa que não pulveriza água	Verifique se está a utilizar um programa que pulveriza água
	A mopa não foi humedecida antes da utilização	Humedeça ligeiramente a mopa antes de cada utilização
	A válvula de ventilação do reservatório de água está presa	Retire cuidadosamente as extremidades da válvula ou puxe cuidadosamente a válvula
	A espuma do filtro por baixo do reservatório de água ficou saturada	Retire a espuma do filtro, limpe-a com água quente e volte a instalá-la
O aparelho não está a limpar o chão corretamente	A bomba de água está avariada	Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado
	As mopas estão completamente molhadas/sujas	Limpe as mopas
	As rodas estão sujas	Limpe as rodas
O chão foi riscado	A tira de pelo está suja	Limpe a tira de pelo
	O aparelho foi utilizado sem mopas ou tira de cerdas	Encaixe as mopas e a tira de cerdas antes da utilização
	Há objetos estranhos presos sob a cabeça de limpeza (tira/rodas)	Retire quaisquer objetos estranhos da cabeça de limpeza

Guarde este manual do utilizador.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Per la propria sicurezza personale, questo apparecchio è conforme agli standard normativi in vigore.

 Leggere attentamente questi suggerimenti per la sicurezza. Il fabbricante non è ritenuto responsabile di un uso improprio o della mancata osservanza delle presenti istruzioni.

Per accendere l'apparecchio e per le operazioni di pulizia e manutenzione, fare riferimento alla guida dell'utente.

Per i paesi soggetti alle normative UE (marchio C €):

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza e conoscenza, solo se sorvegliate e istruite sull'uso sicuro e se ne comprendono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono pulire o eseguire interventi di manutenzione sull'apparecchio a meno che non siano sorvegliati. Tenere l'apparecchio e l'unità di alimentazione rimovibile fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

Per gli altri paesi non soggetti alle normative UE:

- Questo apparecchio non è progettato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di conoscenza o esperienza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.

UTILIZZO

- Questo apparecchio è stato progettato per il solo uso domestico in ambienti interni.
- Il prodotto è un apparecchio elettrico e, come tale, va utilizzato in normali condizioni di funzionamento.
- **Non utilizzare questo apparecchio per aspirare liquidi.**
- Questo apparecchio è destinato all'uso su pavimenti duri. Non utilizzare su tappeti, moquette, pareti, finestre o soffitti.
- Non utilizzare l'apparecchio su superfici delicate o pavimenti che potrebbero essere danneggiati dall'acqua. Si consiglia di controllare le istruzioni per l'uso e le precauzioni fornite dal produttore del pavimento. Prima di iniziare la pulizia, è inoltre necessario testare l'apparecchio su un'area poco visibile.

- Non utilizzare il prodotto senza panni mop. I panni mop blu e grigio devono essere sempre leggermente inumiditi prima di utilizzare la modalità **Q** o **2 IN 1**.
- Non aspirare oggetti di grandi dimensioni che potrebbero ostruire o danneggiare la griglia di aerazione.
- Non utilizzare l'apparecchio senza un filtro di protezione del motore.
- La velocità di funzionamento normale può essere utilizzata per pulire qualsiasi tipo di pavimento duro.
- La velocità "BOOST", che può essere attivata premendo il pulsante sull'impugnatura, viene utilizzata per aumentare le prestazioni di pulizia su pavimenti molto sporchi. Nota: se la testina di pulizia si arresta durante l'uso, la causa potrebbe essere l'attrito eccessivo tra i panni mop e il pavimento. In tal caso, tornare alla velocità normale rilasciando il pulsante "BOOST".

• Warning: [Use only with – designation – charger]

ATTENZIONE: per ricaricare la batteria, utilizzare solo l'unità di alimentazione rimovibile e la batteria in dotazione con l'apparecchio (pagina 125).

Verificare che la tensione indicata sulla targa della base di ricarica dell'apparecchio corrisponda a quella della presa di corrente in uso. Qualsiasi errore di collegamento potrebbe causare danni irreversibili al prodotto e annullare la garanzia.

L'apparecchio deve essere ricaricato sulla sua base dopo l'uso in modo che sia sempre disponibile con una batteria carica.

• Si consiglia di scollegare la base di ricarica dalla presa in caso di assenza prolungata (vacanze, ecc.). In questo caso, può verificarsi una riduzione del tempo di funzionamento dovuta all'autoscarica.

SICUREZZA

Non aspirare acqua o qualsiasi tipo di liquido, sostanze calde, sostanze ultra sottili (intonaco, cemento, ceneri, ecc.), detriti taglienti di grandi dimensioni (vetro), prodotti pericolosi (solventi, abrasivi, ecc.), prodotti aggressivi (acidi, prodotti per la pulizia, ecc.), prodotti infiammabili o esplosivi (a base di olio o alcol). Interrompere immediatamente l'uso del prodotto in caso di presenza di liquido nel contenitore della polvere.

- Non immergere l'apparecchio in acqua né spruzzarlo con acqua.
- Non utilizzare acqua con una temperatura superiore a 50 °C per riempire il serbatoio.
- Non mettere schiume, prodotti tossici, irritanti, infiammabili, esplosivi, corrosivi o solidi nel serbatoio dell'acqua.
- L'utente è responsabile dell'aggiunta di detersivi domestici nel serbatoio dell'acqua. Seguire le raccomandazioni per l'uso fornite dal produttore del detersivo e non miscelare diversi prodotti nel serbatoio.
- Gli oli essenziali possono provocare effetti indesiderati. L'utente è l'unico responsabile del relativo utilizzo e

Rowenta non si assume alcuna responsabilità in merito. Leggere attentamente le istruzioni fornite con i flaconi di oli essenziali prima dell'uso per verificare se possono essere utilizzati con l'apparecchio. Attenersi rigorosamente alle raccomandazioni per l'uso indicate nelle istruzioni per gli oli essenziali, soprattutto se possono provocare effetti su persone con allergie, asma, malattie polmonari o malattie croniche e in presenza di donne in gravidanza o in allattamento, bambini di età inferiore agli 8 anni o persone con epilessia o affette da disturbi convulsivi.

- Non utilizzare nel serbatoio acqua distillata, acqua di condensa proveniente da asciugabiancheria, acqua profumata o acqua proveniente da condizionatori d'aria o apparecchi analoghi.
- Non versare liquidi nel contenitore della polvere del prodotto.
- Non utilizzare l'apparecchio se il serbatoio dell'acqua presenta perdite.
- prima di ogni utilizzo controllare che la testina di pulizia, i panni mop e la striscia di setole siano fissati saldamente al prodotto.
- Questo apparecchio bagna i pavimenti che, di conseguenza, potrebbero diventare scivolosi.
- Non utilizzare l'apparecchio a piedi scalzi o indossando infradito o scarpe aperte.
- Non rimuovere né trasportare il tappo del serbatoio dell'acqua usando la bocca.
- Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Non è possibile sostituire il cavo o il cavo flessibile esterno di questo trasformatore. Se il cavo è danneggiato o non funziona, è necessario smaltire il trasformatore. Non utilizzare un blocco di alimentazione rimovibile diverso dal modello fornito dal fabbricante e rivolgersi al Servizio clienti o al più vicino centro di assistenza autorizzato

(l'uso di un blocco di alimentazione rimovibile universale annulla la garanzia).

- Se i poli della spina sono danneggiati, il blocco di alimentazione deve essere smaltito.



Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegare l'unità di alimentazione rimovibile.

- Tenere i capelli, abiti ampi, dita, occhi, bocca, orecchie e altre parti del corpo lontane dalle aperture e dalle parti mobili dell'apparecchio, soprattutto dalla testina di pulizia.

- Non toccare le parti rotanti senza aver spento il prodotto e rimosso la batteria.

- Non dirigere l'apparecchio verso persone, animali, sostanze chimiche, apparecchi elettrici o prese elettriche.

- Spegnerne sempre l'apparecchio prima di applicare o rimuovere la testina di pulizia.

- Non riporre l'apparecchio in ambienti esterni.

- Non esporre l'apparecchio a temperature inferiori a 0 °C o superiori a 50 °C.

ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA DELLA BATTERIA

- Questo apparecchio contiene batterie (agli ioni di litio) che per motivi di sicurezza sono accessibili solo da parte di personale esperto. Quando la batteria non è più in grado di mantenere la carica, il blocco batteria (agli ioni di litio) deve essere rimosso. Per sostituire le batterie, contattare il centro di assistenza autorizzato più vicino.

- Le batterie devono essere maneggiate con cura. Non metterle in bocca. Fare attenzione a non creare corto circuiti inserendo oggetti metallici alle estremità delle batterie. In caso di corto circuito, la temperatura può salire pericolosamente e la batteria può diventare incandescente o addirittura prendere fuoco. Se si viene a contatto con eventuali perdite delle batterie,

non strofinarsi gli occhi o le mucose. Lavare le mani e sciacquare gli occhi con acqua pulita. Se il disturbo persiste, contattare il proprio medico.

- **ATTENZIONE:** se impiegate in modo scorretto, le batterie utilizzate in questo apparecchio possono provocare incendi o ustioni chimiche. Le batterie non devono essere smontate, sottoposte a corto circuito, conservate a temperature inferiori a 0 °C o superiori a 50 °C o incenerite. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non smontarle o gettarle nel fuoco.

- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, la batteria deve essere rimossa.

- La batteria deve essere rimossa dall'apparecchio prima che questo venga smaltito.

MANUTENZIONE/STOCCAGGIO/ASSISTENZA POST-VENDITA

- Rimuovere i panni mop prima di riporre il apparecchio sulla sua base.

- Non mettere il serbatoio dell'acqua, il contenitore della polvere o il filtro del prodotto in lavastoviglie.

- Non utilizzare materiali/strumenti duri o abrasivi per pulire gli ugelli di uscita dell'acqua.

- Non riporre il prodotto ad un'altezza elevata.

- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto, se presenta danni visibili o se funziona in modo anomalo. In tal caso, non aprire l'apparecchio, ma inviarlo al più vicino centro di assistenza autorizzato, poiché sono necessari strumenti speciali per eseguire eventuali riparazioni in sicurezza.

- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato che utilizza pezzi di ricambio originali. Potrebbe essere pericoloso per gli utenti provare a riparare gli apparecchi da soli. Utilizzare solo accessori originali garantiti (filtri, batterie, panni mop, ecc.).

- Spegnerne il prodotto e rimuovere la batteria prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.

AMBIENTE

In conformità alle normative vigenti, gli apparecchi giunti alla fine del ciclo di vita devono essere portati in un centro di assistenza autorizzato, che si assumerà la responsabilità di gestirne lo smaltimento.

Protezione dell'ambiente.



ⓘ L'apparecchio è stato progettato per offrire molti anni di utilizzo. Tuttavia, in caso di sostituzione, considerare in che modo è possibile proteggere l'ambiente riutilizzando, riciclando o recuperando l'apparecchio in altro modo. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche possono contenere sostanze nocive che causano danni all'ambiente e alla salute delle persone.

Questa etichetta indica che il prodotto non deve essere smaltito nei rifiuti domestici. È necessario portarlo presso un punto di raccolta, presso il rivenditore in caso di acquisto di un nuovo prodotto equivalente o presso un centro di assistenza autorizzato per lo smaltimento.

Prima di smaltire l'apparecchio, rimuovere la batteria e smaltirla separatamente in conformità alle leggi e alle disposizioni locali. In caso di domande, contattare il rivenditore del prodotto che potrà fornire le necessarie informazioni.

PROBLEMI CON L'APPARECCHIO?

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONI
L'apparecchio non si ricarica	La base di carica non è collegata correttamente all'apparecchio o alla presa di corrente	Controllare che la base di ricarica sia collegata correttamente
	La batteria non è collegata correttamente all'apparecchio	Controllare che la batteria sia collegata correttamente
	Si è verificato un guasto nella batteria o nella base di ricarica	Contattare un centro di assistenza autorizzato per la sostituzione
L'apparecchio si arresta durante il funzionamento e/o la spia lampeggia/le spie lampeggiano	il LED viola lampeggia	La testina di pulizia è scollegata o il prodotto è entrato in modalità di sicurezza a causa di un eccessivo attrito sui panni mop. Riavviare il prodotto
	il LED rosso lampeggia	Il prodotto è entrato in modalità di sicurezza a causa di un errore. Contattare un centro di assistenza autorizzato

L'apparecchio non si avvia	Collegamento non corretto del tubo o della testina di pulizia	Controllare che il tubo e la testina di pulizia siano collegati correttamente
	La batteria non è collegata correttamente	Controllare che la batteria sia collegata correttamente
	La batteria è scarica	Caricare la batteria collegando la base di ricarica
La testina di aspirazione non funziona come prima o produce un rumore strano	Un oggetto estraneo interferisce con i supporti dei panni mop	Pulire la testina di aspirazione (vedere IFU)
	I panni mop sono stati utilizzati troppo	Pulire o sostituire i panni mop (vedere IFU)
	Il tubo dell'aria è ostruito	Pulire il tubo dell'aria
	Il motorino della testina di pulizia è guasto	Contattare un centro di assistenza autorizzato


PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONI
Il pavimento è troppo bagnato	Il flusso d'acqua è troppo elevato	Utilizzare la velocità normale o un programma che non spruzza acqua
	Il serbatoio dell'acqua presenta perdite	Assicurarsi che sia installato correttamente oppure contattare un centro di assistenza autorizzato
	Il panno mop è zuppo	Inumidire i panni mop e strizzarli prima dell'uso
Il pavimento non è abbastanza bagnato	Il serbatoio dell'acqua è vuoto	Riempire il serbatoio dell'acqua
	È selezionato il programma che non spruzza acqua	Controllare che si stia utilizzando un programma che spruzza acqua
	Il panno mop non è stato inumidito prima dell'uso	Inumidire leggermente il panno mop prima di ogni uso
	La valvola della ventola del serbatoio dell'acqua è bloccata	Sollevarne delicatamente i bordi della valvola o tirarla fuori delicatamente
	La spugna filtrante sotto il serbatoio dell'acqua è diventata satura	Rimuovere la spugna filtrante, pulirla con acqua calda e riposizionarla
	La pompa dell'acqua è difettosa	Contattare un centro di assistenza autorizzato
L'apparecchio non pulisce correttamente il pavimento	I panni mop sono zuppi/sporchi	Pulire i panni mop
	Le ruote sono sporche	Pulire le ruote
	La spazzolina è sporca	Pulire la spazzolina
Il pavimento è stato graffiato	L'apparecchio è stato utilizzato senza i panni mop o strisce di setole	Applicare i panni mop e la striscia di setole prima dell'uso
	Oggetti estranei intrappolati sotto la testina di pulizia (spazzolina/ruote)	Rimuovere eventuali oggetti estranei dalla testina di pulizia

Conservare le presenti istruzioni per l'uso.

IT

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pro vaši bezpečnost tento spotřebič vyhovuje platným zákonným normám.

 **Pozorně si přečtěte tyto bezpečnostní tipy. Výrobce neponese odpovědnost za nesprávné použití nebo nedodržení těchto pokynů.**

Pokyny k zapnutí, čištění a údržbě spotřebiče naleznete v uživatelské příručce.


Pro země podléhající předpisům EU (označení C E):

• Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem a byly poučeny ohledně bezpečného používání spotřebiče a chápou možná související rizika. Děti si nesmí s tímto spotřebičem hrát. Děti nesmí přístroj čistit ani na něm provádět servisní úkony, pokud nejsou pod dohledem. Uchovávejte spotřebič a odpojitelnou napájecí jednotku mimo dosah dětí mladších 8 let.

Pro ostatní země nepodléhající nařízením EU:

• Tento spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osobami bez předchozích znalostí a zkušeností, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo jim neposkytl pokyny týkající se používání spotřebiče. Dohlédněte, aby si se spotřebičem nehrály děti.

POUŽITÍ

- Tento spotřebič je určen pouze k domácímu použití uvnitř.
- Výrobek je elektrický spotřebič a měl by být používán za běžných provozních podmínek.
- **Nepoužívejte tento spotřebič k vysávání tekutin.**
- Spotřebič je určen k používání na tvrdých podlahách. Nepoužívejte jej na koberce, rohožky, stěny, okna ani stropy.
- Nepoužívejte spotřebič na choulolistivých podlahách nebo podlahách, které by se mohly poškodit vodou. Doporučujeme si projít návod k použití spolu s bezpečnostními opatřeními od výrobce podlahy. Před zahájením vysávání byste měli spotřebič také otestovat na nenápadném místě.
- Nepoužívejte výrobek bez mopů. Modré a šedé mopy musí být před použitím režimu  nebo **2 IN 1** vždy mírně navlhčené.
- Nevysávejte velké kusy nečistot, které by mohly ucpat a poškodit přívod vzduchu.
- Nepoužívejte spotřebič bez ochranného filtru motoru.
- Normální provozní rychlost lze použít k vysávání veškerých typů tvrdé podlahy.

• Rychlost „BOOST“, kterou lze aktivovat stisknutím tlačítka na rukojeti, se používá ke zvýšení výkonu vysávání na výrazně znečištěných podlahách. Poznámka: Pokud se vysávací hlava během používání zastaví, může to znamenat, že mezi mopy a podlahou je příliš velké tření. Pokud k tomu dojde, vraťte se k normální rychlosti uvolněním tlačítka „BOOST“.

• Warning: [Use only with – designation – charger]

VAROVÁNÍ: K nabíjení baterie používejte pouze odpojitelnou napájecí jednotku a baterie dodané se spotřebičem (strana 125).

Ujistěte se, že se napětí uvedené na typovém štítku nabíječky spotřebiče shoduje s napětím napájecí jednotky. Jakákoli chyba připojení může způsobit nevratné poškození výrobku a zneplatnění záruky.

Po použití byste měli spotřebič nabít na jeho základně, aby byl vždy k dispozici s nabitou baterií.

• V případě dlouhodobé nepřítomnosti (svátky atd.) je nejlepší vypojit nabíječku ze zásuvky. V takovém případě může dojít ke zkrácení provozní doby kvůli samovybití.

BEZPEČNOST

CS

Nevysávejte vodu ani jiné tekutiny, horké látky, velmi jemné materiály (sádra, cement, popel atd.), velké ostré odpadní předměty (sklo), nebezpečné látky (ředidla, brusiva atd.), agresivní chemikálie (kyseliny, čisticí přípravky atd.) ani hořlavé či výbušné látky (na bázi ropy nebo alkoholu). Pokud se v nádobě na prach nachází nějaká kapalina, okamžitě přestaňte výrobek používat.

• Spotřebič neponořujte do vody, ani ho nevystavujte stříkající vodě.

• Neplňte nádržku vodou o teplotě vyšší než 50 °C.

• Do nádržky na vodu nedávejte pěnivé, toxické, dráždivé, hořlavé, výbušné, žíravé, pevné nebo podlahové voskové produkty.

• Máte odpovědnost za přidávání domácích čisticích prostředků do nádržky na vodu. Dodržujte doporučení výrobce čisticího prostředku a nemíchejte v nádržce na vodu více přípravků.

• Esenciální oleje mohou mít nežádoucí účinky. Za jejich použití jste zodpovědní výhradně vy sami, společnost Rowenta v tomto ohledu nenes odpovědnost žádnou. Před použitím si pečlivě přečtěte pokyny dodané s lahvičkami esenciálních olejů a zkontrolujte, zda je skutečně lze se spotřebičem používat. Přísně dodržujte doporučení ohledně používání uvedená v pokynech u všech esenciálních olejů, zejména pokud jejich účinkům mohou být vystaveny osoby

s alergiemi, astmatem, onemocněním plic nebo chronickým onemocněním a v přítomnosti těhotných nebo kojících žen, dětí mladších 8 let nebo osob s epilepsií či anamnézou křečových poruch.

- Neplňte nádržku destilovanou vodou, kondenzační vodou z bubnových sušiček, parfémovanou vodou ani vodou z klimatizace či podobných systémů.
 - Nelijte do nádoby na prach žádnou tekutinu.
 - Pokud nádržka na vodu netěsní, spotřebič nepoužívejte.
 - Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou čistící hlava, mopy a proužek štětin bezpečně připevněny k produktu.
 - Tento spotřebič vlhčí podlahu, která může být v důsledku toho kluzká.
 - Spotřebič nepoužívejte naboso ani při nošení žabek nebo otevřených bot.
 - Nevyjímejte ani nepřenášejte kryt nádržky na vodu ústy.
 - Udržujte spotřebič mimo dosah dětí.
 - Kabel ani externí ohebný kabel tohoto transformátoru nelze vyměnit. Pokud je kabel poškozený nebo nefunguje, je nutné transformátor zlikvidovat. Nepoužívejte jinou odpojitelnou napájecí jednotku, než jakou vám dodal výrobce, a kontaktujte zákaznickou podporu nebo nejbližší autorizované servisní středisko (použití univerzální odpojitelné napájecí jednotky (nabíječky) zneplatní záruku).
-  Pokud jsou kolíky zástrčky poškozené, je třeba baterii zlikvidovat.
- Nikdy netahejte za elektrický kabel, když chcete odpojit odpojitelnou napájecí jednotku.
 - Udržujte vlasy, volný oděv, prsty, oči, ústa, uši a další části těla v dostatečné vzdálenosti od otvorů a pohyblivých částí spotřebiče, zejména vysávací hlavy.
 - Nedotýkejte se rotujících částí, aniž byste výrobek vypnuli a vyjmuli baterii.

- Nesměřujte spotřebič na osoby, zvířata, chemické látky, elektrické spotřebiče či elektrické zásuvky.
- Před připevněním nebo vyjmutím vysávací hlavy spotřebič vždy vypněte.
- Neskládejte spotřebič mimo budovy.
- Nevystavujte spotřebič teplotám nižším než 0 °C ani vyšším než 50 °C.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K BATERIÍM

CS

- Spotřebič obsahuje lithium-iontové baterie, které jsou z bezpečnostních důvodů přístupné pouze profesionálním opravářům. Pokud už se tato lithium-iontová baterie vybíjí, je třeba baterii vyjmout. Kontaktujte nejbližší autorizované servisní středisko a požádejte o výměnu baterií.
 - S bateriemi zacházejte opatrně. Baterie nevkládejte do úst. Musíte být opatrní, abyste u baterií nezpůsobili zkrat kontaktem kovových předmětů s jejich póly. Pokud dojde ke zkratu, teplota baterie se může nebezpečně zvýšit a může způsobit vážná popálení nebo dokonce vzplanout. Pokud baterie vyteče a dojde ke kontaktu s elektrolytem, nemněte si oči ani žádné další sliznice. Omyjte si ruce a vypláchněte si oči čistou vodou. Pokud potíže přetrvávají, poradte se s lékařem.
- VAROVÁNÍ** – Baterie použitá v tomto spotřebiči může při nesprávném použití představovat riziko požáru nebo poleptání. Baterie nerozebírejte, nezkratujte, nevhazujte do ohně a skladujte ji při teplotách v rozmezí 0–50 °C. Držte mimo dosah dětí. Baterii nerozebírejte a nevhazujte do ohně.
- Pokud spotřebič nebudete používat po delší dobu, je nutné vyjmout baterii.
 - Před likvidací spotřebiče je nutné vyjmout baterii.

- Před skladováním spotřebiče na základnu odstraňte mopy.
- Nevykládejte nádržku na vodu, nádobu na prach ani filtr produktu do myčky.
- K čištění trysek vypusti vody nepoužívejte agresivní ani abrazivní materiály / nástroje.
- Neskladujte výrobek ve výšce.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud spadl na zem a je viditelně poškozen nebo pokud nefunguje normálně. V takovém případě spotřebič neotevírejte, ale odešlete jej do nejbližšího schváleného servisního střediska, protože k bezpečné opravě jsou nutné speciální nástroje.
- Opravy smí provádět pouze odborníci s originálními náhradními díly. Pokud se uživatelé pokusí opravit spotřebič sami, může hrozit nebezpečí. Používejte pouze zaručené originální příslušenství (filtry, baterie, mopy atd.).
- Před prováděním jakékoli údržby nebo čištění vypněte výrobek a vyjměte baterii.

Ochrana životního prostředí

V souladu se stávajícími předpisy je nutné veškeré spotřebiče po ukončení životnosti odevzdat v autorizovaném servisním středisku, které převezme odpovědnost za jejich likvidaci.

Pomozte chránit životní prostředí.



- ① Vaše zařízení bylo navrženo tak, aby fungovalo mnoho let. Pokud se jej však rozhodnete vyměnit, nezapomeňte se zamyslet nad tím, jak můžete pomoci chránit životní prostředí. Spotřebič můžete například nabídnout k opětovnému využití, necháte jej recyklovat nebo obnovit jiným způsobem. Odpadní elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat škodlivé látky, které mohou poškodit životní prostředí nebo lidské zdraví.

Tento štítek znamená, že výrobek nesmí být likvidován spolu s domovním odpadem. Odvezte jej ke zpracování do sběrného dvora, prodejci, když si chcete zakoupit nový podobný produkt, nebo do autorizovaného servisního střediska.

Před likvidací spotřebiče vyjměte baterii a zlikvidujte ji v souladu s právními předpisy a nařízeními. Máte-li jakékoli dotazy, obraťte se na prodejce výrobku, který vás informuje, jak dále postupovat.

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Spotřebič se nenabíjí	Nabíječka není správně připojena ke spotřebiči nebo elektrické zásuvce	Zkontrolujte, že je nabíječka správně připojena
	Baterie není správně připojena ke spotřebiči	Zkontrolujte, že je baterie správně připojena
	Baterie nebo nabíječka je vadná	Obratě se na autorizované servisní středisko a požádejte o výměnu
Spotřebič se zastaví během provozu anebo bliká kontrolka / blikají kontrolky	začne blikat fialová kontrolka LED	Čisticí hlava je odpojena nebo se výrobek přepnul do bezpečného režimu v důsledku nadměrného tření na mopech. Restartujte produkt
	Začne blikat červená kontrolka LED	Výrobek přešel do pohotovostního režimu v důsledku závady Obratě se na autorizované servisní středisko

CS

Spotřebič se nedaří spustit	Hadice nebo vysávací hlava nejsou správně připojeny	Zkontrolujte, zda jsou hadice a vysávací hlava správně připojeny
	Baterie není správně připojena	Zkontrolujte, že je baterie správně připojena
	Baterie je vybitá	Nabijte baterii připojením nabíječky
Sací hlava nefunguje jako dříve nebo vydává zvláštní hluk	V držáku mopů uvízl cizí předmět	Vyčistěte sací hlavu (viz. IFU)
	Mopy jsou opotřebené	Vyčistěte mopy nebo je vyměňte (viz. IFU)
	Vzduchová trubice je ucpaná	Vyčistěte vzduchovou trubici
	Motor vysávací hlavy je porouchaný	Obratě se na autorizované servisní středisko
Podlaha je příliš mokrá	Průtok vody je příliš vysoký	Použijte rychlost normální nebo program, který nezahrnuje rozstřikování vody
	Nádržka na vodu netěsní	Zkontrolujte, zda je správně nastavena, nebo se obraťte na autorizované servisní středisko
	Z mopy kape voda	Navlhčete mopy a vyždímejte je
Podlaha není dostatečně vlhká	Nádržka na vodu je prázdná	Naplňte nádržku na vodu
	Je vybrán program, který nezahrnuje rozstřikování vody	Zkontrolujte, zda používáte program, který zahrnuje rozstřikování vody
	Mop nebyl před použitím navlhčený	Před každým použitím mop mírně navlhčete
	Odvzdušňovací ventil nádržky na vodu je zaseknutý	Opatrně odlepte okraje ventilu nebo za něho jemně zatáhněte
	Pěnový filtr pod nádržkou na vodu je nasycený	Vyjměte pěnový filtr, vyčistěte jej horkou vodou a vraťte zpět na místo
	Vodní čerpadlo je porouchané	Obratě se na autorizované servisní středisko
Spotřebič nečistí podlahu správně	Mopy jsou příliš mokré / špinavé	Vyčistěte mopy
	Kola jsou znečištěná	Vyčistěte kola
	Kartáč je znečištěný	Vyčistěte kartáč
Podlaha se poškrábala	Spotřebič byl používán bez mopů nebo štětinového proužku	Před použitím připevněte mopy a proužek štětín
	Pod vysávací hlavou se zachytily cizí předměty (kartáč / kola)	Odstraňte z vysávací hlavy veškeré cizí předměty

Uschovejte tuto uživatelskou příručku.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Biztonsága érdekében ez a készülék megfelel a vonatkozó szabályozási előírásoknak.



Figyelmesen olvassa el a biztonságra vonatkozó javaslatokat. A gyártó nem tehető felelőssé a nem megfelelő használatért vagy az utasítások be nem tartásáért.

Kérjük, a készülék bekapcsolása, tisztítása és karbantartása előtt olvassa el a használati útmutatót.

Az EU-szabályozás (CE-jelölés) hatálya alá tartozó országok esetében:

- A készüléket nyolc éven felüli gyermekek, valamint olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és tudással, csak abban az esetben használhatják, ha felügyelet alatt állnak, illetve utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és tisztában vannak a használattal járó veszélyekkel. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett tisztíthatják, vagy végezhetnek karbantartást a készüléken. A készülék és a leválasztható tápegység nyolc éven aluli gyermekektől elzárva tárolandó.

A nem az EU-szabályozás hatálya alá tartozó egyéb országok esetében:

- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (gyermekeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek előzetes ismeretekkel vagy tapasztalattal, kivéve, ha az említett személyek felügyelet alatt állnak, vagy utasítást kaptak a berendezés használatára vonatkozóan. A gyermekeket szemmel kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.

HASZNÁLAT

- Ezt a készüléket kizárólag beltéri, otthoni használatra tervezték.
- A termék egy elektromos készülék, normál működési körülmények között kell használni.

- **Ne használja a készüléket folyadékok felszívására.**
 - A készüléket kemény padlón való használatra tervezték. Ne használja szőnyegeken, lábtörlőkön, falakon, ablakokon vagy mennyezeten.
 - Ne használja a készüléket olyan padlófelületen, amely érzékeny, vagy víz hatására megsérülhet. Javasoljuk, hogy olvassa el a használati utasításokat, valamint a padlógyártó által előírt óvintézkedéseket. A takarítás megkezdése előtt ellenőrizze a készülék működését egy félreeső területen.
 - Ne használja a terméket a felmosók nélkül. A kék és szürke felmosókat az **IN 1** vagy **2 IN 1** mód használata előtt mindig be kell nedvesíteni.
 - Ne szívjon fel nagy mennyiségű törmelék, mert eltömíthetik és károsíthatják a légbemenetet.
 - Ne használja a készüléket a motorvédő szűrő nélkül.
 - A normál működési fokozat bármilyen típusú kemény padló tisztítására használható.
 - A karon lévő gomb megnyomásával aktiválható „BOOST” fokozat a tisztítási teljesítmény növelésére szolgál, erősen szennyezett padlók esetén. Megjegyzés: A tisztítófej használat közbeni leállása azt jelentheti, hogy túl nagy a súrlódás a felmosó és a padló között. Ebben az esetben a „BOOST” gomb elengedésével térjen vissza a normál fokozathoz.
 - Warning: [Use only with – designation – charger]
- FIGYELEM: Az akkumulátor feltöltéséhez csak a készülékhez mellékelt leválasztható tápegységet és akkumulátort használja (125 oldal).
- Ellenőrizze, hogy a töltő típus tábláján megadott feszültség és a tápegység feszültsége egyezik-e. A csatlakozási hibák visszafordíthatatlan károsodást okozhatnak a készülékben, és érvényteleníthetik a garanciát.
- A készüléket használat után a talapatán kell feltölteni, hogy mindig feltöltött akkumulátorral álljon rendelkezésre.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket (pl. nyaralás stb.), húzza ki a töltő hálózati kábelét a fali aljzatból. Ebben az esetben az önkisülés miatt csökkenhet a készülék működési ideje.

HU

BIZTONSÁG

Ne szívjon fel vizet vagy bármilyen folyadékot, forró anyagokat, ultrafinom anyagokat (gipsz, cement, hamu stb.), nagy mennyiségű éles törmelék (üveg), veszélyes termékeket (oldószerek, csiszolóanyagok stb.), erős vegyszereket (savak, tisztítószer stb.), gyúlékony vagy robbanásveszélyes termékeket (olaj- vagy alkoholalapú anyagok). Azonnal hagyja abba a termék használatát, ha bármilyen folyadék kerül a portartályba.

- Ne merítse a készüléket vízbe, és ne vizezze be.
- Ne használjon 50 °C-nál magasabb hőmérsékletű vizet a tartály feltöltéséhez.
- Ne tegyen habzó, mérgező, irritáló, gyúlékony, robbanásveszélyes, korrozív, szilárd vagy padlóviasz termékeket a víztartályba.
- A háztartási tisztítószer hozzáadása a víztartályhoz az Ön feladata. Kövesse a tisztítószer gyártója által megadott használati utasításokat, és ne keverjen össze több terméket a tartályban.

- Az illóolajoknak nemkívánatos hatása lehet. Kizárólag Ön felelős a használatukért, és ilyen esetekben a Rowenta nem vállal felelősséget. Használat előtt figyelmesen olvassa el az illóolajok flakonjain szereplő használati utasításokat, és ellenőrizze, hogy használhatók-e a készülékkel. Szigorúan tartsa be az illóolajok használati utasításában szereplő ajánlásokat, különösen akkor, ha azok allergiás, asztmás, tüdőbetegségben vagy krónikus betegségben szenvedő személyek, valamint terhes vagy szoptató nők, 8 év alatti gyermekek, illetve epilepsziás vagy görcsös betegségben szenvedő személyek jelenlétében kerülnek felhasználásra.
- A tartályban ne használjon desztillált vizet, szárítógépből származó kondenzvizet, illatosított vizet vagy bármilyen légkondicionáló vagy hasonló rendszerből származó vizet.
- Ne töltsön folyadékot a termék portartályába.
- Ne használja a készüléket, ha a víztartály szivárog.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a tisztítófej, a felmosófej és a sörtecsík biztonságosan rögzítve van-e a termékhez.
- A készülék nedvessé teszi a padlót, ami ennek következtében csúszóssá válhat.
- Ne használja a készüléket meztláb, illetve strandpapucsban vagy nyitott cipőben.
- Ne a szájával vegye le a víztartály sapkáját.
- Tartsa a készüléket gyermekektől távol.
- A feszültségátalakító vezetéke vagy külső rugalmas vezetéke nem cserélhető. Ha a vezeték sérült vagy nem működik, a feszültségátalakítót le kell selejtezni. Ne használjon a gyártó által biztosított típustól eltérő leválasztható tápegységet, és vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal vagy a legközelebbi hivatalos szervizközponttal (az univerzális, leválasztható tápegység használata érvényteleníti a garanciát).
- Ha a csatlakozó érintkezői sérültek, a tápegységet le kell selejtezni.

- ☒ Soha ne az elektromos kábel meghúzásával válassza le a tápegységet.
- Tartsa távol a haját, laza ruházatát, ujjait, szemét, száját, fülét és más testrészeit a készülék nyílásaitól és mozgó részeitől, különösen a tisztítófejtől.
- A készülék kikapcsolása és az akkumulátor eltávolítása nélkül ne érintse meg a forgó alkatrészeket.
- Ne irányítsa a készüléket emberek, állatok, vegyi anyagok, elektromos készülékek vagy elektromos aljzatok felé.
- A tisztítófej fel- vagy leszerelése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Ne tárolja a készüléket kültéren.
- Ne tegye ki a készüléket 0 °C alatti vagy 50 °C feletti hőmérsékletnek.

AZ AKKUMULÁTORRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A készülék (lítium-ion) akkumulátorokat tartalmaz, amelyekhez biztonsági okokból kizárólag hivatásos szerelő fér hozzá. Ha az akkumulátor már nem képes megtartani a töltést, a (lítium-ion) akkumulátorcsomagot el kell távolítani. Az akkumulátorok cseréjével kapcsolatban forduljon a legközelebbi hivatalos szervizközponthoz.
- Az akkumulátorokat óvatosan kell kezelni. Az akkumulátorokat ne vegye a szájába. Mindig ügyeljen arra, hogy ne okozzon rövidzárlatot az akkumulátorokban azáltal, hogy fémtárgyakat helyez a végükhöz. Rövidzárlat esetén az akkumulátor hőmérséklete veszélyesen emelkedhet, ami súlyos égési sérülést vagy akár tüzet is okozhat. Ha az akkumulátorok szivárognak, érintkezés esetén kerülje a szeme vagy a nyálkahártyák dörzsölését. Mossa meg a kezét, és öblítse ki a szemét tiszta vízzel. Ha a kellemetlen érzés továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz.

• **FIGYELEM** – A készülékben használt akkumulátor nem megfelelő használat esetén tüzet vagy vegyi anyag okozta égési sérülést okozhat. Ne szerelje szét, ne okozzon benne rövidzárlatot, ne tárolja 0 °C alatti vagy 50 °C feletti hőmérsékleten, illetve ne égesse el. Gyermekektől távol tartandó. Ne szerelje szét, és ne dobja tűzbe.

• Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, távolítsa el az akkumulátort.

• A készülék leselejtezése előtt az akkumulátort el kell távolítani a készülékből.

KARBANTARTÁS/TÁROLÁS/ÉRTÉKESÍTÉS UTÁNI SZOLGÁLTATÁS

• Mielőtt a készüléket az alpra helyezné, távolítsa el a felmosóröngyöket.

• Ne tegye a víztartályt, a portartályt vagy a termék szűrőjét mosogatógépbe.

• A vízkimeneti fúvókák tisztításához ne használjon durva vagy karcoló hatású anyagokat/szerszámokat.

• Ne tárolja a terméket magas helyeken.

• Ne használja a készüléket, ha leesett és látható sérülés van rajta, illetve ha nem működik megfelelően. Ebben az esetben ne nyissa fel a készüléket, hanem küldje el a legközelebbi hivatalos szervizközpontba, mivel a javítás biztonságos elvégzéséhez speciális szerszámokra van szükség.

• A javításokat kizárólag szakemberek végezhetik, eredeti cserealkatrészeket használatával. A felhasználók számára veszélyes lehet, ha saját maguk próbálják megjavítani a készülékeket. Csak garantáltan eredeti tartozékokat (szűrők, akkumulátorok, felmosók stb.) használjon.

• Karbantartás vagy tisztítás előtt kapcsolja ki a terméket, és vegye ki az akkumulátort.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A hatályos szabályozásnak megfelelően az elhasználdott készüléket olyan hivatalos szervizközpontba kell elszállítani, amely vállalja a felelősséget a leselejtezésért.

Segítsen megvédeni a környezetet!



① A készüléket több évig tartó működésre tervezték. Ha azonban úgy dönt, hogy lecseréli, gondoljon a környezetre is, és arra, hogyan segíthet megvédeni azt azáltal, hogy lehetővé teszi a készülék újbóli felhasználását, újrahasznosítását vagy más módon történő visszaforgatását. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, amelyek rossz

hatással vannak a környezetre és az emberi egészségre.

Ez a címke azt jelzi, hogy a terméket tilos háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ha új, ehhez hasonló terméket vásárol, a régi készüléket vigye el egy gyűjtőhelyre, a forgalmazóhoz, vagy egy hivatalos szervizközpontba, ahol újrahasznosítják.

A készülék leselejtezése előtt vegye ki az akkumulátort, és a helyi törvényeknek és előírásoknak megfelelően selejtezze le. Ha kérdése van, forduljon a márkakereskedőhöz, aki tájékoztatja a teendőkről.

HU

PROBLÉMÁI VANNAK A KÉSZÜLÉKKEL?

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁSOK
A készülék nem tölt	A töltő nincs megfelelően csatlakoztatva a készülékhez vagy a fali aljzathoz	Ellenőrizze, hogy a töltő megfelelően van-e csatlakoztatva
	Az akkumulátor nincs megfelelően csatlakoztatva a készülékhez	Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően van-e csatlakoztatva
	Az akkumulátor vagy a töltő meghibásodott	Forduljon egy hivatalos szervizközpontba a cseréjéért
A készülék működés közben leáll, és/vagy a jelzőfény(ek) villog(nak)	a lila LED villog	A tisztítófej le van választva, vagy A termék biztonságos módba vált a felmosók túlzott súrlódása miatt. Indítsa újra a készüléket
	A piros LED villog	A termék hiba miatt biztonsági üzemmódba váltott. Forduljon egy hivatalos szervizközpontba


A készülék nem indul	A cső vagy a tisztítófej nincs megfelelően csatlakoztatva	Ellenőrizze, hogy a cső és a tisztítófej megfelelően van-e csatlakoztatva
	Az akkumulátor nincs megfelelően csatlakoztatva	Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően van-e csatlakoztatva
	Az akkumulátor lemerült	Töltse fel az akkumulátort a töltő csatlakoztatásával
A szívófej nem ugyanúgy működik, mint korábban vagy furcsa zajt ad ki	Idegen tárgy zavarja a felmosótartókat	Tisztítsa meg a szívófejet (lásd. HASZNÁLATI UTASÍTÁS)
	A felmosók elhasználódtak	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a felmosókat (lásd. HASZNÁLATI UTASÍTÁS)
	A levegőcső eltömődött	Tisztítsa meg a levegőcsövet
	A tisztítófej motorja meghibásodott	Forduljon egy hivatalos szervizközpontba

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁSOK
A padló túl nedves	A vízáramlás túl erős	Használja a Normál fokozatot, vagy használjon olyan programot, amely nem permetez vizet
	A víztartály szivárog	Győződjön meg arról, hogy megfelelően van beszerelve, vagy forduljon egy hivatalos szervizközponthoz
	A felmosó túl nedves	Használat előtt nedvesítse be a felmosókat, és csavarja ki őket
A padló nem elég nedves	A víztartály üres	Töltse fel a víztartályt
	Vizet nem permetező program van kiválasztva	Ellenőrizze, hogy olyan programot használ, amely vizet permetez
	A felmosót használat előtt nem nedvesítették be	Minden használat előtt enyhén nedvesítse be a felmosót
	A víztartály szellőzőszelepe beragadt	Óvatosan húzza le a szelep széleit, vagy óvatosan húzza meg a szelepet.
	A víztartály alatti habszivacs szennyezett	Távolítsa el a habszivacsot, tisztítsa meg forró vízzel, majd helyezze vissza.
	A vízszivattyú meghibásodott	Forduljon egy hivatalos szervizközpontoz
A készülék nem megfelelően tisztítja a padlót	A felmosók túl nedvesek/piszkosak	Tisztítsa meg a felmosókat
	A kerekek koszosak	Tisztítsa meg a kerekeket
	A szőrcsik koszos	Tisztítsa meg a szőrcsikot
A padló megkarcolódott	A készüléket felmosó vagy sörtecsík nélkül használták	Használat előtt rögzítse a felmosókat és a sörtecsíket
	Idegen tárgyak kerültek a tisztítófej alá (csík/kerekek)	Távolítson el minden idegen tárgyat a tisztítófejről

Kérjük, őrizze meg a jelen felhasználói útmutatót.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tento spotrebič spĺňa na zaistenie vašej bezpečnosti všetky platné regulačné normy.

 Pozorne si prečítajte tieto bezpečnostné tipy. Výrobca nenesie zodpovednosť za nesprávne použitie alebo nedodržanie týchto pokynov.

Informácie o zapnutí spotrebiča a o čistení a údržbe nájdete v používateľskej príručke.

Pre krajiny, na ktoré sa vzťahujú nariadenia EÚ (označenie C E):


• Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak postupujú podľa pokynov týkajúcich sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré sa s ním spájajú. Spotrebič nie je určený pre deti na hranie. Deti môžu čistiť alebo vykonávať údržbu spotrebiča iba pod dozorom. Spotrebič a jeho odnímateľnú napájaciu jednotku uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

SK

Pre krajiny, na ktoré sa nevzťahujú nariadenia EÚ:

• Spotrebič nie je navrhnutý na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností či znalostí, ak tieto osoby nie sú pod dohľadom alebo nie sú riadne poučené z hľadiska použitia spotrebiča zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Dozrite na to, aby sa so spotrebičom nehrali deti.

POUŽÍVANIE

- Spotrebič je určený iba na domáce použitie v interiéri.
- Váš produkt je elektrický spotrebič; mal by byť používaný za bežných prevádzkových podmienok.
- **Tento spotrebič nepoužívajte na vysávanie tekutín.**
- Tento spotrebič je určený na použitie na tvrdých podlahách. Nepoužívajte ho na koberce, rohože, steny, okná alebo stropy.
- Spotrebič nepoužívajte na jemných podlahových povrchoch alebo podlahových povrchoch, ktoré by mohla poškodiť voda. Odporúčame, aby ste si prečítali návod na použitie spolu so všetkými opatreniami poskytnutými výrobcou podlahy. Pred začatím čistenia by ste mali spotrebič tiež vyskúšať na nenápadnom mieste.
- Produkt nepoužívajte bez mopov. Modré a sivé mopy musia byť pred použitím režimu  alebo **2 IN 1** vždy mierne navlhčené.

- Nevysávajte veľké kusy nečistôt, ktoré môžu upchať a poškodiť prívod vzduchu.
 - Nepoužívajte svoj spotrebič bez ochranného filtra motora.
 - Normálna prevádzková rýchlosť sa dá použiť na čistenie akéhokoľvek typu tvrdých podláh.
 - Rýchlosť „BOOST“, ktorú je možné aktivovať stlačením tlačidla na rukoväti, sa používa na zvýšenie čistiaceho výkonu pri silne znečistených podlahách. Poznámka: Ak sa čistiaca hlavica počas používania zastaví, môže to znamenať, že medzi mopom a podlahou je príliš veľké trenie. Ak k tomu dôjde, vráťte sa na normálnu rýchlosť uvoľnením tlačidla „BOOST“.
 - Warning: [Use only with – designation – charger]
- VAROVANIE: Na nabíjanie batérie používajte iba odnímateľnú napájaciu jednotku a batériu dodanú so spotrebičom (strana 125).
- Uistite sa, že napätie uvedené na výkonovom štítku nabíjačky vášho spotrebiča je rovnaké ako napätie vo vašom napájacom zdroji. Akákoľvek chyba pripojenia môže spôsobiť nezvratné poškodenie produktu a stratu platnosti záruky.
- Spotrebič by sa mal po použití nabíjať na základni, aby bol vždy k dispozícii s nabitou batériou.
- V prípade dlhšej neprítomnosti (dovolenka a pod.) je najlepšie vytiahnuť nabíjačku zo zásuvky. V tomto prípade môže dôjsť k skráteniu prevádzkového času v dôsledku samovybíjania.

BEZPEČNOSŤ

Nevysávajte vodu ani žiadne druhy tekutín, horúce látky, mimoriadne jemné látky (omietka, cement, popol atď.), veľké ostré predmety (sklo), nebezpečné produkty (rozpúšťadlá, abrazívne častice a pod.), agresívne chemikálie (kyseliny, čistiace prostriedky a pod.) alebo horľavé či výbušné produkty (na báze oleja alebo alkoholu). Ak sa v nádobe na prach nachádza akákoľvek tekutina, produkt okamžite prestaňte používať.

Spotrebič neponárajte do vody ani ho nestriekajte vodou.

- Na plnenie nádrže nepoužívajte vodu s teplotou vyššou ako 50 °C.
- Do nádržky na vodu nedávajte penivé, toxické, dráždivé, horľavé, výbušné, korozívne, tuhé alebo podlahové vosky.
- Do nádrže na vodu je potrebné pridávať domáce čistiace prípravky. Dodržujte odporúčania výrobcu čistiaceho prípravku na použitie a nemiešajte v nádrži viac produktov.
- Esenciálne oleje môžu mať nežiaduce účinky. Za ich používanie nesiete výhradnú zodpovednosť a spoločnosť Rowenta v tomto smere nenesie žiadnu zodpovednosť. Pred použitím si pozorne prečítajte pokyny dodané s fľaštičkami esenciálnych olejov, aby ste si overili, či sa dajú použiť so spotrebičom. Dôsledne dodržiavajte odporúčania na použitie uvedené v návode pre akékoľvek esenciálne oleje, najmä ak

môžu vplývať na ľudí s alergiami, astmou, pľúcnymi alebo chronickými ochoreniami alebo sa používajú v prítomnosti tehotných či dojčiacich žien, detí do 8 rokov, príp. ľudí s epilepsiou alebo s históriou záchvatových ochorení.

- V nádrži nepoužívajte destilovanú vodu, kondenzovanú vodu zo sušičiek, parfumovanú vodu ani vodu z klimatizácie či podobných systémov.

- Do nádoby na prach vášho produktu nelejte žiadne tekutiny.

- Ak z nádrže na vodu uniká voda, spotrebič nepoužívajte.

- Pred každým použitím skontrolujte, či sú čistiaca hlava, mopy a prúžok štetín bezpečne pripevnené k produktu.

- Tento spotrebič zvlhčuje podlahy, v dôsledku čoho môžu byť šmyklivé.

- Spotrebič nepoužívajte naboso alebo v šľapkách či topánkach s otvorenou špičkou.

Nevyberajte ani neprenášajte uzáver nádržky na vodu ústami.

- Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí.

- Kábel alebo vonkajší flexibilný kábel tohto transformátora nie je možné vymeniť. Ak je kábel poškodený alebo nefunguje, transformátor sa musí zlikvidovať. Nepoužívajte iný odnímateľný napájací zdroj ako model dodaný výrobcom a obráťte sa na zákaznícky servis alebo najbližšie autorizované servisné stredisko (použitím univerzálneho vymeniteľného napájacieho zdroja (nabíjačky) stráca záruka platnosť).

- Ak sú kolíky zástrčky poškodené, napájací zdroj sa musí zlikvidovať.

 Nikdy neodpájajte odnímateľnú napájaciu jednotku ťahaním za elektrický kábel.

- Udržujte vlasy, voľný odev, prsty, oči, ústa, uši a iné časti tela v dostatočnej vzdialenosti od otvorov a pohyblivých častí zariadenia, najmä čistiacej hlavy.

• Nedotýkajte sa žiadnych rotujúcich častí, kým nie je produkt vypnutý a vybratá batéria.

Spotrebič nesmerujte na ľudí, zvieratá, chemické látky, elektrické spotrebiče alebo elektrické zásuvky.

• Pred nasadením alebo odstránením čistiacej hlavy vždy spotrebič vypnite.

• Spotrebič neskladujte vonku.

• Nevystavujte spotrebič teplotám nižším ako 0 °C alebo vyšším ako 50 °C.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY BATÉRIE

• Tento spotrebič obsahuje batérie (lítium-iónové), ktoré sú z bezpečnostných dôvodov prístupné iba odbornému servisnému personálu. Ak už batéria nedokáže udržať nabitie, mali by ste jednotku batérie (lítium-iónovú) vybrať. Ak chcete vymeniť batérie, obráťte sa na najbližšie schválené servisné stredisko.

• S batériami je nutné zaobchádzať opatrne. Nevkladajte batérie do úst. Dbajte na to, aby ste v batériách nevytvorili skrat vložением kovových predmetov na ich konce. Ak dôjde ku skratu, teplota batérie sa môže nebezpečne zvýšiť a môže spôsobiť vážne popáleniny alebo sa dokonca vznietiť. Ak dôjde k vytečeniu batérií a kontaktu s vytečenou látkou, neutierajte si oči ani sliznice. Umyte si ruky a oči vypláchnite čistou vodou. Ak sa stále necítite dobre, poraďte sa so svojim lekárom.

• VAROVANIE – Batéria použitá v tomto spotrebiči môžu pri nesprávnom použití predstavovať riziko požiaru alebo chemického popálenia. Nesmie sa rozoberať, skratovať, skladovať pri teplotách pod 0 °C alebo nad 50 °C ani spaľovať. Uchovávajte mimo dosahu detí. Nerozoberajte ju a nehádzte do ohňa.

• Ak sa spotrebič dlhší čas nepoužíva, je potrebné vybrať batériu.

• Pred likvidáciou spotrebiča musíte zo spotrebiča vybrať batériu.

ÚDRŽBA/SKLADOVANIE/POPREDAJNÝ SERVIS

• Pred uskladnením spotrebiča na základňu odstráňte mopy.

• Nádrž na vodu, nádobu na prach ani produktový filter nevkladajte do umývačky riadu.

• Na čistenie trysiek na výstup vody nepoužívajte drsné ani abrazívne materiály/nástroje.

• Produkt neskladujte vo výške.

• Nepoužívajte spotrebič, ak spadol na zem a sú na ňom viditeľné poškodenia alebo ak nedokáže normálne fungovať. V takom prípade spotrebič neotvárajte, ale odošlite ho do najbližšieho autorizovaného servisného strediska, pretože na bezpečné vykonanie akýchkoľvek opráv je potrebné špeciálne náradie.

• Opravy smú vykonávať iba odborníci s použitím originálnych náhradných dielov. Pre používateľov môže byť nebezpečné pokúšať sa opraviť spotrebiče sami. Používajte iba zaručene originálne príslušenstvo (filtre, batérie, mopy atď.).

• Pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo čistenia produkt vypnite a vyberte z neho batériu.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

V súlade s existujúcimi predpismi musia byť všetky spotrebiče po dobe životnosti odovzdané schválenému servisnému stredisku, ktoré prevezme zodpovednosť za riadenie ich likvidácie.

Pomôžte chrániť životné prostredie.



① Váš spotrebič bol navrhnutý tak, aby fungoval dlhé roky. Keď sa ho však rozhodnete ho vymeniť, nezabudnite zvážiť, ako môžete pomôcť chrániť životné prostredie tým, že umožníte jeho opätovné použitie, recyklovanie alebo obnovu iným spôsobom. Odpadové elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie človeka.

Toto označenie znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Pri kúpe nového ekvivalentného produktu ho odneste na zberné miesto, predajcovi alebo do schváleného servisného strediska na spracovanie.

Pred likvidáciou spotrebiča vyberte batériu a zaistite jej bezpečnú likvidáciu v súlade s miestnymi zákonmi a predpismi. V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na svojho predajcu produktov, ktorý vám poradí.

PROBLÉMY S VAŠÍM SPOTREBIČOM?


PROBLÉM	MOŽNÉ PRÍČINY	RIEŠENIA
Spotrebič sa nenabíja	Nabíjačka nie je správne pripojená k spotrebiču alebo k elektrickej zásuvke	Skontrolujte, či je nabíjačka správne pripojená
	Batéria nie je správne pripojená k spotrebiču	Skontrolujte, či je batéria správne pripojená
Spotrebič sa zastaví počas prevádzky a/alebo svetlo bliká/svetlá blikajú	Vyskytla sa chyba batérie alebo nabíjačky	Obráťte sa na schválené servisné stredisko a požiadajte ho o výmenu
	Bliká fialová kontrolka LED	Čistiaca hlava je odpojená alebo sa výrobok prepol do bezpečného režimu v dôsledku nadmerného trenia na mopoch. Reštartujte produkt
	Bliká červená kontrolka LED	Produkt v dôsledku chyby prešiel do núdzového režimu. Obráťte sa na schválené servisné stredisko

Spotrebič sa nespustí	Hadica alebo čistiaca hlava nie sú správne pripojené	Skontrolujte, či sú hadica a čistiaca hlava správne pripojené
	Batéria nie je správne pripojená	Skontrolujte, či je batéria správne pripojená
	Batéria je vybitá	Nabite batériu pripojením nabíjačky
Saciá hlava nefunguje tak dobre ako predtým alebo vydáva zvláštny zvuk	Cudzí predmet zasahuje do držiakov mopov	Vyčistite saciu hlavu (pozrite si návod na používanie)
	Mopy boli používané príliš dlho	Vyčistite alebo vymeňte mopy (pozrite si návod na používanie)
	Vzduchová trubica je zablokovaná	Vyčistite vzduchovú trubicu
Podlaha je príliš mokrá	Motor čistiacej hlavy je chybný	Obráťte sa na schválené servisné stredisko
	Prietok vody je príliš vysoký	Použite rýchlosť normálne alebo použite program, ktorý nestrieka vodu
	Z nádrže uniká voda	Uistite sa, že je správne nainštalovaná, alebo sa obráťte na autorizované servisné stredisko
Podlaha nie je dostatočne mokrá	Mop je premočený	Mopy pred použitím navlhčite a vyžmýkajte
	Nádrž na vodu je prázdna	Naplňte nádržku na vodu
	Je zvolený program, ktorý nestrieka vodu	Skontrolujte, či používate program, ktorý strieka vodu
	Mop nebol pred použitím navlhčený	Pred každým použitím mop mierne navlhčite
	Odvzdušňovací ventil nádržky na vodu je zaseknutý	Jemne očistite okraje ventilu alebo jemne potiahnite za ventil
	Filtračná pena pod nádržkou na vodu sa nasýtla	Odstráňte filtračnú penu, vyčistite ju horúcou vodou a znovu nasadte
Spotrebič nečistí podlahu správne	Vodné čerpadlo je chybné	Obráťte sa na schválené servisné stredisko
	Mopy sú premočené/špinavé	Vyčistite mopy
	Kolieska á sú špinavé	Vyčistite kolieska
Podlaha je poškrábaná	Prúžok na zachytávanie vlasov je špinavý	Vyčistite prúžok na zachytávanie vlasov
	Zariadenie bolo používané bez mopov alebo pášikov so štetinami	Pred použitím pripevnite mopy a prúžok štetín
	Cudzí predmety sú zachytené pod čistiacou hlavou (pášik/kolieska)	Odstráňte všetky cudzie predmety z čistiacej hlavy

Túto používateľskú príručku si odložte.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

За Ваша безопасност този уред отговаря на приложимите нормативни стандарти.

 Прочетете внимателно тези съвети за безопасност. Производителят не носи отговорност в случай на неправилно използване или използване, което не отговаря на тези инструкции.

За да включите уреда и за операции по почистване и поддръжка, моля, направете справка с наръчника за потребителя.

За държави, които подлежат на регламенти на ЕС (с ЕС маркировка):

- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако получат надзор и инструкции относно употребата на уреда по безопасен начин и разберат свързаните с уреда рискове. Децата не трябва да си играят с уреда. Поддръжката и почистването на уреда не бива да се извършват от деца, освен ако не се надзирават. Дръжте уреда и неговия свалям захранващ модул извън обсега на деца под 8-годишна възраст.

За други държави, които не подлежат на регламенти на ЕС:

- Този уред не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или от хора без знания или опит, освен ако не са под надзора или не са получили предварителни инструкции относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

ИЗПОЛЗВАНЕ

- Този уред е предназначен само за домашна употреба на закрито.
- Вашият продукт е електроуред; той трябва да се използва при нормални условия на работа.
- **Не използвайте този уред за засмукване на течности.**
- Този уред е предназначен за използване върху твърди подове. Не използвайте върху килими, черги, стени, прозорци или тавани.

- Не използвайте уреда върху деликатни подови повърхности или подови повърхности, които може да бъдат повредени от вода. Препоръчваме Ви да проверите инструкциите за употреба заедно с всички предпазни мерки, предоставени от производителя на подовата настилка. Трябва също да тествате уреда на незабележим участък, преди да започнете да почиствате.
 - Не използвайте продукта без моповете. Моповете в синьо и сиво трябва винаги да се навлажняват леко преди да използвате режима **2 IN 1**.
 - Не засмуквайте отломки с големи размери при почистването, които биха могли да задръстят или повредят входа за въздух.
 - Не използвайте уреда без филтър за защита на мотора.
 - Нормалната работна скорост може да се използва за почистване на всякакъв вид твърд под.
 - Скоростта „ПОДСИЛВАНЕ“, която може да бъде активирана чрез натискане на бутон върху дръжката, се използва за увеличаване на ефективността на почистването на силно замърсени подове. Забележка: ако почистващата глава спре по време на употреба, това може да означава, че има твърде много триене между моповете и пода. Ако това се случи, върнете се към нормалната скорост, като отпуснете бутон „ПОДСИЛВАНЕ“.
 - Warning: [Use only with – designation – charger]
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да презаредите батерията, моля, използвайте само свалемия захранващ модул и батерията, включени в доставката на уреда (страница 125).
- Уверете се, че напрежението, указано на типовата табелка на зарядното устройство на Вашия уред, е същото като напрежението на Вашето захранване. Всяка грешка при свързването може да доведе до необратими повреди на продукта и да анулира гаранцията.
- Устройството трябва да се зарежда в основата си след употреба, за да е винаги на разположение със заредена батерия.
- Най-добре е да изключите зарядното устройство от контакта в случай на продължително отсъствие (празници и т.н.). В този случай времето за работа може да е по-малко поради саморазреждане.

Безопасност

Не почиствайте с прахосмукачката вода или всякакъв тип течности, горещи вещества, изключително фини вещества (гипс, цимент, пепел и т.н.), големи остри отломки (стъкло), опасни продукти (разтворители, абразивни материали и т.н.), агресивни химикали (киселини, почистващи продукти и т.н.), запалими или избухливи продукти (на маслена или спиртна основа). Спрете да използвате продукта незабавно, ако в контейнера за прах има течност.


- Не потапяйте във вода или пръскайте уреда с вода.
- За пълнене на резервоара не използвайте вода с температура над 50°C.
- Не поставяйте в резервоара за вода пенообразуващи, токсични, дразнещи, запалими, експлозивни, корозивни, твърди или подови восъчни продукти.
- Вие носите отговорност за добавянето на домакински почистващи препарати към резервоара за вода.

Следвайте препоръките за употреба, предоставени от производителя на почистващия препарат, и не смесвайте няколко продукта в резервоара.

- Етеричните масла може да имат нежелани ефекти. Вие сте изцяло отговорни за тяхното използване и Rowenta не поема отговорност в този аспект. Преди употреба прочетете внимателно инструкциите, предоставени с бутилките с етерични масла, за да проверите дали могат да се използват с уреда. Спазвайте стриктно препоръките за употреба, както е посочено в инструкциите на етеричните масла, особено ако може да бъдат засегнати хора с алергии, астма, белодробни или хронични заболявания и в присъствието на бременни или кърмещи жени, деца на възраст под 8 години или хора с епилепсия или анамнеза за конвулсивни разстройства.

- Не използвайте дестилирана вода, вода, събрана при конденз от сушилни машини, ароматизирана вода или вода от климатици или подобни системи в резервоара.
- Не поставяйте течност в контейнера за прах на Вашия продукт.
- Не използвайте уреда, ако резервоарът за вода тече.
- Проверявайте дали почистващата глава, моповете и лентата за косъм са здраво закрепени към продукта преди всяка употреба.
- Този уред мокри подовете и в резултат на това те може да станат хлъзгави.
- Не използвайте уреда боси или докато носите джапанки или обувки с открити пръсти.
- Не отстранявайте и не носете капачката на резервоара за вода с устата си.
- Дръжте уреда далеч от деца.
- Кабелът или външният гъвкав кабел на този трансформатор не може да се сменя. Ако кабелът е повреден или не работи, трансформаторът трябва да

се изхвърли. Не използвайте сваляем захранващ модул, различен от модела, предоставен от производителя, и се свържете с отдела за обслужване на клиенти или най-близкия до Вас одобрен сервизен център (използването на универсален сваляем захранващ модул анулира гаранцията).

 Ако клемите на щепсела са повредени, захранващият модул трябва да бъде изхвърлен.

- Никога не дърпайте електрическия кабел, за да изключите сваляемия захранващ модул от електрическата мрежа.
- Дръжте косата, широките дрехи, пръстите, очите, устата, ушите и други части на тялото си далеч от отворите и движещите се части на уреда, особено от почистващата глава.
- Не докосвайте въртящи се части, без да изключите продукта и да отстраните батерията.
- Не насочвайте уреда към хора, животни, химически вещества, електроуреди или електрически контакти.
- Винаги изключвайте уреда, преди да закрепите или да отстраните почистващата глава.
- Не съхранявайте уреда на открито.
- Не излагайте уреда на температури, по-ниски от 0°C или по-високи от 50°C.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА БАТЕРИЯТА

- Този уред съдържа батерии (литиевойонни), които от съображения за сигурност са достъпни само за професионални сервизи. Когато батерията вече не е в състояние да поддържа заряд, комплектът батерии (литиевойонни) трябва да бъде отстранен. За да смените батериите, свържете се с най-близкия до Вас одобрен сервизен център.
- Трябва да работите внимателно с батериите. Не

поставяйте батериите в устата си. Трябва да внимавате да не създадете къси съединения в батериите, като поставите метални предмети в краищата. При възникване на късо съединение, температурата на батерията може опасно да се повиши и може да причини сериозно изгаряне или дори да се подпали. При теч на батериите при контакт с течността не търкайте очите или лигавиците си. Измийте ръцете си и изплакнете очите с чиста вода. Ако дискомфортът не изчезне, консултирайте се с лекар.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – използваната в този уред батерия може да представлява опасност от пожар или химическо изгаряне, ако се използва неправилно. Тя не трябва да се разглобява, свързва накъсо, съхранява при температури, по-ниски от 0°C или по-високи от 50°C, или да се изгаря. Пазете далеч от деца. Не я разглобявайте или хвърляйте в огън.
- Ако уредът не се използва за дълъг период от време, батерията трябва да се отстрани.
- Батерията трябва да се отстрани от уреда преди изхвърлянето му.

ПОДДРЪЖКА/СЪХРАНЕНИЕ/СЛЕДПРОДАЖБЕНО ОБСЛУЖВАНЕ

- Отстранете моповете, преди да поставите уреда върху основата.
- Не поставяйте резервоара за вода, контейнера за прах или филтъра на продукта в съдомиялната машина.
- Не използвайте груби или абразивни материали/инструменти за почистване на изходните дюзи за вода.
- Не съхранявайте продукта нависоко.
- Не използвайте уреда, ако е бил изпускан и има видими повреди по него или ако не функционира нормално. В този случай не отваряйте уреда, а го изпратете до най-близкия одобрен сервизен център, тъй като за безопасното извършване на ремонта са необходими

специални инструменти.

- Ремонтът трябва да се извършва само от специалисти и с помощта на оригинални резервни части. За потребителите може да е опасно, ако се опитат сами да поправят уреда. Използвайте само оригинални аксесоари с гаранция (филтри, батерии, мопове и т.н.).
- Изключете продукта и отстранете батерията, преди да извършите каквато и да било поддръжка или почистване.

ОКОЛНА СРЕДА

В съответствие със съществуващите регламенти всеки уред, достигнал края на жизнения си цикъл, трябва да бъде занесен в одобрен сервизен център, който да поеме отговорност за извърлянето му.

Помогнете за опазването на околната среда.



❗ Вашият уред е предназначен за дългогодишна работа. Обаче когато решите да го смените, не забравяйте да помислите как можете да помогнете за опазването на околната среда, като дадете възможност той да бъде използван повторно, рециклиран или възстановен по някакъв друг начин. Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да съдържа вредни вещества, които могат да нанесат вреда на околната среда и на човешкото здраве.

Този етикет указва, че този продукт не трябва да се извърля с битовите отпадъци. Занесете го в център за събиране на отпадъци, на търговеца на дребно, когато купувате нов еквивалентен продукт, или в одобрен сервизен център за преработка.

Преди да изхвърлите уреда, отстранете батерията и я изхвърлете в съответствие с местните закони и регламенти. Ако имате други въпроси, моля, свържете се с Вашия търговец на продукти, който може да Ви даде съвет какво да правите.

ПРОБЛЕМИ С УРЕДА?

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЯ
Уредът не се зарежда	Зарядното устройство не е свързано правилно към уреда или стенния контакт	Проверете дали зарядното устройство е свързано правилно
	Батерията не е свързана правилно към уреда	Проверете дали батерията е свързана правилно
	Има неизправност в батерията или зарядното устройство	Свържете се с одобрен сервизен център за смяна
Вашият уред спира по време на работа и/или светлината мига/ светлинните мигат	Лилавият светодиод мига	Почистващата глава е изключена или Продуктът се е поставил в безопасен режим в резултат на прекомерно триене върху моповете. Рестартирайте продукта
	Червеният светодиод мига	Продуктът е преминал в безопасен режим в резултат на неизправност. Свържете се с одобрен сервизен център

Уредът не се стартира	Тръбата или почистващата глава не е свързана правилно	Проверете дали тръбата и почистващата глава са свързани правилно
	Батерията не е свързана правилно	Проверете дали батерията е свързана правилно
	Батерията е изтощена	Заредете батерията, като свържете зарядното устройство
Смукателната глава не работи както преди или издава странен шум	Чужд предмет пречи на държачите на мопа	Почистете смукателната глава (вижте инструкциите за употреба)
	Моповете са използвани твърде много	Почистете или сменете моповете (вижте инструкциите за употреба)
	Тръбата за въздух е запушена	Почистете тръбата за въздух
	Моторът на почистващата глава е повреден	Свържете се с одобрен сервизен център
Подът е твърде мокър	Водният дебит е твърде висок	Използвайте скоростта нормално или използвайте програма, която не пръска вода
	Резервоарът за вода тече	Уверете се, че е настроен правилно или се свържете с одобрен сервизен център
	Мопът е доста мокър	Навлажнете моповете и ги изцедете преди употреба
Подът не е достатъчно мокър	Резервоарът за вода е празен	Пълнене на резервоара за вода
	Избрана е програма, която не пръска вода	Проверете дали използвате програма, която пръска вода
	Мопът не е навлажнен преди употреба	Навлажнявайте леко мопа преди всяка употреба
	Вентилационният клапан на резервоара за вода е заседнал	Внимателно отлепете краищата на клапана или леко го дръпнете
	Филтърната пяна под резервоара за вода е наситена	Отстранете филтърната пяна, почистете с гореща вода и поставете отново
	Водната помпа е повредена	Свържете се с одобрен сервизен център
Уредът не почиства пода добре	Моповете са доста мокри/мръсни	Почистете моповете
	Колелата са мръсни	Почистете колелата
	Лентата за косми е мръсна	Почистете лентата за косми
Подът е бил надраскан	уредът е използван без мопове или ленти с четина	Прикрепете моповете и лентата с четина преди употреба
	Под почистващата глава (лента/ колела) са захванати чужди предмети	Отстранете всеки чужд предмет от почистващата глава

Моля, запазете това ръководство за потребителя.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Pentru siguranța dvs., acest aparat respectă standardele de reglementare aplicabile.

 **Citiți cu atenție aceste recomandări de siguranță. Producătorul nu răspunde pentru utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea acestor instrucțiuni.**

Pentru pornirea, curățarea și întreținerea aparatului, consultați ghidul utilizatorului.


Pentru țări supuse reglementărilor UE (marcaj C €):

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate și instruite în prealabil cu privire la utilizarea în siguranță și înțeleg pericolele pe care le presupune acesta. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nu trebuie să curețe sau să desfășoare proceduri de întreținere asupra aparatului decât dacă sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și unitatea acestuia de alimentare detașabilă la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.

Pentru alte țări nesupuse reglementărilor UE:

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de cunoștințe și experiență, decât dacă acestea sunt supravegheate sau au fost instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului, de către o persoană responsabilă cu siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Utilizare

- Aparatul este proiectat numai pentru uz casnic la interior.
- Produsul dumneavoastră este un aparat electric și trebuie utilizat în condiții normale de funcționare.
- **Nu folosiți aparatul pentru a aspira lichide.**
- Acest aparat este destinat pentru utilizare pe pardoseli dure. Nu utilizați pe covoare, carpete, pereți, ferestre sau tavane.
- Nu utilizați aparatul pe suprafețele delicate ale pardoselilor sau suprafețe ale pardoselilor care pot fi deteriorate de apă. Recomandăm consultarea instrucțiunilor de utilizare împreună cu orice precauții furnizate de producătorul pardoselii. Aparatul ar trebui testat pe o zonă care nu este la vedere înainte de a începe curățarea.
- Nu folosiți produsul fără mopuri. Mopurile albastru și gri trebuie întotdeauna umezite puțin înainte de a folosi modul  sau **2 IN 1**.

Nu aspirați reziduuri mari care pot înfunda și deteriora grilajul de admisie a aerului.

- Nu folosiți aparatul fără un filtru de protecție a motorului.
- Viteza normală de funcționare poate fi folosită pentru a curăța orice tip de pardoseală dură.
- Viteza „BOOST”, care poate fi activată apăsând butonul de pe mâner, este utilizată pentru a îmbunătăți performanțele de curățare pentru pardoselile foarte murdare. Notă: Dacă în timpul utilizării capul de curățare se oprește, acest lucru poate însemna că există prea multă frecare între mopuri și pardoseală. Dacă se întâmplă acest lucru, reveniți la viteza normală, eliberând butonul „BOOST”.

• Warning: [Use only with – designation – charger]

AVERTISMENT: Pentru a reîncărca acumulatorul, utilizați numai unitatea de alimentare detașabilă și acumulatorul incluse cu aparatul (pagina 125).

Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța încărcătorului aparatului dumneavoastră corespunde cu alimentarea cu energie electrică. Orice eroare de conexiune poate deteriora ireversibil produsul și poate duce la anularea garanției.

Aparatul trebuie încărcat pe baza sa după utilizare, astfel încât să fie întotdeauna disponibil cu bateria încărcată.

- Se recomandă să scoateți încărcătorul din priză în cazul unei absențe prelungite (vacanță etc.). În acest caz, autonomia poate scădea din cauza autodescărcării.

SIGURANȚĂ

Nu aspirați apă sau orice tip de lichide, substanțe fierbinți, substanțe foarte fine (ipsos, ciment, cenușă etc.), bucăți mari și ascuțite de reziduuri (sticlă), produse periculoase (solvenți, abrazivi etc.), produse chimice agresive (acizi, produse de curățare etc.), produse inflamabile și explozive (pe bază de ulei sau alcool). Închetați imediat utilizarea produsului dacă există lichid în recipientul pentru praf.

- Nu scufundați aparatul în apă și nu-l pulverizați cu apă.
- Nu folosiți apă cu o temperatură mai mare de 50 °C pentru a umple rezervorul.
- Nu puneți produse spumante, toxice, iritante, inflamabile, explozive, corozive, solide sau ceară de pardoseală în rezervorul de apă.
- Dvs. sunteți responsabil de adăugarea unor detergenți de uz casnic în rezervorul de apă. Respectați recomandările de utilizare furnizate de producătorul detergentului și nu amestecați mai multe produse în rezervor.
- Uleiurile esențiale pot avea efecte adverse. Dvs. sunteți răspunzător pentru utilizarea lor, iar Rowenta nu își va asuma responsabilitatea în acest caz. Citiți cu atenție instrucțiunile furnizate cu recipientele de uleiuri esențiale înainte de utilizare pentru a verifica dacă acestea pot fi utilizate cu aparatul. Urmați cu strictețe recomandările de utilizare așa

cum se menționează în instrucțiunile uleiurilor esențiale, în special dacă persoanele cu alergii, astm, boli pulmonare sau cronice pot fi afectate, în prezența femeilor gravide sau care alăptează, a copiilor sub 8 ani, persoanelor cu epilepsie și a celor cu istoric în boli epileptice.

- Nu utilizați în rezervor apă distilată, apă formată prin condensare de la uscătoare de rufe, apă parfumată, sau apă provenită din sistemele de aer condiționat ori din alte sisteme similare.

- Nu puneți lichid în recipientul de praf al produsului.

- Nu folosiți aparatul dacă rezervorul de apă curge.

- Verificați dacă capul de curățare, mopul și banda de peri sunt bine fixate de produs înainte de fiecare utilizare.

- Acest aparat umezește pardoselile, iar acestea pot deveni alunecoase.

- Nu utilizați acest aparat în picioarele goale sau încălțat cu șlapi sau încălțăminte deschisă la degete.

- Nu scoateți și nu transportați capacul rezervorului de apă folosind gura.

- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.

- Cablul sau cablul flexibil exterior al acestui transformator nu poate fi înlocuit. Dacă acest cablu se deteriorează sau nu funcționează, transformatorul trebuie aruncat. Nu utilizați altă unitate de alimentare detașabilă (încărcător) decât modelul furnizat de producător și contactați serviciul de asistență pentru clienți sau cel mai apropiat centru de service autorizat (utilizarea unei unități de alimentare detașabile universale (încărcător) duce la anularea garanției).



În cazul în care pini ștecărului sunt deteriorați, unitatea de alimentare trebuie aruncată.

- Nu trageți niciodată de cablul electric pentru a deconecta unitatea de alimentare detașabilă.

- Țineți departe părul, îmbrăcămintea largă, degetele, ochii, gura, urechile și alte părți ale corpului de cavitățile și părțile în mișcare ale aparatului, în special de capul de curățare.

Nu atingeți piesele rotative fără a opri produsul și a scoate acumulatorul.

- Nu direcționați aparatul spre oameni, animale, substanțe chimice, aparate electrice sau prize electrice.

- Opriti întotdeauna aparatul înainte de atașarea sau scoaterea capului de curățare.

- Nu depozitați aparatul afară.

- Nu expuneți aparatul la temperaturi de sub 0 °C sau peste 50 °C.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATORI

- Acest aparat conține acumulatori (litiu-ion) care, din motive de siguranță, pot fi accesați doar de un centru de service autorizat. Atunci când acumulatorul nu se mai poate menține încărcat, acesta (litiu-ion) trebuie scos. Pentru a înlocui acumulatorii, contactați cel mai apropiat centru de service autorizat.

- Acumulatorii trebuie manevrați cu atenție. Nu introduceți acumulatorii în gură. Aveți grijă să nu provocați scurtcircuit în acumulatori prin introducerea unor obiecte din metal la capetele acestora. În caz de scurtcircuit, temperatura acumulatorului poate crește până la un nivel periculos, ce poate provoca arsuri grave sau chiar risc de foc. Dacă apar scurgeri la nivelul acumulatorilor și în caz de contact cu acestea, nu vă frecați la ochi și nu atingeți alte membrane mucoase. Spălați-vă mâinile și clătiți-vă ochii cu apă curată. În cazul în care disconfortul persistă, consultați un medic.

- AVERTISMENT - Dacă este utilizat în mod incorect, acumulatorul folosit pentru acest aparat poate prezenta risc de incendiu sau de arsuri chimice. Acumulatorul nu trebuie dezasamblat, scurtcircuitat sau depozitat la temperaturi sub 0 °C sau peste 50°C și nici incinerat. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. A nu se dezasambla sau arunca în foc.

- Dacă aparatul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos.
- Acumulatorul trebuie scos din aparat înainte ca aparatul să fie aruncat.

ÎNTREȚINERE/DEPOZITARE/SERVICII POST-VÂNZARE

- Scoateți mopurile înainte de a așeza aparatul pe bază.
- Nu puneți rezervorul de apă, recipientul de praf sau filtrul produsului în mașina de spălat vase.
- Nu folosiți materiale/instrumente abrazive sau dure pentru a curăța duzele de apă.
- Nu depozitați produsul la înălțime.
- Nu folosiți aparatul dacă a fost scăpat pe jos și are urme vizibile de deteriorare sau dacă nu funcționează normal. În acest caz, nu deschideți aparatul, ci trimiteți-l la cel mai apropiat centru de service autorizat deoarece este nevoie de unelte speciale pentru a efectua reparațiile în mod sigur.
- Reparațiile trebuie efectuate numai de specialiști, utilizând piese de schimb originale. Poate fi periculos pentru utilizatori să încerce să repare singuri aparatele. Utilizați numai accesorii originale cu garanție (filtre, acumulatori, mopuri etc.).
- Opriti produsul și scoateți acumulatorul înainte de a efectua operațiuni de întreținere sau curățare.

MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

În conformitate cu reglementările existente, orice aparat aflat la finalul duratei de viață trebuie dus la un centru de service autorizat care își va asuma responsabilitatea pentru gestionarea eliminării acestuia.

Ajutați la protejarea mediului!



① Aparatul dvs. a fost proiectat pentru o funcționare îndelungată. Totuși, atunci când decideți să îl înlocuiți, nu uitați să vă gândiți la modul în care puteți ajuta la protejarea mediului, permițând refolosirea, reciclarea sau recuperarea într-un alt mod a dispozitivului. Deșeurile de echipamente electrice și electronice pot conține substanțe nocive care pot dăuna mediului și sănătății umane.

Această etichetă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu gunoiul menajer. Predați-l la un punct de colectare, distribuitorului, atunci când cumpărați un produs echivalent nou sau la un centru de service autorizat pentru a fi prelucrat.

Înainte de a arunca aparatul, scoateți acumulatorul și eliminați-l în conformitate cu legile și reglementările locale. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați distribuitorul dvs. de produse, care vă poate sfătui ce să faceți.

PROBLEME CU APARATUL DVS.?


PROBLEMA	CAUZE POSIBILE	SOLUȚII
Aparatul nu se încarcă	Încărcătorul este incorect conectat la aparat sau la priză	Verificați dacă încărcătorul este conectat corect
	Acumulatorul este incorect conectat la aparat	Verificați dacă acumulatorul este conectat corect
	Acumulatorul sau încărcătorul este defect	Contactați un centru de service autorizat pentru înlocuire
Aparatul se oprește în timpul utilizării și/ sau luminile clipească/clipește	LED-ul violet clipește	Capul de curățare este deconectat sau Produsul s-a pus în modul sigur ca urmare a frecării excesive a mopurilor. Reporniți produsul
	LED-ul roșu clipește	Produsul a intrat în modul de siguranță ca urmare a unei defecțiuni. Contactați un centru de service autorizat

Aparatul nu pornește	Tubul sau capul de curățare este incorect conectat	Verificați ca tubul și capul de curățare să fie conectate corect
	Acumulatorul este incorect conectat	Verificați dacă acumulatorul este conectat corect
	Acumulatorul este descărcat	Încărcați acumulatorul conectând încărcătorul
Capul de aspirare nu funcționează la fel de bine ca înainte dacă face un zgomot ciudat	Există un obiect străin care interferează cu suporturile mopului	Curățați capul de aspirare (consultați instrucțiunile de utilizare)
	Mopurile au fost utilizate prea mult	Curățați sau înlocuiți mopurile (consultați instrucțiunile de utilizare)
	Tubul de aer este blocat	Curățați tubul de aer
	Motorul capului de curățare este defect	Contactați un centru de service autorizat
Pardoseala este prea umedă	Debitul de apă este prea ridicat	Utilizați viteza normal sau un program care nu pulverizează apă
	Rezervorul de apă curge	Asigurați-vă că este fixat bine sau contactați un centru de service autorizat
	Mopul este îmbibat de apă	Umeziți mopurile și scurgeți-le înainte de utilizare
Pardoseala nu este destul de umedă	Rezervorul de apă este gol	Umpleți rezervorul de apă
	Programul care nu pulverizează apă este selectat	Verificați dacă folosiți un program care pulverizează apă
	Înainte de utilizare, mopul nu a fost umezit	Umeziți puțin mopul înainte de fiecare utilizare
	Supapa de ventilare a rezervorului de apă este lipită	Desprindeți ușor marginile supapei sau trageți ușor de supapă
	Spuma de filtrare de sub rezervorul de apă este saturată	Scoateți spuma de filtrare, curățați cu apă caldă și puneți-o la loc
	Pompa de apă este defectă	Contactați un centru de service autorizat
Aparatul nu curăță pardoseala cores-punzător	Mopurile sunt îmbibate de apă/murdare	Curățați mopurile
	Roțile sunt murdare	Curățați roțile
	Banda pentru păr este murdară	Curățați banda pentru păr
Pardoseala s-a zgâriat	Aparatul a fost folosit fără mop sau bandă de peri	Atașați mopul și banda de peri înainte de utilizare
	Obiecte străine prinse sub capul de curățare (bandă/roți)	Îndepărtați orice obiecte străine din capul de curățare

Păstrați acest manual de utilizare.

VARNOSTNA NAVODILA

Za zagotavljanje vaše varnosti ta naprava ustreza veljavnim predpisanim standardom.

 Te varnostne nasvete pozorno preberite. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za neustrezno uporabo ali neupoštevanje teh navodil.

Za vklop ter čiščenje in vzdrževanje naprave glejte uporabniški priročnik.


Za države, v katerih veljajo predpisi EU (oznaka CE):

- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom druge osebe ali so prejele navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z napravo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo čistiti naprave ali na njej izvajati vzdrževalnih del, če jih pri tem nihče ne nadzoruje. Napravo in snemljivo napajalno enoto naprave shranjujte zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.

Za druge države, za katere ne veljajo predpisi EU:

- Ta naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki) z omejenimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma osebam s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če napravo uporabljajo pod nadzorom ali po navodilih osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroke nadzorujte in jim preprečite, da bi se igrali z napravo.

UPORABA

- Ta naprava je bila zasnovana samo za domačo uporabo v notranjih prostorih.
- Vaš izdelek je električna naprava. Uporabljajte jo v normalnih pogojih delovanja.
- **Naprave ne uporabljajte za sesanje tekočin.**
- Ta naprava je namenjena za uporabo na trdih tleh. Naprave ne uporabljajte na preprogah, stenah, oknih ali stropih.
- Naprave ne uporabljajte na občutljivih talnih površinah ali talnih površinah, ki jih lahko poškoduje voda. Priporočamo, da preberete navodila za uporabo skupaj z vsemi previdnostnimi ukrepi proizvajalca talnih oblog. Preden začnete s čiščenjem, napravo preizkusite na skritem mestu.
- Izdelka ne uporabljajte brez čistilnih krp. Pred uporabo načina  ali **2 IN 1** morate modro in sivo čistilno krpo vedno rahlo navlažiti.
- Ne sesajte velikih predmetov, ker lahko zamašijo in poškodujejo odprtino za dovod zraka.

- Naprave ne uporabljajte brez filtra za zaščito motorja.
- Za čiščenje katere koli vrste trdih tal lahko uporabljate normalno delovno hitrost.
- Hitrost »BOOST«, ki jo lahko omogočite s pritiskom gumba na ročaju, se uporablja za povečanje učinkovitosti čiščenja zelo umazanih tal. Opomba: Če se čistilna glava med uporabo ustavi, lahko to pomeni, da je med čistilnima krpama in tlemi preveliko trenje. Če se to zgodi, se vrnite na normalno hitrost tako, da sprostite gumb »BOOST«.

• Warning: [Use only with – designation – charger]

OPAZILO: Za polnjenje baterije uporabljajte samo snemljivo napajalno enoto in baterijo, ki je priložena napravi (stran 125).

Prepričajte se, da napetost električnega omrežja ustreza napetosti, ki je navedena na ploščici s podatki na polnilniku naprave. Kakršna koli napaka pri povezavi lahko povzroči nepopravljivo škodo na napravi in tako razveljavi garancijo.

Napravo je treba po uporabi napolniti na podstavku, da bo vedno na voljo z napolnjeno baterijo.

- V primeru daljše odsotnosti (počitnice itd.) je najbolje, da polnilnik odklopite iz vtičnice. V tem primeru lahko pride do skrajšanja časa delovanja naprave zaradi samodejnega praznjenja baterije.

VARNOST

Ne sesajte vode ali kakršnih koli tekočin, vročih snovi, izjemno drobnih snovi (mavec, cement, pepel itd.), velikih ostrih predmetov (steklo), nevarnih izdelkov (topila, abrazivi itd.), močnih kemikalij (kisline, čistila itd.) ali vnetljivih ali eksplozivnih izdelkov (na osnovi olja ali alkohola). Če je v posodi za prah tekočina, takoj prenehajte uporabljati izdelek.

- Naprave ne potaplajte v vodo in je ne pršite z vodo.
- Rezervoarja za vodo ne polnite z vodo s temperaturo nad 50 °C.
- V rezervoar za vodo ne dajajte penastih, strupenih, dražečih, vnetljivih, eksplozivnih, jedkih, trdnih ali talnih voščenih izdelkov.
- Za dodajanje gospodinjskih detergentov v rezervoar za vodo ste odgovorni sami. Upoštevajte priporočila za uporabo, ki jih je navedel proizvajalec detergenta, in v rezervoarju ne mešajte več izdelkov.
- Eterična olja imajo lahko neželene učinke. Za njihovo uporabo ste odgovorni izključno vi, zato podjetje Rowenta v zvezi s tem ne prevzema odgovornosti. Pred uporabo natančno preberite navodila, ki so priložena stekleničkam z eteričnimi olji, da preverite, ali jih lahko uporabljate z napravo. Dosledno upoštevajte priporočila za uporabo, ki so navedena

v navodilih za eterična olja, zlasti če lahko vplivajo na ljudi z alergijami, astmo in pljučnimi ali kroničnimi boleznimi ter v prisotnosti nosečnic ali doječih mater, otrok, mlajših od 8 let, ali oseb z epilepsijo ali anamnezo konvulzivnih motenj.

- V rezervoarju za vodo ne uporabljajte destilirane vode, kondenzacijske vode iz sušilnih strojev, odišavljene vode ali vode iz klimatskih ali podobnih sistemov.

- V posodo za prah vašega izdelka ne dajajte tekočine.

- Naprave ne uporabljajte, če rezervoar za vodo pušča.

- Pred vsako uporabo preverite, ali so čistilna glava, krpe in trak za ščetine varno pritrjeni na izdelek.

- Ta naprava vlaži tla in zaradi tega lahko postanejo spolzka.

- Naprave ne uporabljajte bos ali obuti v natikače ali odprte čevlje.

- Pokrovčka rezervoarja za vodo ne odstranjujte ali prenašajte z usti.

- Napravo shranjujte zunaj dosega otrok.

- Kabla ali zunanjega prožnega kabla tega transformatorja ni mogoče zamenjati. Če je kabel poškodovan ali ne deluje, je treba transformator zavreči. Ne uporabljajte nobene druge snemljive napajalne enote, razen modela, ki ga je priložil proizvajalec naprave, in se obrnite na podporo za stranke ali najbližji pooblaščen servis (uporaba univerzalne snemljive napajalne enote povzroči razveljavitev garancije).

- Če so zatiči vtiča poškodovani, napajalno enoto zavrzite.

 Snemljive napajalne enote nikoli ne odklopite iz vtičnice tako, da vlečete napajalni kabel.

- Lase, ohlapna oblačila, prste, oči, usta, ušesa in druge dele telesa ne približujte odprtinam in gibljivim delom naprave, zlasti čistilni glavi.

- Ne dotikajte se vrtečih se delov, ne da bi prej izklopili izdelek in odstranili baterijo.

- Naprave ne usmerjajte proti ljudem, živalim, kemičnim snovem, električnim napravam ali električnim vtičnicam.

- Pred pritrjevanjem ali odstranjevanjem čistilne glave vedno najprej izklopite napravo.

- Naprave ne shranjujte na prostem.

- Naprave ne izpostavljajte temperaturam pod 0 °C ali nad 50 °C.

VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO BATERIJE

- Ta naprava vsebuje baterije (litij-ionske), do katerih lahko iz varnostnih razlogov dostopa samo usposobljen serviser. Ko baterija ne more več ohranjati naboja, je treba paket litij-ionskih baterij odstraniti. Za zamenjavo baterij se obrnite na najbližji pooblaščen servis.

- Z baterijami ravnajte previdno. Baterij ne dajajte v usta. Pazite, da z baterijami ne ustvarite kratkega stika s kovinskimi predmeti. Če pride do kratkega stika, se lahko temperatura baterije nevarno dvigne in lahko povzroči hude opekline ali se baterija celo vname. Če baterije puščajo in pridete v stik s tekočino, je ne vnašajte v oči ali sluznico. Umijte si roke in oči sperite s čisto vodo. Če neugoden občutek ne mine, poiščite zdravniško pomoč.

- **OPOZORILO** – Če baterije naprave ne uporabljate pravilno, lahko pride do požara ali kemičnih opeklin. Baterije ne razstavljajte, z njo ne povzročajte kratkega stika, ne shranjujte je pri temperaturi pod 0 °C ali nad 50 °C in je ne sežigajte. Baterijo shranjujte zunaj dosega otrok. Baterije ne razstavljajte in je ne vrzite v ogenj.

- Če naprave ne uporabljate dlje časa, morate odstraniti baterijo.

- Preden napravo odvržete med odpadke, morate iz nje odstraniti baterijo.

SL

- Preden napravo postavite na podstavek, odstranite krpe.
- Rezervoarja za vodo, posode za prah in filtra izdelka ne vstavljajte v pomivalni stroj.
- Za čiščenje šob izhodne odprtine za vodo ne uporabljajte grobih ali abrazivnih materialov/orodij.
- Izdelka ne shranjujte na višini.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla in je vidno poškodovana ali ne deluje ustrezno. V tem primeru naprave ne odpirajte, temveč jo izročite najbližjemu pooblaščenemu servisu, saj so za varno izvedbo popravil potrebna posebna orodja.
- Popravila smejo izvajati samo strokovnjaki z uporabo originalnih nadomestnih delov. Za uporabnike je lahko nevarno, če poskušajo napravo popraviti sami. Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele z garancijo (filtre, baterije, čistilne krpe itd.).
- Pred vzdrževanjem ali čiščenjem izklopite izdelek in odstranite baterijo.

OKOLJE

V skladu z veljavnimi predpisi morate vse izrabljene naprave predati pooblaščenemu servisu, kjer bodo poskrbeli za njihovo odlaganje.

Pomagajte varovati okolje.



❗ Vaša naprava je zasnovana za večletno delovanje. Ko jo želite zamenjati, pri tem pomagajte varovati okolje tako, da napravo recikirate ali poskrbite za njeno ponovno uporabo na drug način. Odpadna električna in elektronska oprema lahko vsebuje škodljive snovi, ki lahko škodijo okolju in zdravju.

Ta nalepka označuje, da izdelka ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke. Odnosite ga v zbirni center, oddajte ga prodajalcu, ko kupujete nov enak izdelek, ali ga odnesite v pooblaščen servis za obdelavo.

Preden napravo zavržete, odstranite baterijo ter jo odvrzite v skladu z lokalno zakonodajo in predpisi. Če imate vprašanja, se za več informacij obrnite na trgovca.

TEŽAVA	MOŽNI VZROKI	REŠITVE
Naprava ne deluje.	Polnilnik ni pravilno povezan z napravo ali stensko vtičnico.	Preverite, ali je polnilnik pravilno povezan.
	Baterija ni pravilno povezana z napravo.	Preverite, ali je baterija pravilno povezana.
	Baterija ali polnilnik je okvarjen.	Obrnite se na pooblaščen servis za zamenjavo.
Naprava se ustavi med delovanjem in/ali lučka utripa/lučke utripajo	Vijolična lučka LED utripa	Čistilna glava je odklopljena ali pa se je izdelek prestavil v varen način zaradi pretiranega trenja na krpah. Znova zaženite izdelek
	Rdeča lučka LED utripa	Zaradi napake je izdelek preklopil v varen način delovanja. Obrnite se na pooblaščen servis.

Naprava se ne zažene.	Cev ali čistilna glava ni pravilno povezana.	Preverite, ali sta cev in čistilna glava pravilno povezani.
	Baterija ni pravilno povezana.	Preverite, ali je baterija pravilno povezana.
	Baterija je izpraznjena.	Napolnite baterijo tako, da priklopite polnilnik.
Sesalna glava ne deluje tako dobro, kot prej, ali oddaja čuden zvok.	Držali čistilnih krp ovira tujek.	Očistite sesalno glavo (glejte navodila za uporabo).
	Čistilni krpi sta preveč obrabljeni.	Očistite ali zamenjajte čistilni krpi (glejte navodila za uporabo).
	Zračna cev je ovirana.	Očistite zračno cev.
	Motor čistilne glave je okvarjen.	Obrnite se na pooblaščen servis.
Tla so premokra.	Pretok vode je previsok.	Uporabite hitrost normalno ali program, ki ne prši vode.
	Rezervoar za vodo pušča.	Preverite, ali je pravilno nameščen, ali se obrnite na pooblaščen servis.
	Krpa je premočena.	Krpi pred uporabo navlažite in ožemite.
Tla niso dovolj mokra.	Rezervoar za vodo je prazen.	Napolnite rezervoar za vodo.
	Izbran je program, ki ne prši vode.	Preverite, ali uporabljate program, ki prši vodo.
	Čistilna krpa pred uporabo ni bila navlažena.	Čistilno krpo pred vsako uporabo rahlo navlažite.
	Odzračevalni ventil zbiralnika za vodo se je zataknil.	Previdno odlepajte robove ventila ali ga nežno povlecite
	Penasti filter pod zbiralnikom za vodo je nasičen	Odstranite penasti filter, očistite ga z vročo vodo in ga ponovno namestite
	Vodna črpalka je okvarjena.	Obrnite se na pooblaščen servis.
Naprava ne čisti tal pravilno.	Čistilni krpi sta premočeni/umazani.	Očistite čistilni krpi.
	Kolesi sta umazani.	Očistite kolesi.
	Trak za vlakna je umazan.	Očistite trak za vlakna.
Tla so opraskana.	Aparat je bil uporabljen brez mopov ali traku za ščetine	Pred uporabo pritrdite krpe in trak za ščetine
	V čistilni glavi (trak/kolesi) so ujeti tujki.	S čistilne glave odstranite morebitne tujke.

Tega uporabniškega priročnika ne zavržite.

SIGURNOSNE UPUTE

Radi vaše sigurnosti ovaj je uređaj u skladu s važećim regulatornim standardima.

 Pažljivo pročitajte ove sigurnosne savjete. Proizvođač ne odgovara za nepravilnu uporabu ili nepridržavanje ovih uputa.

Upute za uključivanje uređaja te za operacije čišćenja i održavanja potražite u korisničkom priručniku.

Za zemlje na koje se odnose propisi EU-a (oznaka C E):

- Ovaj uređaj mogu rabiti djeca u dobi od 8 godina i više te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili kojima nedostaje iskustva i znanja ako su imaju nadzor i upute u vezi sigurne uporabe te razumiju opasnosti koje mogu nastati. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj ako nisu pod nadzorom. Uređaj i njegovu odvojivu jedinicu za punjenje držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

Za druge zemlje koje ne podliježu propisima EU-a:

- Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih i mentalnih sposobnosti te osobama koje ne posjeduju prethodno znanje ili iskustvo, osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako od te osobe nisu ranije dobili upute za uporabu uređaja. Djecu je potrebno nadzirati kako biste se uvjerali da se ne igraju uređajem.

UPORABA

- Ovaj uređaj dizajniran je samo za uporabu u zatvorenom prostoru u kućanstvu.
- Vaš proizvod je električni uređaj; treba ga rabiti u normalnim radnim uvjetima.
- **Uređaj nemojte rabiti za usisavanje tekućine.**
- Uređaj je namijenjen za uporabu na tvrdim podovima. Nemojte ga rabiti na tepisima, sagovima, zidovima, prozorima ili stropu.
- Uređaj nemojte rabiti na osjetljivim podovima ili podovima koje može oštetiti voda. Preporučujemo da provjerite upute za uporabu zajedno s svim mjerama opreza koje je dao proizvođač podne obloge. Uređaj biste isto tako prije prvog čišćenja trebali isprobati na manje vidljivom dijelu poda.
- Proizvod nemojte rabiti bez krpa. Plave i sive krpe uvijek moraju biti lagano navlažene prije uporabe u načinu rada **2 IN 1**.
- Nemojte usisavati velike komade otpadaka koji mogu začepiti i oštetiti ulaz zraka.
- Uređaj nemojte rabiti bez filtra za zaštitu motora.
- Uobičajena radna brzina može se rabiti za čišćenje bilo koje vrste tvrdog poda.

- Brzina BOOST, koja se može omogućiti pritiskom tipke na drški, rabi se jače čišćenje podova koji su jako zaprljani. Napomena: Ako se glava za čišćenje zaustavi tijekom uporabe, to može značiti da postoji previše trenja između krpa i poda. Ako se to dogodi, uređaj vratite na uobičajenu brzinu otpuštanjem tipke BOOST.

- Warning: [Use only with – designation – charger]

UPOZORENJE: Za punjenje rabite samo odvojivu jedinicu za punjenje i bateriju koju ste dobili uz u uređaj (stranica 125).

Provjerite je li napon naveden na nazivnoj pločici punjača vašeg uređaja jednak naponu strujne mreže. Svaka pogreška pri povezivanju može uzrokovati nepovratnu štetu na proizvodu i poništiti jamstvo.

Uređaj se nakon uporabe treba puniti na bazi kako bi uvijek bio dostupan s napunjenom baterijom.

- Najbolje je iskopčati punjač iz utičnice u slučaju produljenog odsustva (godišnji odmor itd.). U tom slučaju vrijeme rada može se skratiti zbog samopražnjenja.

SIGURNOST

Nemojte usisavati mokre vodu ni bilo koje druge tekućine, vruće tvari, iznimno fine tvari (gips, cement, pepeo itd.), velike i oštre ostatke (staklo), opasne proizvode (otapala, abrazivna sredstva itd.), agresivne kemikalije (kiseline, proizvode za čišćenje itd.) ili zapaljive i eksplozivne proizvode (na bazi ulja ili alkohola). Odmah prestanite rabiti proizvod ako u spremniku za prašinu ima tekućine.

- Nemojte uranjati aparat u vodu niti ga prskati vodom.
- U spremnik nemojte ulijevati vodu čija je temperatura veća od 50 °C.
- Nemojte stavljati pjenušave, otrovne, nadražujuće, zapaljive, eksplozivne, korozivne, čvrste ili podne proizvode od voska u spremnik za vodu.
- Sami snosite odgovornost za dodavanje deterdženata za kućanstvo u spremnik za vodu. Slijedite preporuke za uporabu koje je dao proizvođač deterdženta i nemojte u spremniku miješati nekoliko proizvoda.
- Eterična ulja mogu imati neželjene učinke. Snosite isključivu odgovornost za njihovu uporabu i Rowenta ne prihvaća nikakvu odgovornost u tom pogledu. Prije uporabe pažljivo pročitajte upute koje su navedene na bočicama eteričnih ulja kako biste provjerili mogu li se rabiti s uređajem. Strogo slijedite preporuke za uporabu navedene u uputama za bilo koja eterična ulja, osobito ako mogu biti izložene osobe s alergijama, astmom, plućnim ili kroničnim bolestima te u prisutnosti trudnica ili dojilja,

djece mlađe od 8 godina, osobe koje pate od epileptičkih ili drugih vrsta napadaja.

- U spremnik nemojte stavljati destiliranu vodu, kondenzacijsku vodu iz sušilice za rublje, vodu s mirisom, vodu iz klimatizacijskog uređaja ili sličnih sustava.

- U posudu za prašinu na proizvodu nemojte stavljati nikakve tekućine.

- Uređaj nemojte rabiti ako spremnik za vodu propušta.

- Prije svake upotrebe provjerite jesu li glava za čišćenje, krpe i traka za čekinje dobro pričvršćeni na proizvod.

- Ovaj će uređaj navlažiti pod te on može postati klizav.

- Uređaj nemojte rabiti bosu ni u natikačama ili obući otvorenih prstiju.

- Nemojte ustima skidati ni držati poklopac spremnika za vodu.

- Uređaj držite izvan dohvata djece.

- Kabel ili vanjski fleksibilni kabel transformatora ne može se zamijeniti. Ako je kabel oštećen ili ne radi, transformator se mora baciti. Rabite samo onaj model uklonjive jedinice za napajanje koji je isporučio proizvođač i obratite se korisničkoj podršci ili najbližem ovlaštenom servisu (uporaba univerzalne uklonjive jedinice za napajanje poništiti će jamstvo).

- Ako su pinovi utikača oštećeni, jedinica za napajanje mora se baciti.

 Odvojivu jedinicu za napajanje nikad nemojte iskapčati povlačenjem strujnog kabela.

- Kosu, labavu odjeću, prste, oči, usta, uši i druge dijelove tijela držite podalje od otvora i pokretnih dijelova uređaja, osobito od glave za čišćenje.

- Prije dodirivanja rotirajućih dijelova obavezno isključite proizvod i izvadite bateriju.

- Uređaj nemojte usmjeravati prema ljudima, životinjama, kemikalijama, električnim uređajima ili električnim utičnicama.

- Uređaj uvijek isključite prije postavljanja ili skidanja glave za čišćenje.

- Uređaj nemojte spremati na otvorenom.

- Uređaj nemojte izlagati temperaturama manjima od 0 °C ili većima od 50 °C.

UPUTE ZA SIGURNU UPORABU BATERIJE

- Ovaj aparat sadrži baterije (litij-ionske) kojima iz sigurnosnih razloga može pristupiti samo profesionalni serviser. Kad se baterija počne brzo prazniti, potrebno je izvaditi bateriju (litij-ionsku). Za zamjenu baterije obratite se najbližem ovlaštenom servisu.

- Baterijama je potrebno pažljivo rukovati. Baterije nemojte stavljati u usta. Pripazite kako umetanjem metalnih predmeta na polove baterija ne biste stvorili kratki spoj. Ako dođe do kratkog spoja, temperatura baterije može opasno porasti te uzrokovati ozbiljne opekotine ili se čak zapaliti. Ako baterije cure i dođete u kontakt s njima, nemojte trljati oči ni bilo koju drugu sluznicu. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ako se nelagoda nastavi, posavjetujte se s liječnikom.

- UPOZORENJE - Baterija koja se rabi u ovom uređaju može predstavljati opasnost od požara ili kemijskih opekotina ako se ne rabi ispravno. Ne smije se rastavljati, kratko spajati, čuvati na temperaturama nižima od 0 °C ili višima od 50 °C niti paliti. Držite izvan dohvata djece. Nemojte rastavljati ili bacati u vatru.

- ko se uređaj dulje vrijeme ne rabi, baterija se mora izvaditi.

- Baterija se mora izvaditi iz uređaja prije nego što se uređaj odloži u otpad.

ODRŽAVANJE/SPREMANJE/POSTPRODAJA

- Uklonite krpe prije postavljanja uređaja na podnožje.

- Spremnik za vodu, spremnik za prašinu ili filter proizvoda nemojte stavljati u perilicu posuđa.

Mlaznice za ispuštanje vode nemojte čistiti agresivnim ni abrazivnim materijalima/alatima.

- Proizvod nemojte spremati na povišenom mjestu.
- Uređaj nemojte rabiti ako je pao i na njemu postoje vidljiva oštećenja ili ako ne radi ispravno. U tom slučaju nemojte otvarati uređaj, već ga pošaljite u najbliži ovlašteni servis jer su za sigurno servisiranje potrebni posebni alati.
- Popravke mogu obavljati samo stručnjaci s pomoću originalnih rezervnih dijelova. Pokušaj korisnika da sam popravi uređaj može biti opasan. Rabite samo odobreni originalni pribor (filtre, baterije, krpe itd.).
- Isključite proizvod i izvadite bateriju prije obavljanja bilo kakvog održavanja ili čišćenja.

OKOLIŠ

U skladu s postojećim propisima uređaji čiji je vijek trajanja istekao moraju se predati ovlaštenom servisu koji će preuzeti odgovornost za njihovo odlaganje na otpad.

Pomozite zaštititi okoliš.



- ① Vaš je uređaj dizajniran kako bi radio još mnogo godina. Međutim, kad ga odlučite zamijeniti, ne zaboravite na zaštitu okoliša i omogućite da se uređaj ponovo uporabi, reciklira ili na drugi način obnovi. Otpadna električna i elektronička oprema može sadržavati štetne tvari koje mogu ugroziti okoliš i zdravlje ljudi.

Ova oznaka označava da se proizvod ne smije odložiti u kućanski otpad. Odnosite ga u reciklažno dvorište, distributeru pri kupnji novog istovrsnog proizvoda ili u ovlašteni servis na daljnju obradu.

Prije no što uređaj odložite u otpad, izvadite bateriju i odložite je u skladu s lokalnim zakonima i propisima. Sva pitanja možete uputiti distributeru proizvoda koji će vas savjetovati što trebate učiniti.

IMATE PROBLEMA S UREĐAJEM?


PROBLEM	MOGUĆI UZROCI	RJEŠENJA
Uređaj se ne puni	Punjač nije pravilno priključen na uređaj ili u zidnu utičnicu	Provjerite je li punjač pravilno priključen
	Baterija nije pravilno priključena na uređaj	Provjerite je li baterija pravilno priključena
	Došlo je do kvara na bateriji ili punjaču	Obratite se ovlaštenom servisu radi zamjene
Uređaj se zaustavlja tijekom rada i/ili treperi indikator / trepere indikator	treperi ljubičasti LED indikator	Glava za čišćenje je isključena ili se proizvod stavio u siguran način rada kao rezultat pretjeranog trenja o krpe. Ponovno pokrenite proizvod
	Treperi crveni LED indikator	Proizvod je prešao na siguran način rada zbog kvara. Obratite se ovlaštenom servisu

Uređaj se ne može pokrenuti	Cijev ili glava za čišćenje nisu pravilno postavljene	Provjerite jesu li cijev i glava za čišćenje pravilno postavljene
	Baterija nije pravilno priključena	Provjerite je li baterija pravilno priključena
	Baterija je prazna	Napunite bateriju priključivanjem punjača
Usisna glava ne radi kao prije ili stvara čudnu buku	Strani predmet ometa držače krpi	Očistite usisnu glavu (pogledajte upute za uporabu)
	Rupe su previše rabljene	Očistite krpe ili ih zamijenite (pogledajte upute za uporabu)
	Blokirana je cijev za zrak	Očistite cijev za zrak
Pod je prevlažan	Došlo je do kvara na motoru glave za čišćenje	Obratite se ovlaštenom servisu
	Protok vode je previsok	Rabite brzinu normalan ili program koji ne prska vodu
	Spremnik za vodu propušta	Provjerite je li ispravno postavljen ili se obratite ovlaštenom servisu
Pod nije dovoljno vlažan	Krpa je premokra.	Navlažite krpu i ocijedite je prije uporabe
	Spremnik za vodu je prazan	Napunite spremnik za vodu
	Odabran je program koji ne prska vodu	Provjerite rabite li program koji prska vodu
	Krpa nije bila navlažena prije uporabe	Krpu prije svake uporabe lagano navlažite
	Ventil za odzračivanje spremnika za vodu se zaglavio	Oprezno podignite rubove ventila ili lagano povucite ventil
	Pjena filtera koja se nalazi ispod spremnika za vodu je puna	Uklonite pjenu filtera, očistite je s vrućom vodom i vratite je na mjesto
Uređaj ne čisti dobro pod	Pumpa za vodu nije ispravna	Obratite se ovlaštenom servisu
	Krpe su premokre/prljave	Očistite krpe
	Kotači su parljavi	Očistite kotače
Pod je izgreban	Traka za kosu je prljava	Očistite traku za kosu
	Uređaj je korišten bez krpa ili trake za čekinje	Prije upotrebe pričvrstite krpe i traku za čekinje
	Ispod glave za čišćenje (trake/kotača) zaglavili su se strani predmeti	Izvadite sve strane predmete iz glave za čišćenje

Čuvajte ovaj priručnik.

SIGURNOSNE UPUTE

Zbog vaše sigurnosti, aparat je usklađen sa svim postojećim regulatornim standardima.

 Pažljivo pročitajte ove sigurnosne savjete. Proizvođač neće biti odgovoran za nepravilnu upotrebu ili nepridržavanje ovih uputstava.

Uputstva za uključivanje aparata i za operacije čišćenja i održavanja potražite u korisničkom priručniku.


Za zemlje koje podliježu propisima EU (€ označavanje):

- Ovaj aparat smiju koristiti djeca uzrasta 8 godina i više, te osobe s umanjenim tjelesnim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja ako to čine pod nadzorom, ako su im date upute o korištenju aparata na siguran način i ako razumiju prisutne rizike. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Djeca aparat smiju čistiti i održavati samo ako su pod nadzorom. Aparat i odvojivu jedinu za napajanje držite van domašaja djece mlađe od 8 godina.

Za druge zemlje koje ne podliježu propisima EU:

- Aparat nije dizajniran tako da ga koriste osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez prethodnog znanja i iskustva osim ako su pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost ili ako im je ta osoba ranije dala upute koje se odnose na korištenje aparata. Djecu je potrebno nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju aparatom.

KORIŠTENJE

- Ovaj aparat namijenjen je za upotrebu u zatvorenim prostorima u domaćinstvu.
- Usisivač je električni aparat; treba se koristiti u normalnim uslovima rada.
- **Aparatom nemojte usisavati tečnosti.**
- Aparat je namijenjen za korištenje na tvrdim podovima. Nemojte ga koristiti na tepisima, ćilimima, zidovima, prozorima ili stropu.
- Aparat nemojte koristiti na osjetljivim podovima ili podovima koje voda može oštetiti. Preporučujemo da pogledate uputstva za upotrebu zajedno sa svim mjerama predostrožnosti koje je dao proizvođač podne obloge. Aparat prije prvog čišćenja treba provjeriti na manje vidljivom mjestu.
- Nemojte upotrebljavati proizvod bez krpe. Plava i siva krpa uvijek se moraju nakvasiti prije nego što se upotrijebi način rada  ili **2 IN 1**.
- Nemojte usisavati velike komade prljavštine koji mogu začepiti i oštetiti usis.
- Aparat nemojte koristiti bez filtera za zaštitu motora.
- Normalna brzina rada može se koristiti za čišćenje svih vrsta tvrdih podova.

- «BOOST» brzina koja se može omogućiti pritiskom tipke na drški upotrebljava se za čišćenje jako zaprljanih podova. Napomena: Ako se glava za čišćenje zaustavi tokom korištenja, to može značiti da ima previše trenja između krpa i poda. Ako se to dogodi, vratite aparat na normalnu brzinu tako da otpustite tipku «BOOST».

- Warning: [Use only with – designation – charger]

UPOZORENJE: Za punjenje baterije koristite isključivo odvojivu jedinicu za napajanje koja je isporučena s aparatom (stranica 125).

Provjerite da li je napon naveden na nazivnoj pločici punjača za aparat isti kao napon vaše strujne mreže. Bilo kakve greške u priključivanju mogu nepovratno oštetiti proizvod i poništiti garanciju.

Uređaj nakon upotrebe treba puniti na bazi kako bi uvijek bio dostupan s napunjenom baterijom.

- Najbolje je iskopčati punjač iz utičnice u slučaju duljeg izbjavanja (godišnji odmor itd.). U tom slučaju vrijeme rada može biti kraće zbog samopražnjenja.

SIGURNOST

Ne usisavajte vodu ni druge vrste tečnosti, vruće supstance, veoma sitne materijale (gips, cement, pepeo itd.), velike oštre krhotine (staklo), opasne proizvode (otapala, abrazivi itd.), agresivne hemikalije (kiseline, proizvodi za čišćenje itd.), zapaljive i eksplozivne proizvode (na bazi ulja ili alkohola). Odmah prestanite koristiti proizvod ako u spremniku za prašinu bude bilo kakve tečnosti.

- Ne uranjajte aparat u vodu i nemojte ga prskati vodom.
- Spremnik ne punitite vodom čija je temperatura iznad 50 °C.
- Nemojte stavljati pjenušave, toksične, iritirajuće, zapaljive, eksplozivne, korozivne, čvrste ili podne proizvode od voska u rezervoar za vodu.
- Sami snosite odgovornost za dodavanje deterdženata u spremnik za vodu. Pratite uputstva za upotrebu koje je dao proizvođač deterdženta i nemojte u spremniku miješati više proizvoda.
- Esencijalna ulja mogu imati neželjeni efekat. Sami snosite odgovornost za njihovu upotrebu i Rowenta ne prihvata nikakvu odgovornost u tom smislu. Prije upotrebe pažljivo pročitajte uputstva navedena na bočicama esencijalnih ulja da biste provjerili jesu li ona prikladna za upotrebu sa aparatom. Strogo se pridržavajte preporuka za upotrebu koje su navedene u uputstvima za esencijalna ulja, osobito ako ona mogu uticati na osobe sa alergijama, astmom, plućnim ili hroničnim bolestima te ako su prisutne trudnice ili dojilje,

BS

djeca mlađa od 8 godina, osobe koje boluju od epilepsije ili drugih vrsta napadaja.

- Nemojte koristiti sa destiliranom vodom, kondenzacijskom vodom iz sušilica, vodom s mirisom, vodom iz klima uređaja ili sličnih sustava.
- Nemojte stavljati tečnosti u spremnik za prašinu na aparatu.
- Aparat nemojte koristiti ako spremnik za vodu propušta.
- Prije svake upotrebe provjerite da li su glava za čišćenje, krpe i traka za čekinje dobro pričvršćeni za proizvod.
- Pod će kod upotrebe ovog aparata postati mokar i može biti sklizak.
- Kad koristite aparat, nemojte biti bos, u natikačama ili obući otvorenih prstiju.
- Poklopac spremnika za vodu nemojte otvarati ni držati ustima.
- Držite aparat van domašaja djece.
- Kabal ili vanjski savitljivi kabal transformatora ne može se zamijeniti. Ako se kabal ošteti ili ne radi, transformator se mora baciti. Nemojte koristiti nijednu odvojivu jedinicu za napajanje izuzev modela koji je obezbijedio proizvođač i kontaktirajte odjel za podršku korisnicima ili najbliži ovlašteni servisni centar (korištenjem univerzalne odvojive jedinice za napajanje (punjača) poništava se garancija).
- Ako su pinovi utikača oštećeni, jedinica za napajanje se mora baciti.

 Nikad ne povlačite za električni kabal da biste isključili odvojivu jedinicu za napajanje.

- Kosu, labavu odjeću, prste, oči, usta, uši i druge dijelove tijela držite podalje od otvora i pomičnih dijelova aparata, osobito glave za čišćenje.
- Prije dodirivanja rotirajućih dijelova obavezno isključite proizvod i izvadite bateriju.

• Aparat nemojte usmjeravati prema ljudima, životinjama, hemijskim supstancijama, električnim aparatima ili električnim utičnicama.

- Uvijek isključite aparat prije nego stavljate ili skidate glavu za čišćenje.
- Aparat nemojte čuvati na otvorenom.
- Aparat nemojte izlagati temperaturama ispod 0 °C ili iznad 50 °C.

SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJU

- Ovaj proizvod sadrži baterije (litijum-ionske) kojima iz sigurnosnih razloga može pristupiti samo stručni serviser. Kad baterija više ne može održavati napunjenost, baterijski sklop (litijum-ionski) treba se ukloniti. Da biste zamijenili baterije, obratite se ajbližem ovlaštenom servisnom centru.
- S baterijama se mora postupati pažljivo. Ne stavljajte baterije u usta. Morate biti oprezni da ne napravite kratki spoj u baterijama postavljanjem metalnih predmeta na njihove polove. Ako dođe do kratkog spoja, temperatura baterije može porasti do opasnih vrijednosti, izazvati teške opekotine ili se zapaliti. Ako baterije cure i u slučaju s kontakta s njima, nemojte trljati oči ni sluzokožu. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ako nelagoda ne nestane, javite se ljekaru.
- UPOZORENJE - Baterija koja se koristi u ovom aparatu može predstavljati rizik od zapaljenja ili hemijskih opekotina ako se ne koristi pravilno. Ne smije se rastavljati, kratko spajati, čuvati na temperaturama ispod 0 °C ili iznad 50 °C niti spaljivati. Držati van domašaja djece. Ne rastavljati i ne bacati u vatru.
- Ako se aparat duže vrijeme ne koristi, baterija se mora izvaditi.
- Baterija se mora izvaditi iz aparata prije nego što se on odloži u otpad.

BS

- Uklonite krpe prije postavljanja aparata na podnožje.
- Spremnik za vodu, spremnik za prašinu i filter proizvoda nemojte stavljati u mašinu za posuđe.
- Mlaznice za ispuštanje vode nemojte čistiti agresivnim ili abrazivnim materijalima/alatima.
- Proizvod nemojte čuvati na povišenom mjestu.
- Nemojte koristiti aparat ako je vam je ispao na pod ili ako na njemu ima vidljivih oštećenje te ako ne funkcionira normalno. U tom slučaju nemojte otvarati aparat, nego ga pošaljite u najbliži odobreni servis jer su za siguran popravak aparata potrebni posebni alati.
- Popravke smiju obavljati samo stručnjaci uz upotrebu originalnih rezervnih dijelova. Samostalno poravljanje aparata od strane korisnika može biti opasno. Koristite isključivo originalne rezervne dijelove s garancijom (filteri, baterije, krpe itd.).
- Isključite aparat i izvadite bateriju prije bilo kakvog održavanja ili čišćenja.

OKOLIŠ

U skladu sa postojećim propisima aparati koji više nisu za korištenje moraju se odnijeti u odobreni servis koji će preuzeti odgovornost za njihovo odlaganje na otpad.

Pomozite u zaštiti okoliša.



- ⓘ Aparat je namijenjen za dugogodišnju upotrebu. Ali kada odlučite da ga zamijenite, nemojte zaboraviti na zaštitu okoliša tako što ćete omogućiti njegovu ponovnu upotrebu, recikliranje ili obnovu na neki drugi način. Otpadna električna i elektronička oprema može sadržavati opasne supstance koje mogu nanijeti štetu po okoliš i ljudsko zdravlje.

Ova oznaka ukazuje da se ovaj proizvod ne može odložiti s kućnim otpadom. Odnosite ga na sabirno mjesto, distributeru prilikom kupovine novog ekvivalentnog proizvoda ili odobrenom servisnom centru na obradu. Prije odlaganja proizvoda izvadite bateriju i odložite ju u skladu s lokalnim zakonima i postupcima. Ako imate pitanja, kontaktirajte prodavača proizvoda koji vas može savjetovati šta da uradite.


PROBLEM	MOGUĆI UZROCI	RJEŠENJA
Aparat se ne puni	Punjač nije pravilno priključen na aparat ili strujnu utičnicu	Provjerite da li je punjač pravilno priključen
	Baterija nije pravilno povezana sa aparatom	Provjerite da li je baterija pravilno povezana
	Došlo je do kvara na bateriji ili punjaču	Obratite se odobrenom servisu radi zamjene
Aparat se zaustavlja tokom rada i/li indikator treperi / indikator trepere	Treperi ljubičasti LED indikator	Glava za čišćenje je isključena ili se proizvod stavio u siguran način rada kao rezultat pretjeranog trenja o krpe. Ponovo pokrenite proizvod
	Crveni LED indikator treperi	Proizvod je u sigurnom načinu rada zbog kvara. Obratite se odobrenom servisu

Aparat se ne može pokrenuti	Cijev ili glava za čišćenje nije pravilno postavljena	Provjerite da li su cijev i glava za čišćenje pravilno postavljene
	Baterija nije pravilno povezana	Provjerite da li je baterija pravilno povezana
	Baterija je prazna	Napunite bateriju tako što ćete priključiti punjač
Usisna glava ne radi jednako dobro kao prije ili pravi čudnu buku	Strani predmet smeta držačima krpi	Očistite usisnu glavu (pogledajte uputstva za upotrebu)
	Krpe su previše korištene	Očistite ili zamijenite krpe (pogledajte uputstva za upotrebu)
	Cijev za vazduh je blokirana	Očistite cijev za vazduh
	Motor glave za čišćenje ne radi ispravno	Obratite se odobrenom servisu
Pod je premokar	Protok vode je prevelik	Upotrijebite normalno brzinu ili program u kojem nema prskanja vode
	Spremnik za vodu je praz	Provjerite da li je pravilno postavljen ili se obratite o
	Krpa je premokra	Pokvasite krpe i ocijedite ih prije upotrebe
Pod nije dovoljno mokar	Spremnik za vodu je prazan	Punjenje spremnika za vodu
	Izabran je program u kojem nema prskanja vode	Provjerite da li koristite program u kojem ima prskanja vode
	Krpa nije nakvašena prije upotrebe	Nakvasite krpu prije svake upotrebe
	Zaglavljn je ventil na spremniku za vodu	Pažljivo pomjerite rubove ventila prema gore ili lagano povucite ventil
	Pjena za filtriranje ispod spremnika za vodu je zasićena	Izvadite pjenu za filtriranje, isperite je vrućom vodom i vratite na mjesto
	Pumpa za vodu ne radi ispravno	Obratite se odobrenom servisu
Aparat ne čisti dobro	Krpe su premokre/prljave	Očistite krpe
	Točkici su prljavi	Očistite točkice
	Traka za kosu je prljava	Očistite traku za kosu
Pod je ogreban	Uređaj je korišten bez krpe ili trake za čekinje	Pričvrstite krpe i traku za čekinje prije upotrebe
	Strani predmeti uhvatili su se ispod glave za čišćenje (trake/točkica)	Skinite sve strane predmete sa glave za čišćenje

Sačuvajte ovaj korisnički priručnik.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Radi vaše bezbednosti, ovaj aparat je napravljen u skladu sa svim važećim regulatornim standardima.

 Pažljivo pročitajte ove savete o bezbednosti. Proizvođač neće biti odgovoran zbog nepravilne upotrebe ili nepoštovanja ovih uputstava.

Da biste uključili aparat ili izvršili operacije čišćenja i održavanja, pogledajte korisničko uputstvo.


Za zemlje koje podležu propisima Evropske Unije (oznaka CE):

- Ovaj aparat mogu da upotrebljavaju deca uzrasta od 8 godina i starija i osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u bezbedan način upotrebe aparata i ako su razumeli moguće opasnosti. Deca ne smeju da se igraju s aparatom. Deca ne smeju da obavljaju čišćenje ili održavanje aparata, osim ako nisu pod nadzorom. Čuvajte aparat i demontažnu jedinicu za napajanje van domašaja dece mlađe od 8 godina.

Za zemlje koje ne podležu propisima Evropske Unije:

- Ovaj aparat nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući decu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog znanja i iskustva, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu bezbednost koja im je prethodno dala uputstva o načinu upotrebe aparata. Decu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju aparatom.

KORIŠĆENJE

- Ovaj aparat je namenjen samo za upotrebu u zatvorenim prostorima u domaćinstvu.
- Vaš proizvod je električni aparat i mora da se koristi u normalnim radnim uslovima.
- **Nemojte da koristite aparat za usisavanje tečnosti.**
- Ovaj aparat je namenjen za upotrebu na tvrdim podovima. Ne koristite na tepisima, prostiračima, zidovima, prozorima ili plafonima.
- Ne koristite vaš uređaj na osetljivim podnim površinama ili podnim površinama koje je oštetila voda. Preporučujemo da pogledate uputstva za upotrebu pre korišćenja uz mere predostrožnosti koje preporučuje proizvođač podova. Aparat takođe treba da testirate na neprimetnom delu pre nego što počnete s čišćenjem.
- Ne koristite proizvod bez krpa. Plava i siva krpa uvek moraju da budu blago navlažene pre korišćenja režima  ili **2 IN 1**.

- Nemojte da usisavate velike komade krhotina koji mogu da začepi ili oštete otvor za vazduh.
 - Ne koristite aparat bez filtera za zaštitu motora.
 - Normalna brzina rada može da se koristi za čišćenje svih vrsta tvrdih podova.
 - Brzina „BOOST“ (pojačanje), koju možete da omogućite pritiskom na dugme na dršci, koristi se za povećavanje performansi čišćenja za veoma zaprljane podove. Napomena: Ako glava za čišćenje stane tokom korišćenja, to može da znači da postoji previše trenja između krpa i poda. Ako se to dogodi, vratite na normalnu brzinu tako što ćete otpustiti dugme „BOOST“ (pojačanje).
 - Warning: [Use only with – designation – charger]
- UPOZORENJE: Da biste napunili bateriju, koristite isključivo demontažnu jedinicu za napajanje i bateriju isporučene uz aparat (strana 125).
- Vodite računa da napon naveden na pločici sa tehničkim podacima punjača vašeg uređaja odgovara naponu izvora napajanja. Greške prilikom povezivanja mogu prouzrokovati nepovratnu štetu na proizvodu i poništiti garanciju.
- Uređaj nakon upotrebe treba puniti na bazi kako bi uvek bio dostupan sa napunjenom baterijom.
- Najbolje je da punjač isključite iz strujnog napajanja u slučaju dužeg odsustva (odmori itd.). U tom slučaju, može doći do smanjenog vremena rada zbog samopražnjenja.

BEZBEDNOST

Ne usisavajte vodu ili bilo koju vrstu tečnosti, vruće materije, izrazito sitne materije (gips, cement, pepeo itd.), velike komade oštih krhotina (staklo), opasne proizvode (rastvarače, abrazive itd.), agresivne proizvode (kiseline, sredstva za čišćenje itd.), zapaljive i eksplozivne proizvode (na bazi ulja ili alkohola). Odmah prestanite s korišćenjem proizvoda ako ima tečnosti u odeljku za prašinu.

- Nemojte potapati aparat u vodu ili ga prskati vodom.
- Nemojte da koristite vodu temperature veće od 50 °C za punjenje rezervoara.
- Ne stavljajte peneće, toksične, iritirajuće, zapaljive, eksplozivne, korozivne, čvrste ili podne proizvode od voska u rezervoar za vodu.
- Vi ste odgovorni za dodavanje deterdženata za domaćinstvo u rezervoar za vodu. Pratite preporuke za upotrebu koje preporučuje proizvođač deterdženta i ne mešajte nekoliko proizvoda u rezervoaru.
- Esencijalna ulja mogu da imaju neželjene posledice. Isključivo vi ste odgovorni za njihovo korišćenje i kompanija Rowenta ne prihvata nikakvu odgovornost u ovom pogledu. Pažljivo pročitajte uputstva priložena na bočicama esencijalnih ulja pre korišćenja da biste proverili da li mogu da se koriste s aparatom. Strogo pratite preporuke za

korišćenje kao što je navedeno u uputstvima za esencijalna ulja, a posebno ako mogu da utiču na ljude koji imaju alergije, astmu, bolesti pluća ili hronične bolesti i u prisustvu trudnica ili dojilja, dece mlađe od 8 godina ili ljudi s epilepsijom ili istorijom konvulzivnih poremećaja.

- Nemojte da upotrebljavate destilovanu vodu, kondenzovanu vodu iz mašina za sušenje veša, mirisnu vodu ili vodu iz klima-uređaja ili sličnih sistema u rezervoaru.

- Na stavljajte tečnost u odeljak za prašinu vašeg proizvoda.

- Ne koristite aparat ako rezervoar za vodu propušta.

- Proverite da li su glava za čišćenje, krpe i traka za čekinje dobro pričvršćeni za proizvod pre svake upotrebe.


- Aparat vlaži podove i zbog toga mogu da budu klizavi.

- Nemojte koristiti aparat bos ili kada nosite japanke ili obuću s otvorenim prstima.

- Nemojte uklanjati ili nositi poklopac rezervoara za vodu u ustima.

- Čuvajte aparat van domašaja dece.

- Gajtan ili spoljni savitljivi kabl ovog transformatora nije moguće zameniti. Ako je gajtan oštećen ili ne radi, transformator mora da bude odložen u otpad. Nemojte koristiti bilo koju drugu demontažnu jedinicu za napajanje osim modela koji je obezbedio proizvođač i obratite se korisničkoj podršci ili najbližem odobrenom servisnom centru (korišćenje univerzalne demontažne jedinice za napajanje poništiće garanciju).

 Ako su iglice na utikaču oštećene, jedinica za napajanje se mora odložiti u otpad.

- Nikada ne povlačite strujni kabl da biste isključili demontažnu jedinicu za napajanje.

- Držite kosu, široku odeću, prste, oči, usta, uši i druge delove tela dalje od otvora i pokretnih delova aparata, a naročito glave za čišćenje.

- Nemojte dodirivati rotirajuće delove pre nego što isključite aparat i uklonite bateriju.

- Ne usmeravajte aparat ka ljudima, životinjama, hemijskim materijama, električnim aparatima ili električnim utičnicama.

- Obavezno isključite aparat pre postavljanja ili uklanjanja glave za čišćenje.

- Nemojte da čuvate aparat na otvorenom.

- Nemojte da izlažete aparat temperaturama nižim od 0 °C ili višim od 50 °C.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA U VEZI S BATERIJOM

- Ovaj aparat sadrži (litijum-jonske) baterije kojima, iz bezbednosnih razloga, može da pristupi jedino profesionalni serviser. Kada baterija više ne može da zadrži napunjenost, (litijum-jonsku) bateriju treba ukloniti. Za zamenu baterija, kontaktirajte najbliži ovlašćeni servisni centar.

- Sa baterijama treba postupati pažljivo. Na stavljajte baterije u usta. Pazite da ne izazovete kratke spojeve na baterijama guranjem metalnih predmeta na njihovim krajevima. Ako dođe do kratkog spoja, temperatura baterije može opasno porasti i prouzrokovati teške opekotine ili požar. Ako baterije procure, ne trljajte oči ili sluzokožu u slučaju da je došlo do kontakta. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ako još osetite nelagodu, obratite se svom lekaru.

- UPOZORENJE – Baterija u ovom aparatu može predstavljati opasnost od požara ili hemijskih opekotina ako se nepravilno koristi. Ne smete je rastavljati, dovesti do kratkog spoja, čuvati na temperaturi ispod 0 °C ili iznad 50 °C ili paliti. Čuvajte je van domašaja dece. Nemojte je rastavljati ni bacati u vatru.

- Ako ne nameravate da koristite aparat duže vreme, morate da uklonite bateriju.

- Baterija mora da se ukloni iz aparata pre odlaganja u otpad.

- Uklonite krpe pre nego što postavite uređaj na podnožje.
- Ne stavljajte rezervoar za vodu, odeljak za prašinu ili filter proizvoda u mašinu za pranje sudova.
- Ne koristite agresivne ili abrazivne materijale/alate za čišćenje mlaznica za izlaz vode.
- Nemojte da čuvate aparat na visokom mestu.
- Nemojte koristiti aparat ako ste ga ispustili, ako ima vidljiva oštećenja ili ako ne radi ispravno. U ovom slučaju, nemojte da otvarate aparat, nego ga pošaljite u najbliži ovlašćeni servisni centar jer su potrebni posebni alati za bezbedno izvršenje popravki.
- Popravke smeju da obavljaju isključivo stručna lica koja koriste originalne rezervne delove. Može biti opasno za korisnike ako sami pokušaju da poprave aparat. Koristite isključivo dodatke (filtere, baterije, krpe itd.) za koje se garantuje.
- Isključite proizvod i uklonite bateriju pre održavanja ili čišćenja.

ŽIVOTNA SREDINA

U skladu sa postojećim propisima, svaki aparat na kraju radnog veka mora se odneti u ovlašćeni servisni centar gde će preuzeti odgovornost za upravljanje odlaganjem.

Pomozite u zaštiti životne sredine.



❗ Vaš aparat je namenjen za dugogodišnju upotrebu. Međutim, kada odlučite da ga zamenite, ne zaboravite da razmislite o tome kako da zaštitite životnu sredinu tako što ćete dozvoliti da se ponovo koristi, reciklira ili ponovo upotrebi na neki drugi način. Otpadna električna i elektronska oprema može da sadrži štetne materije koje mogu da naštetite životnoj sredini i ljudskom zdravlju.

Ova nalepnica označava da proizvod ne sme da se odlaže sa kućnim otpadom. Odnosite ga na mesto za prikupljanje otpada, prodavcu (ako kupujete novi, isti takav proizvod) ili u ovlašćeni servisni centar za obradu. Pre odlaganja aparata, izvadite bateriju i odložite je u skladu sa lokalnim zakonima i propisima. Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se prodavcu koji će vas posavetovati o tome šta da radite sa proizvodom.

PROBLEMI SA APARATOM?


PROBLEM	MOGUĆI UZROCI	REŠENJA
Aparat se ne puni	Punjač nije pravilno priključen na aparat ili u zidnu utičnicu	Proverite da li je punjač propisno priključen
	Baterija nije pravilno priključena na aparat	Proverite da li je baterija propisno priključena
	Postoji kvar na bateriji ili punjaču	Kontaktirajte odobreni servisni centar radi zamene
Aparat se zaustavio tokom rada i/ili svetlo treperi/svetla trepere	Treperi ljubičasto LED svetlo	Глава за чишћење је искључена или се производ ставио у безбедан режим као резултат прекомерног трења о крпе. Поново покрените производ
	Treperi crveno LED svetlo	Производ је прешао у безбедни режим рада zbog kvara. Kontaktirajte odobreni servisni centar

Aparat se ne pokreće	Cev ili glava za čišćenje nisu propisno priključeni	Proverite da li su cev i glava za čišćenje ispravno nameštene
	Baterija nije pravilno priključena	Proverite da li je baterija propisno priključena
	Baterija je prazna	Napunite bateriju povezivanjem punjača
Usisna glava ne radi dobro kao pre ili stvara čudnu buku	Strano telo smeta držačima krpe	Očistite usisnu glavu (pogledajte. IFU)
	Krpe se previše koriste	Očistite ili zamenite krpe (pogledajte. IFU)
	Cev za vazduh je blokirana	Očistite cev za vazduh
	Motor glave za čišćenje je neispravan	Kontaktirajte odobreni servisni centar
Pod je previše mokar	Protok vode je previsok	Koristite brzinu normalan ili program koji ne prska vodu
	Rezervoar za vodu curi	Proverite da li je ispravno postavljen ili kontaktirajte ovlašćeni servisni centar
	Krpa je puna vode	Nakvasite krpe i iscedite ih pre upotrebe
Pod nije dovoljno mokar	Rezervoar za vodu je prazan	Napunite rezervoar za vodu
	Izabran je program koji ne prska vodu	Proverite da li koristite program koji prska vodu
	Krpa nije nakvašena pre upotrebe	Blago nakvasite krpu pre svake upotrebe
	Ventil rezervoara za vodu je zaglavljen	Nežno ostružite ivice ventila ili nežno povucite ventil
	Pena filtera ispod rezervoara za vodu je prljava	Uklonite penu filtera, očistite toplom vodom i ponovo je postavite
	Pumpa za vodu je neispravna	Kontaktirajte odobreni servisni centar
Aparat ne čisti pod kako treba	Krpe su pune vode/prljave	Očistite krpe
	Točkici su prljavi	Očistite točkice
	Mreža za kosu je prljava	Očistite mrežu za kosu
Pod je izgreban	Uređaj je korišćen bez krpe ili trake sa čekinjama	Pričvrstite krpe i traku sa čekinjama pre upotrebe
	Strana tela su zaglavljena ispod glave za čišćenje (traka/točkici)	Uklonite strana tela iz glave za čišćenje

Čuvajte ovaj priručnik za korisnika.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Для гарантування вашої безпеки цей прилад відповідає усім затвердженим нормативним стандартам.

 Уважно прочитайте ці поради щодо безпечного використання виробу. Виробник не несе відповідальності за неправильне використання виробу або недотримання цих інструкцій.

Інструкції щодо увімкнення приладу, а також очищення та технічного обслуговування див. в посібнику користувача. Інформація для країн, у яких діють стандарти ЄС (маркування сє).

• Використання приладу дітьми молодше 8 років і дорослими особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду та знань можливе лише за умов, що вони отримали необхідні інструкції щодо його безпечного використання та розуміють пов'язану із цим небезпеку або під наглядом інших осіб. Діти не повинні гратися з приладом. Не дозволяйте дітям чистити прилад або виконувати інші процедури з його обслуговування без нагляду. Тримайте прилад і його знімний блок живлення у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.

Інформація для інших країн, у яких не діють стандарти ЄС.

• Цей прилад не призначений для використання особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або особами, які не мають достатньо досвіду й знань, необхідних для його використання, окрім випадків, коли вони використовують прилад під наглядом або були проінструктовані стосовно його використання особою, відповідальною за їхню безпеку. Слідкуйте за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.

ВИКОРИСТАННЯ


- Цей прилад призначений виключно для побутового використання.
 - Ваш виріб являє собою електричний прилад: його слід використовувати в нормальних умовах експлуатації.
 - **Не використовуйте цей прилад для збирання рідин.**
 - Цей прилад призначений для використання на твердих підлогах. Не використовуйте його для прибирання килимів, стін, вікон або стель.
 - Не використовуйте прилад на делікатних поверхнях підлоги або підлогових поверхнях, які можуть бути пошкоджені під час збризування водою. Ми рекомендуємо вам ознайомитися з інструкцією з використання, а також із застереженнями виробника підлогового покриття. Перед початком прибирання слід протестувати прилад на непомітній ділянці.
 - Не використовуйте прилад без швабри. Перед використанням режиму ∇ або **2 IN 1** блакитна та сіра швабри завжди повинні бути трохи змочені.
 - Не забирайте пилососом великі частки сміття, що можуть забити й пошкодити впускний отвір для повітря.
 - Не використовуйте прилад без захисного фільтра двигуна.
 - Звичайна робоча швидкість може використовуватися для прибирання будь-якого типу твердої підлоги. Функція BOOST, яку можна увімкнути, натиснувши кнопку на рукоятці, використовується для підвищення ефективності прибирання сильно забруднених підлог. Примітка. Якщо під час роботи чистяча головка зупиняється, це може означати, що між швабрами та підлогою занадто велике тертя. У такому разі поверніться до нормальної швидкості, відпустивши кнопку BOOST.
 - Warning: [Use only with – designation – charger]
- УВАГА!** Для перезарядження акумулятора використовуйте лише блок живлення і акумулятор, що входять до комплекту приладу (стор. 125).
- Переконайтеся, що напруга живлення, що вказана на заводській таблиці зарядного пристрою приладу, відповідає напрузі в мережі електроживлення. Неналежне під'єднання до джерела живлення може призвести до пошкодження приладу й анулювання гарантії.
- Після використання пристрій слід заряджати на базі, щоб він завжди був у наявності із зарядженим акумулятором.
- У разі тривалої відсутності (відпустка тощо) краще відключити зарядний пристрій від розетки. У цьому випадку можливе скорочення часу роботи через саморозрядження.

БЕЗПЕКА

Не збирайте пилососом воду чи іншу рідину, гарячі або дуже дрібні речовини (штукатурку або цемент у вигляді пилу, золу тощо), великі гострі уламки (скло), небезпечні матеріали (розчинники, абразивні матеріали тощо), агресивні хімічні речовини (кислоти, миючі засоби тощо), легкозаймисті або вибухонебезпечні матеріали (на основі нафтопродуктів або алкоголю). негайно припиніть використовувати прилад, якщо в контейнері для пилу є рідина.

- Не занурюйте прилад у воду та не обприскуйте його водою.
- Не використовуйте для заповнення резервуара воду температурою понад 50 °C.

- Не кладіть пінистий, токсичний, дратівливий, легкозаймистий, вибухонебезпечний, корозійний, твердий віск або віск для підлоги в резервуар для води.
- Ви несете відповідальність за додавання побутових м'яких засобів у резервуар для води. Дотримуйтеся рекомендацій із використання, наданих виробником м'якого засобу, і не змішуйте в резервуарі кілька засобів.
- Ефірні олії можуть спричинити небажані ефекти. Ви несете повну відповідальність за їхнє використання, а компанія Rowenta не несе жодної відповідальності щодо цього. Перед використанням уважно прочитайте інструкції до флаконів з ефірними оліями, щоб перевірити, чи можна їх використовувати з приладом. Суворо дотримуйтеся рекомендацій щодо використання, зазначених в інструкціях до будь-яких ефірних олій, особливо якщо вони можуть вплинути на людей з алергією, астмою, захворюваннями легенів або хронічними захворюваннями, а також у присутності вагітних або жінок, що годують груддю, дітей віком до 8 років, людей з епілепсією або судомними розладами в анамнезі.
- Не використовуйте дистильовану воду, конденсат, воду із сушильних машин, ароматизовану воду, воду з кондиціонерів або подібних систем.
- Не наливайте рідину в контейнер для пилу.
- Не використовуйте прилад, якщо резервуар для води протікає.
- Перед кожним використанням перевіряйте, чи головка для чищення, швабри та смужка щетини надійно прикріплені до виробу.
- Цей прилад робить підлогу вологою, унаслідок чого вона може стати слизькою.
- Не користуйтеся приладом босоніж, у шльопанцях або взутті з відкритим носком.

- Не знімайте та не переносьте кришку резервуара для води за допомогою рота.
 - Тримайте прилад подалі від дітей.
 - Зовнішній гнучкий кабель або шнур цього трансформатора не підлягає заміні. Якщо шнур пошкоджено або він не працює, трансформатор слід утилізувати. Не використовуйте знімний блок живлення, крім моделей, що надані виробником, і зверніться до служби підтримки клієнтів або найближчого авторизованого сервісного центру (використання універсального блока живлення (зарядного пристрою) призведе до анулювання гарантії).
-  Якщо елементи вилки пошкоджені, зарядний пристрій потрібно викинути.
- Для від'єднання знімного блоку живлення (зарядного пристрою) не тягніть за електричний шнур.
- Тримайте волосся, вільний одяг, пальці, очі, рот, вуха та інші частини тіла подалі від отворів і рухомих частин приладу, особливо від чистячої голівки.
 - Не торкайтеся частин, що обертаються, не вимкнувши прилад і не вийнявши акумулятор.
 - Не спрямовуйте прилад на людей, тварин, хімічні речовини, електроприлади або електричні розетки.
 - Завжди вимикайте прилад перед встановленням або зняттям чистячої голівки.
 - Не використовуйте прилад поза приміщенням.
 - Не піддавайте прилад впливу температури нижче 0 °C або вище 50 °C.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Цей прилад оснащений літій-іонним акумулятором. З міркувань безпеки доступ до акумулятора є лише у кваліфікованих спеціалістів. Коли акумулятор перестане тримати заряд, літій-іонний акумуляторний блок слід

вийняти. Для заміни акумулятора звертайтеся до авторизованого сервісного центру.

- Під час роботи з акумуляторами будьте обережні. Не кладіть акумулятори до рота. Заборонено вставляти металеві предмети з боків акумуляторів, оскільки це може призвести до короткого замикання. У разі короткого замикання акумулятор може перегрітися та спричинити серйозні опіки або навіть зайнятися. У разі протікання акумулятора та контакту з рідиною не торкайтеся очей і слизових оболонок. Вимийте руки та промийте очі чистою водою. Якщо дискомфорт не зникає, зверніться до лікаря.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Неправильне використання акумулятора, що встановлений у цьому приладі, може призвести до пожежі або хімічного опіку. Заборонено розбирати, закорочувати, підпалювати чи зберігати прилад за температури нижче 0 °C або вище 50 °C. Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці. Заборонено розбирати прилад або кидати його до вогнища.

- Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу, потрібно вийняти акумулятор.
- Перед утилізацією приладу вийміть із нього акумулятор.

Технічне обслуговування / зберігання / післяпродажне обслуговування

- Зніміть швабри, перш ніж поставити прилад на основу.
- Не мийте резервуар для води, контейнер для пилу або фільтр у посудомийній машині.
- Не використовуйте агресивні або абразивні матеріали/засоби для чищення форсунок для випуску води.
- Не зберігайте прилад на висоті.
- Не використовуйте прилад, якщо він падав і має видимі пошкодження або якщо він не функціонує нормально. У цьому випадку не слід відкривати прилад. Надішліть

його до найближчого авторизованого сервісного центру, оскільки для безпечного проведення ремонту потрібні спеціальні інструменти.

- Ремонт має виконуватися лише спеціалістами та з використанням оригінальних деталей. Спроби самостійно відремонтувати прилад можуть бути небезпечними для користувача. Використовуйте лише оригінальні деталі, на які поширюється гарантія (фільтри, акумулятори, швабри тощо).

- Перед проведенням будь-якого технічного обслуговування або чищення вимкніть прилад і вийміть акумулятор.

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

Відповідно до чинного законодавства після завершення терміну експлуатації приладів їх необхідно здавати до авторизованого сервісного центру, що відповідатиме за їхню належну утилізацію.

Допоможіть зберегти довкілля.



① Прилад розраховано на тривалий термін використання. Але коли ви вирішите замінити його, не забудьте подумати про те, як ви можете допомогти захистити довкілля, дозволивши його повторно використовувати, переробити або відновити будь-яким іншим способом. Електричні та електронні відходи можуть містити шкідливі речовини, які здатні завдати шкоди довкіллю і здоров'ю людини.

UK

Ця етикетка вказує на те, що цей виріб не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Віднесіть його в пункт збирання відходів, до продавця, якщо купуєте новий еквівалентний виріб, або до авторизованого сервісного центру для обробки.

Перед утилізацією приладу вийміть акумулятор і утилізуйте його відповідно до місцевих законів та норм. Якщо у вас є питання, зверніться до дилера, який розповість вам, що робити.

ВИНИКЛИ ПРОБЛЕМИ З ПРИЛАДОМ?

ПРОБЛЕМА	ЙМОВІРНІ ПРИЧИНИ	РІШЕННЯ
Прилад не заряджається	Зарядний пристрій не під'єднаний до приладу або розетки належним чином	Перевірте правильність підключення зарядного пристрою
	Акумулятор не під'єднаний до приладу належним чином	Перевірте правильність підключення акумулятора
	Несправність акумулятора або зарядного пристрою	Зверніться до авторизованого сервісного центру для його заміни
Прилад зупиняється під час роботи та/або Блимає індикатор / блимають індикатори	блимає фіолетовий індикатор	Головка для чищення від'єднана або виріб перейшов у безпечний режим через надмірне тертя про швабри. Перезапустіть продукт
	блимає червоний індикатор	Прилад перейшов у безпечний режим через несправність. Зверніться до авторизованого сервісного центру

Прилад не запускається	Трубка або чистяча головка не під'єднані належним чином	Перевірте правильність під'єднання трубки та чистячої головки
	Акумулятор не під'єднаний належним чином	Перевірте правильність підключення акумулятора
	Акумулятор розряджений	Зарядіть акумулятор, підключивши зарядний пристрій
Вакуумна головка працює не так ефективно, як раніше або видає дивний шум	Тримачам швабри заважає сторонній предмет	Очистіть вакуумну головку (див. інструкцію з використання)
	Швабри використовувалися надто часто	Очистіть або замініть швабри (див. інструкцію з використання)
	Повітряна трубка засмітилася	Прочистіть повітряну трубку
	Двигун чистячої головки несправний	Зверніться до авторизованого сервісного центру
Підлога занадто волога	Занадто сильний потік води	Установіть швидкість нормальний або використовуйте програму, яка не розпилює воду
	Резервуар для води протікає	Переконайтеся, що його встановлено правильно, або зверніться до авторизованого сервісного центру
	Швабра наскрізь мокра	Змочіть і віджміть швабру перед використанням
Підлога недостатньо волога	Резервуар для води порожній	Наповніть резервуар для води
	Вибрано програму, яка не розпилює воду	Перевірте, чи використовується програма, яка розпилює воду
	Швабру не було змочено перед використанням	Злегка змочуйте швабру перед кожним використанням
	Випускний клапан резервуара для води заклинило	Обережно відчепіть кромки клапана або акуратно потягніть за клапан
	Поролоновий фільтр під резервуаром для води насичений брудом	Вийміть поролоновий фільтр, промийте гарячою водою та установіть на місце
	Проблема з водяним насосом	Зверніться до авторизованого сервісного центру
Прилад не очищує підлогу належним чином	Швабри занадто мокрі/брудні	Очистіть швабри
	Колеса брудні	Очистіть колеса
	Щітка для волосся забруднена	Очистіть щітку для волосся
Підлога подряпана	уређај је коришћен без крпе или траке са чекињама	Перед використанням прикріпіть швабри та смужку щетини
	Під чистячу головку (щітку/колеса) потрапили сторонні предмети	Видаліть сторонні предмети із чистячої головки

Збережіть цей посібник користувача.

المشكلة	الأسباب المُحتملة	الحلول
الجهاز لا يشحن	الشاحن غير متصل بشكل صحيح بالجهاز أو المأخذ الموجود في الحائط	تأكد من توصيل الشاحن بشكل صحيح
	البطارية غير متصلة بالجهاز بشكل صحيح	تأكد من توصيل البطارية بشكل صحيح
	يوجد عطل في البطارية أو الشاحن	اتصل بمركز خدمة معتمد للاستبدال
يتوقف الجهاز في أثناء التشغيل و/أو المصباح يومض/المصابيح تومض	مصباح الـ LED يومض باللون الأرجواني	تم فصل رأس التنظيف أو وضع المنتج نفسه في الوضع الآمن نتيجة الاحتكاك المفرط على المماسح. أعد تشغيل المنتج
	مصباح الـ LED يومض باللون الأحمر	دخل المنتج في وضع الأمان نتيجة لحدوث خطأ ما. اتصل بمركز خدمة معتمد

الجهاز لا يبدأ التشغيل	الأنبوب أو رأس التنظيف غير متصل بشكل صحيح	تأكد من توصيل الأنبوب ورأس التنظيف بشكل صحيح
	البطارية غير متصلة بشكل صحيح	تأكد من توصيل البطارية بشكل صحيح
	نقد شحن البطارية	أعد شحن البطارية عن طريق توصيل الشاحن
أو تصدر عنه ضوضاء غريبة صبح أداء رأس الشفط ضعيفاً	هناك جسم غريب يتداخل مع حوامل المماسح	نظّف رأس الشفط (راجع تعليمات الاستخدام)
	تم استهلاك المماسح إلى حد كبير	نظّف المماسح أو استبدلها (راجع تعليمات الاستخدام)
	أنبوب الهواء مسدود	نظّف أنبوب الهواء
الأرضية رطبة جداً	محرك رأس التنظيف معطل	اتصل بمركز خدمة معتمد
	مستوى تدفق الماء مرتفع للغاية	استخدم السرعة عادي أو استخدم برنامجاً لا يتضمن رش الماء
	يوجد تسريب في خزان المياه	تأكد من تركيبه بشكل صحيح أو اتصل بمركز خدمة معتمد
الأرضية ليست رطبة بما يكفي	الممسحة مبللة بالكامل	رطبّ الممسحة واعصرها قبل الاستخدام
	خزان المياه فارغ	املاً خزان المياه
	تم تحديد البرنامج الذي لا يتضمن رش الماء	تأكد من أنك تستخدم البرنامج الذي يتضمن رش الماء
الجهاز لا ينظف الأرضية جيداً	لم يتم ترطيب الممسحة قبل الاستخدام	رطبّ الممسحة قليلاً قبل كل استخدام
	صمام تنقيس خزان الماء عالقاً	انزع حواف الصمام برفق أو اسحب الصمام برفق
	أصبحت رغوة الفلتر تحت خزان الماء مشبعة	قم بإزالة رغوة الفلتر وتنظيفها بالماء الساخن وإعادة وضعها
الأرضية مخدوشة	مضخة المياه معطّلة	اتصل بمركز خدمة معتمد
	المماسح مبللة بالكامل/متسخة	نظّف المماسح
	العجلات متسخة	نظّف العجلات
الأرضية مخدوشة	شريط إزالة الشعر متسخ	نظّف شريط إزالة الشعر
	تم استخدام الجهاز بدون ممسحة أو شريط شعيرات	قم بتركيب الممسحة وشريط الشعر الخشن قبل الاستخدام
	توجد أجسام غريبة عالقة تحت رأس التنظيف (الشريط/العجلات)	أزل أي أجسام غريبة من رأس التنظيف

يُرجى الاحتفاظ بدليل المستخدم هذا

- للإزالة (شاحن) بخلاف الطراز الذي توفره الشركة المصنّعة، واتصل بخدمة العملاء أو زُر أقرب مركز خدمة معتمد (حيث يؤدي استخدام أي مصدر طاقة عام قابل للإزالة (شاحن) إلى إبطال الضمان).
- إذا تلفت مسامير أجزاء القابس، فيجب التخلص من مصدر الطاقة.
- تجنّب نهائياً سحب الكابل الكهربائي لفصل وحدة الإمداد بالطاقة القابلة للإزالة (الشاحن).

- أبقِ الشعر والملابس الفضفاضة والأصابع والعينين والقدم والأذنين وأعضاء الجسم الأخرى بعيداً عن الفتحات والأجزاء المتحركة في الجهاز، خصوصاً رأس التنظيف.
- لا تلمس أي أجزاء دوارة من دون إيقاف تشغيل المنتج وإزالة البطارية.
- لا توجّه الجهاز نحو الأشخاص أو الحيوانات أو المواد الكيميائية أو الأجهزة الكهربائية أو المنافذ الكهربائية.
- قم دائماً بإيقاف تشغيل الجهاز قبل توصيل رأس التنظيف أو فصله.
- لا تُخزّن الجهاز في الأماكن المفتوحة.
- لا تُعرّض الجهاز لدرجات حرارة تقل عن 0 درجة مئوية أو تزيد على 50 درجة مئوية.

تعليمات سلامة البطارية

- يحتوي هذا الجهاز على بطاريات (ليثيوم أيون) لا يمكن الوصول إليها إلا من قبل مسؤول إصلاحات محترف لأسباب تتعلق بالسلامة. وعندما لا تتمكن البطارية من تحمّل الشحن، تجب إزالة مجموعة البطاريات (الليثيوم أيون). ولاستبدال البطاريات، اتصل بأقرب مركز خدمة معتمد.

- يجب التعامل مع البطاريات بحرص. ولا تضع البطاريات في فمك. كما يجب أن تحرص على عدم إنشاء دوائر قصيرة في البطاريات عن طريق إدخال أجسام معدنية في أطرافها. وإذا أنشئت أي دائرة قصيرة، فقد ترتفع درجة حرارة البطارية بشكل خطير وقد تتسبب في الإصابة بحروق خطيرة أو حتى في اندلاع الحريق. وإذا حدث تسريب من البطاريات ولمستها، فلا تفرك عينيك أو أي أغشية مخاطية. واغسل يديك واشطف عينيك بماء نظيف. وإذا استمر الشعور بالانزعاج، فاستشر الطبيب.
- تحذير - قد تُشكّل البطارية المستخدمة في هذا الجهاز خطراً لنشوب حريق أو الإصابة بحروق كيميائية في حال استخدامها بشكل غير صحيح. ويجب عدم تفكيكها،

- أو إنشاء دائرة قصيرة فيها، أو تخزينها في درجات حرارة أقل من 0 درجة مئوية أو أعلى من 50 درجة مئوية، أو حرقها. كما يجب أن تحتفظ بها بعيداً عن متناول الأطفال. وتجنّب تفكيكها أو رميها في النار.
- إذا لم يُستخدم الجهاز مدة طويلة، فتجب إزالة البطارية.
- يجب إخراج البطارية من الجهاز قبل التخلص منه.

الصيانة/التخزين/خدمة ما بعد البيع

- قم بإزالة المماسح قبل وضع الجهاز على القاعدة.
- لا تضع خزان المياه أو حاوية الغبار أو أداة تصفية المنتج في غسالة الأطباق.
- تجنّب استخدام المواد/الأدوات الضارة أو الكاشطة لتنظيف فتحات خروج المياه.
- لا تُخزّن المنتج في مكان مرتفع.
- تجنّب استخدام الجهاز إذا سقط وظهر عليه التلف، أو إذا لم يعد يعمل بشكل طبيعي. وفي هذه الحالة، لا تفتح الجهاز، بل أرسله إلى أقرب مركز خدمة معتمد، حيث يلزم استخدام أدوات خاصة لإجراء أي إصلاحات بأمان.
- يجب إجراء الإصلاحات فقط من قبل المتخصصين الذين يستخدمون قطع الغيار الأصلية. حيث قد يتعرّض المستخدمون للخطر إذا قاموا بإصلاح الأجهزة بأنفسهم.
- ولا تستخدم سوى الملحقات الأصلية المشمولة بالضمان (أي أدوات التصفية والبطاريات والمماسح وغيرها).
- أوقف تشغيل المنتج وأخرج البطارية قبل إجراء أي عملية صيانة أو تنظيف.

البيئة

وفقاً للوائح السارية، يجب تقديم أي أجهزة منتهية الصلاحية إلى مركز خدمة معتمد ليتولى مسؤولية إدارة التخلص منها.

ساعد على حماية البيئة.

① هذا الجهاز مصمم لتشغيل عدة أعوام. ومع ذلك، عندما تُقرّر استبداله، لا تنسَ مراعاة طرق المساعدة على حماية البيئة من خلال السماح بإعادة استخدامه أو إعادة تدويره أو إعادة تصنيعه بأي طريقة أخرى. وقد تحتوي نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية على مواد ضارة قد تلحق الضرر بالبيئة وصحة الإنسان. يشير هذا الملصق إلى أنه لا ينبغي التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية. لذا خذّه إلى نقطة التجميع، أو إلى الموزع عند شراء منتج جديد مكافئ، أو إلى مركز الخدمة المعتمد لغرض المعالجة.

قبل التخلص من الجهاز، أزل البطارية وتخلص منها وفقاً للقوانين واللوائح المحلية. وإذا كانت لديك أي أسئلة، فيرجى الاتصال ببيّاع المنتج الذي سيمكنك من تقديم النصح إليك بشأن ما يجب القيام به.

اقرأ نواصح السلامة هذه بعناية. لا تتحمل الشركة المصنعة مسؤولية الاستخدام غير السليم أو عدم الالتزام بهذه التعليمات.

لتشغيل الجهاز وإجراء عمليات التنظيف والصيانة، يرجى مراجعة دليل المستخدم.

بالنسبة إلى البلدان الخاضعة للوائح الاتحاد الأوروبي (علامة المطابقة الأوروبية):

- يمكن للأطفال الذين يبلغون من العمر 8 سنوات فما فوق استخدام هذا الجهاز، وكذلك الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو أولئك الذين تتقصر الخبرة أو المعرفة، وذلك إذا تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا كانوا يفهمون الأخطار التي ينطوي عليها الجهاز. يجب ألا يعثب الأطفال بالجهاز. لا ينبغي أن يقوم الأطفال بإجراء عمليات تنظيف الجهاز أو صيانته ما لم يتم الإشراف عليهم. يرجى الاحتفاظ بالجهاز ووحدة الإمداد بالطاقة القابلة للإزالة بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.
- بالنسبة إلى البلدان الأخرى غير الخاضعة للوائح الاتحاد الأوروبي:
- هذا الجهاز غير مُصمَّم للاستخدام من قبل الأشخاص (من فيهم الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو أولئك الذين ليست لديهم خبرة أو معرفة سابقة، إلا إذا أشرف عليهم شخص مسؤول عن سلامتهم أو أعطاهم سابقاً الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز. تجب مراقبة الأطفال جيداً؛ وذلك لمنعهم من العبث بالجهاز.

الاستعمال

- صُمِّم هذا الجهاز للاستخدام في الأماكن المغلقة وفي المنازل فقط.
- هذا المنتج هو جهاز كهربائي يجب استخدامه في ظروف التشغيل العادية.
- تجنَّب استخدام هذا الجهاز لشطف السوائل.
- هذا الجهاز مُخصَّص للاستخدام على الأرضيات الصلبة. لذا تجنَّب استخدامه على السجاد أو البُسط أو الجدران أو النوافذ أو الأسقف.
- تجنَّب استخدام الجهاز على الأرضيات ذات الأسطح الهشة أو الأسطح التي قد تتلف بسبب الماء. ونوصيك بالرجوع إلى تعليمات الاستخدام إلى جانب أي احتياطات سلامة تضعها الشركة المصنعة للأرضية. كما ينبغي اختبار الجهاز على منطقة غير ظاهرة قبل بدء التنظيف.
- تجنَّب استخدام المنتج من دون المماسح. يجب دائماً ترطيب المحسمة الزرقاء والرمادية قليلاً قبل استخدام الوضع **2 IN 1** أو الوضع **2 IN 1**.
- لا تقم بشطف الحطام الكبير الذي قد يؤدي إلى انسداد مدخل الهواء وإتلافه.
- تجنَّب استخدام الجهاز من دون أداة التنقية المُخصَّصة لحماية المحرك.
- يمكن استخدام الجهاز بسرعة التشغيل العادية لتنظيف أي نوع من الأرضيات الصلبة.
- يتم استخدام السرعة "BOOST"، التي يمكن تمكينها بالضغط على الزر الموجود على المقبض، لرفع مستوى تنظيف الأرضيات شديدة الاتساع. ملحوظة: إذا توقف رأس التنظيف في أثناء الاستخدام، فقد يعني ذلك أن قوة الاحتكاك بين المماسح والأرضيات كبيرة للغاية. إذا حدث ذلك، فعدَّ إلى استخدام السرعة العادية بتحرير الزر "BOOST".
- Warning: [Use only with - designation - charger]
- تحذير: لإعادة شحن البطارية، استخدم فقط وحدة الإمداد بالطاقة القابلة للإزالة (الشاحن) والبطارية المضمَّنة مع الجهاز (الصفحة 125).
- تأكد من أن جهد التشغيل المذكور على لوحة التصنيف لشاحن الجهاز هو الجهد نفسه لمصدر الإمداد بالطاقة. حيث قد يؤدي أي خطأ في الاتصال إلى إتلاف المنتج بشكل لا يمكن إصلاحه وإبطال الضمان.
- يجب شحن الجهاز على قاعدته بعد الاستخدام بحيث يكون متوقفاً دائماً مع بطارية مشحونة.
- من الأفضل فصل الشاحن عن المآخذ في حال الغياب الطويل (أيام العطلة وغير ذلك). وفي هذه الحالة، قد يقل وقت التشغيل بسبب التفريغ الذاتي.

السلامة

لا تقم بشطف الماء أو أي نوع من السوائل، أو المواد الساخنة، أو المواد متناهية الصغر (الجزء أو الإسمنت أو الرماد أو ما شابه ذلك)، أو الحطام الكبير الحاد (الزجاج)، أو المنتجات الخطرة (المذيبات أو المواد الكاشطة أو ما إلى ذلك)، أو المواد الكيميائية الضارة (الأحماض أو منتجات التنظيف أو غير ذلك) أو المنتجات القابلة

للاشتعال أو القابلة للانفجار (التي تتكون بشكل أساسي من الزيت أو الكحول).

وتوقف عن استخدام المنتج على الفور في حال وجود أي سائل في حاوية الغبار.

• لا تغمر الجهاز في الماء، ولا ترشه بالماء.

• تجنَّب ملء الخزان بمياه تزيد درجة حرارتها على 50 درجة مئوية.

• لا تضع منتجات رغوة أو سامة أو مزعجة أو قابلة للاشتعال أو قابلة للانفجار أو

أكالة أو صلبة أو منتجات شمع الأرضيات في خزان المياه.

• أنت مسؤول عن عواقب إضافة المنظفات المنزلية في خزان المياه. لذا اتَّبِع توصيات

الشركة المصنعة للمنظفات بشأن الاستخدام، ولا تخلط منتجات عديدة في الخزان.

• قد يكون للزيوت الأساسية تأثيرات ضارة. وتقع على عاتقك وحدك مسؤولية

استخدامها، ولا تتحمل شركة Rowenta أي مسؤولية في هذا الشأن. لذا اقرأ

التعليمات المرفقة بزجاجات الزيوت العطرية بعناية قبل استخدامها للتحقق مما إذا

كانت تتوافق مع الجهاز. واتَّبِع توصيات الاستخدام المذكورة ضمن التعليمات

المرفقة بأي زيوت أساسية بدقة، خصوصاً إذا كان استخدامها سيؤثر في الأشخاص

الذين يعانون من الحساسية أو الربو أو أمراض الرئة أو الأمراض المزمنة، وفي حال

وجود الحوامل أو المرضعات أو الأطفال دون سن 8 سنوات أو الأشخاص المصابين

بالصرع أو أولئك الذين لديهم تاريخ من الاضطرابات التنشجية.

• تجنَّب استخدام الماء المقطَّر أو ماء التكتيف الخارج من مجففات الملابس أو الماء

المعطَّر أو الماء الخارج من أنظمة تكييف الهواء أو الأنظمة المشابهة في الخزان.

• لا تضع أي سائل في حاوية الغبار الخاصة بالمنتج.

• تجنَّب استخدام الجهاز إذا كان هناك تسريب من خزان المياه.

• تأكد من توصيل رأس التنظيف والمماسح وشريط الشعيرات بإحكام بالمنتج قبل كل

استخدام.

• يجعل هذا الجهاز الأرضيات رطبة، ومن ثم قد تصبح زلقة.

• تجنَّب استخدام الجهاز وأنت حافي القدمين أو وأنت مرتدي النعال أو الأحذية

المفتوحة.

• لا تقم بإزالة غطاء خزان المياه أو حملة بفمك.

• احفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.

• لا يمكن استبدال الكابل أو الكابل الخارجي المرن لهذا المحول. وإذا تلف الكابل أو

توقف عن العمل، فيجب التخلص من المحول. تجنَّب استخدام مصدر طاقة قابل

Για τη δική σας ασφάλεια, αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τα αντίστοιχα ρυθμιστικά πρότυπα.



Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις συμβουλές ασφαλείας. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ακατάλληλη χρήση ή αδυναμία συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες.

Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή και να πραγματοποιήσετε εργασίες καθαρισμού και συντήρησης, ανατρέξτε στον οδηγό χρήστη.

Για χώρες που υπόκεινται στους κανονισμούς της ΕΕ (σήμανση CE):

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη και τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με την ασφαλή χρήση και κατανοούν τους κινδύνους που εγκυμονεί. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να καθαρίζουν ή να εκτελούν εργασίες συντήρησης στη συσκευή, εκτός εάν υπάρχει επίβλεψη. Φυλάσσετε τη συσκευή και την αποσπώμενη μονάδα τροφοδοσίας της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

- Για άλλες χώρες που δεν υπόκεινται στους κανονισμούς της ΕΕ: Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (μεταξύ των οποίων και παιδιά) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς προηγούμενη γνώση ή εμπειρία, εκτός αν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί προηγουμένως οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής από άτομα τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφαλείά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.

ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση σε εσωτερικό χώρο.
- Το προϊόν σας είναι ηλεκτρική συσκευή. Πρέπει να χρησιμοποιείται σε κανονικές συνθήκες λειτουργίας.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή για την αναρρόφηση υγρών.

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε σκληρά δάπεδα. Μην την χρησιμοποιείτε σε χαλιά, μοκέτες, τοίχους, παράθυρα ή οροφές.
 - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας σε ευαίσθητες επιφάνειες δαπέδων ή επιφάνειες δαπέδων που μπορεί να καταστραφούν από το νερό. Συνιστούμε να ελέγχετε τις οδηγίες χρήσης μαζί με τυχόν προφυλάξεις που παρέχονται από τον κατασκευαστή του δαπέδου. Θα πρέπει επίσης να δοκιμάσετε τη συσκευή σε μια περιοχή που δεν φαίνεται, πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό.
 - Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς τις σφουγγαρίστρες. Οι μπλε και γκρι σφουγγαρίστρες πρέπει πάντα να βρέχονται ελαφρώς προτού χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία **2 IN 1**.
 - Μην σκουπίζετε με ηλεκτρική σκούπα υπολείμματα μεγάλων αντικειμένων, τα οποία μπορεί να φράξουν και να προκαλέσουν ζημιά στην εισαγωγή αέρα.
 - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας χωρίς φίλτρο προστασίας μοτέρ.
 - Η κανονική ταχύτητα λειτουργίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον καθαρισμό οποιουδήποτε τύπου σκληρού δαπέδου.
 - Η ταχύτητα «BOOST», η οποία μπορεί να ενεργοποιηθεί πατώντας το κουμπί στη λαβή, χρησιμοποιείται για την αύξηση της απόδοσης καθαρισμού για πολύ λερωμένα δάπεδα. Σημείωση: Εάν η κεφαλή καθαρισμού σταματήσει να λειτουργεί κατά τη χρήση, αυτό μπορεί να σημαίνει ότι υπάρχει πολύ μεγάλη τριβή μεταξύ των σφουγγαρίστρων και του δαπέδου. Εάν συμβεί αυτό, επιστρέψτε στην κανονική ταχύτητα αφήνοντας το κουμπί «BOOST».
 - Warning: [Use only with – designation – charger]
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να επαναφορτίσετε την μπαταρία, χρησιμοποιήστε μόνο την αποσπώμενη μονάδα τροφοδοσίας (φορτιστής) και την μπαταρία που συνοδεύεται με τη συσκευή (σελίδα 125). Βεβαιωθείτε ότι η τάση που υποδεικνύεται στην πινακίδα στοιχείων φορτιστή της συσκευής σας είναι ίδια με την τάση τροφοδοσίας. Τυχόν σφάλμα σύνδεσης θα μπορούσε να προκαλέσει ανεπανόρθωτη ζημιά στο προϊόν και να ακυρώσει την εγγύηση. Η συσκευή θα πρέπει να φορτίζεται στη βάση της μετά τη χρήση, ώστε να είναι πάντα διαθέσιμη με φορτισμένη μπαταρία.
- Είναι καλύτερο να αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πρίζα, σε περίπτωση παρατεταμένης απουσίας (διακοπές κ.λπ.). Σε αυτήν την περίπτωση, μπορεί να υπάρξει μείωση του χρόνου λειτουργίας λόγω αυτοεκφόρτισης.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Μην σκουπίζετε με ηλεκτρική σκούπα νερό ή οποιοδήποτε είδος υγρού, καυτές ουσίες, εξαιρετικά λεπτές ουσίες (γυψος, μπετόν, στάχτες κ.λπ.), υπολείμματα μεγάλων αιχμηρών αντικειμένων (γυαλί), επικίνδυνα προϊόντα (διαλύτες, λειαντικά, κ.λπ.), σκληρά χημικά (οξέα, προϊόντα καθαρισμού, κ.λπ.), εύφλεκτα και εκρηκτικά προϊόντα (με βάση το λάδι ή το οινόπνευμα). Διακόψτε αμέσως τη χρήση του προϊόντος σας εάν υπάρχει υγρό στο δοχείο σκόνης.

- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό και μην την ψεκάζετε με νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό σε θερμοκρασία άνω των 50°C για να γεμίσετε το δοχείο.
- Μην βάζετε αφρώδη, τοξικά, ερεθιστικά, εύφλεκτα, εκρηκτικά, διαβρωτικά, στερεά ή προϊόντα κεριού δαπέδου στη δεξαμενή νερού.

• Είστε υπεύθυνοι για την προσθήκη οικιακών απορρυπαντικών στο δοχείο νερού. Ακολουθήστε τις συστάσεις για τη χρήση που παρέχονται από τον κατασκευαστή του απορρυπαντικού και μην αναμειγνύετε πολλά προϊόντα στο δοχείο.

• Τα αιθέρια έλαια μπορεί να έχουν ανεπιθύμητα αποτελέσματα. Είστε αποκλειστικά υπεύθυνοι για τη χρήση τους και η Rowenta δεν φέρει καμία ευθύνη ως προς αυτό. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που παρέχονται με τα μπουκάλια αιθέριων ελαίων πριν από τη χρήση, για να ελέγξετε εάν μπορούν να χρησιμοποιηθούν με τη συσκευή. Ακολουθήστε αυστηρά τις συστάσεις για τη χρήση, όπως αναφέρονται στις οδηγίες για οποιαδήποτε αιθέρια έλαια, ιδιαίτερα εάν μπορεί να επηρεαστούν άτομα με αλλεργίες, άσθμα, πνευμονική νόσο ή χρόνια νόσο, και παρουσία εγκύων ή θηλαζουσών γυναικών, παιδιών κάτω των 8 ετών ή ατόμων με επιληψία ή ιστορικό σπασμωδικών διαταραχών.

• Μην χρησιμοποιείτε στο δοχείο αποσταγμένο νερό, νερό από συμπύκνωση υδρατμών από στεγνωτήρια, αρωματισμένο νερό ή νερό από κλιματιστικό ή παρόμοια συστήματα.

• Μην βάζετε υγρά στο δοχείο σκόνης του προϊόντος σας.

• Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας εάν υπάρχει διαρροή στο δοχείο νερού.

• Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή καθαρισμού, οι σφουγγαρίστρες και η λωρίδα τριχών είναι καλά στερεωμένα στο προϊόν πριν από κάθε χρήση.

• Αυτή η συσκευή βρέχει τα δάπεδα και, ως εκ τούτου, μπορεί να είναι ολισθηρά.

• Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ξυπόλητοι ή ενώ φοράτε σαγιονάρες ή ανοιχτά παπούτσια.

• Μην αφαιρείτε και μην μεταφέρετε την τάπα του δοχείου νερού με το στόμα σας.

• Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.

• Το καλώδιο ή το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο αυτού του μετασχηματιστή δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο ή δεν λειτουργεί, ο μετασχηματιστής πρέπει

να απορριφθεί. Μην χρησιμοποιήσετε άλλη αποσπώμενη μονάδα τροφοδοσίας (φορτιστής) εκτός από το μοντέλο που παρέχει ο κατασκευαστής και επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (η χρήση μιας αποσπώμενης μονάδας τροφοδοσίας γενικής χρήσης (φορτιστής) ακυρώνει την εγγύηση).

• Εάν οι ακίδες των μερών του βύσματος έχουν υποστεί ζημιά, η μονάδα τροφοδοσίας πρέπει να απορριφθεί.

• Μην τραβάτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να αποσυνδέσετε την αποσπώμενη μονάδα τροφοδοσίας (φορτιστής).

• Διατηρήστε τα μαλλιά, τον χαλαρό ρουχισμό, τα δάχτυλα, τα μάτια, το στόμα, τα αυτιά και άλλα μέρη του σώματός σας μακριά από τα ανοίγματα και τα κινούμενα μέρη της συσκευής, ειδικά την κεφαλή καθαρισμού.

• Μην αγγίζετε κανένα περιστρεφόμενο μέρος χωρίς να απενεργοποιήσετε το προϊόν και να αφαιρέσετε την μπαταρία.

• Μην στρέφετε τη συσκευή προς ανθρώπους, ζώα, χημικές ουσίες, ηλεκτρικές συσκευές ή πρίζες.

• Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την κεφαλή καθαρισμού.

• Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.

• Μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμοκρασίες μικρότερες από 0°C ή μεγαλύτερες από 50°C.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

• Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες (ιόντων λιθίου) οι οποίες, για λόγους ασφάλειας, είναι προσβάσιμες μόνο από επαγγελματία επισκευαστή. Όταν η μπαταρία δεν μπορεί πλέον να διατηρήσει τη φόρτιση, το πακέτο μπαταριών (ιόντων λιθίου) θα πρέπει να αφαιρείται. Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

• Οι μπαταρίες πρέπει να χρησιμοποιούνται προσεκτικά. Μην βάζετε τις μπαταρίες στο στόμα σας. Πρέπει να διασφαλίζετε ότι δεν δημιουργούνται βραχυκυκλώματα στις μπαταρίες κατά

την εισαγωγή μεταλλικών αντικειμένων στα άκρα τους. Εάν παρουσιαστεί βραχυκύκλωμα, η θερμοκρασία της μπαταρίας ενδέχεται να αυξηθεί επικίνδυνα και μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ή ακόμη και πυρκαγιά. Εάν οι μπαταρίες έχουν διαρροή, σε περίπτωση επαφής, μην τρίψετε τα μάτια σας ή άλλους βλεννογόνους. Πλύνετε τα χέρια σας και ξεπλύνετε τα μάτια σας με καθαρό νερό. Εάν η ενόχληση επιμένει, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.

• ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Η μπαταρία που χρησιμοποιείται στη συσκευή αυτή μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο πυρκαγιάς ή χημικού εγκαύματος, εάν χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα. Δεν θα πρέπει να αποσυναρμολογείται, να βραχυκυκλώνεται, να αποθηκεύεται θερμοκρασίες κάτω από 0°C ή πάνω από 50°C ή να αποτεφρώνεται. Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά. Μην την αποσυναρμολογήσετε ή την κάψετε.

• Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί.

• Πριν απορρίψετε τη συσκευή, θα πρέπει να αφαιρέσετε την μπαταρία.

Συντήρηση/φύλαξη/εξυπηρέτηση μετά την πώληση

• Αφαιρέστε τις σφουγγαρίστρες πριν τοποθετήσετε τη συσκευή στη βάση.

• Μην βάζετε το δοχείο νερού, το δοχείο σκόνης ή το φίλτρο προϊόντος στο πλυντήριο πιάτων.

• Μην χρησιμοποιείτε σκληρά ή λειαντικά υλικά/εργαλεία για να καθαρίσετε τα ακροφύσια εξόδου νερού.

• Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε ύψος.

• Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν έχει πέσει και υπάρχει εμφανής ζημιά, ή δεν μπορεί να λειτουργήσει σωστά. Σε αυτήν την περίπτωση, μην ανοίξετε τη συσκευή, αλλά στείλτε την στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, καθώς απαιτούνται ειδικά εργαλεία για την ασφαλή εκτέλεση τυχόν επισκευών.

• Τυχόν επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό με αυθεντικά ανταλλακτικά. Μπορεί να είναι επικίνδυνο για τους χρήστες να προσπαθήσουν να επισκευάσουν μόνοι τους τις συσκευές. Χρησιμοποιείτε μόνο εγγυημένα αυθεντικά εξαρτήματα (φίλτρα, μπαταρίες, σφουγγαρίστρες κ.λπ.).

• Απενεργοποιήστε το προϊόν και αφαιρέστε την μπαταρία πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Σύμφωνα με τους υφιστάμενους κανονισμούς, οι συσκευές που έχει λήξει η διάρκεια ζωής τους πρέπει να παραδίδονται σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, το οποίο θα αναλάβει την ευθύνη για τη διαχείριση της απόρριψής τους.

Ας προστατεύσουμε μαζί το περιβάλλον.



① Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί πολλά χρόνια. Ωστόσο, όταν αποφασίσετε να την αντικαταστήσετε, μην ξεχάσετε να σκεφτείτε πώς μπορείτε να συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος, επιτρέποντας την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή την ανάκτησή της με κάποιον άλλο τρόπο. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ενδέχεται να περιέχουν βλαβερές ουσίες που μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Αυτή η ετικέτα υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται με οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε το σε ένα σημείο συλλογής, στο κατάστημα από όπου θα αγοράσετε ένα νέο ισοδύναμο προϊόν, ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επεξεργασία.

Πριν απορρίψετε τη συσκευή, αφαιρέστε την μπαταρία και απορρίψτε την σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς. Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας, ο οποίος θα σας συμβουλευσει τι να κάνετε.

EL

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ;

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Η συσκευή δεν φορτίζει	Ο φορτιστής δεν είναι σωστά συνδεδεμένος στη συσκευή ή στην πρίζα	Ελέγξτε ότι ο φορτιστής είναι σωστά συνδεδεμένος
	Η μπαταρία δεν είναι σωστά συνδεδεμένη στη συσκευή	Ελέγξτε ότι η μπαταρία είναι σωστά συνδεδεμένη
	Υπάρχει βλάβη στην μπαταρία ή στον φορτιστή	Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για αντικατάσταση
Η συσκευή σας σταματάει κατά τη λειτουργία ή/και η λυχνία/-ες αναβοσβήνουν	Η μοβ λυχνία LED αναβοσβήνει	Η κεφαλή καθαρισμού έχει αποσυνδεθεί ή Το προϊόν έχει τεθεί σε ασφαλή λειτουργία ως αποτέλεσμα της υπερβολικής τριβής στις σφουγγαρίστρες. Επανεκκινήστε το προϊόν
	Η κόκκινη λυχνία LED αναβοσβήνει	Το προϊόν έχει τεθεί σε ασφαλή λειτουργία, ως αποτέλεσμα βλάβης. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις

Η συσκευή δεν εκκινείται	Ο σωλήνας ή η κεφαλή καθαρισμού δεν έχει συνδεθεί σωστά	Ελέγξτε ότι ο σωλήνας και η κεφαλή καθαρισμού έχουν συνδεθεί σωστά
	Η μπαταρία δεν είναι σωστά συνδεδεμένη	Ελέγξτε ότι η μπαταρία είναι σωστά συνδεδεμένη
	Η μπαταρία έχει αποφορτιστεί	Φορτίστε την μπαταρία, συνδέοντας τον φορτιστή
Η κεφαλή αναρρόφησης δεν λειτουργεί όπως πριν ή κάνει έναν περίεργο θόρυβο	Ένα ξένο αντικείμενο παρεμβάλλεται στις βάσεις για σφουγγαρίστρες	Καθαρίστε την κεφαλή αναρρόφησης (βλ. οδηγίες χρήσης)
	Οι σφουγγαρίστρες έχουν χρησιμοποιηθεί υπερβολικά	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τις σφουγγαρίστρες (βλ. οδηγίες χρήσης)
	Ο σωλήνας αέρα είναι φραγμένος	Καθαρίστε τον σωλήνα αέρα
	Το μοτέρ της κεφαλής καθαρισμού είναι ελαττωματικό	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
Το δάπεδο είναι πολύ βρεγμένο	Η ροή νερού είναι πολύ υψηλή	Χρησιμοποιήστε την ταχύτητα κανονικός ή χρησιμοποιήστε ένα πρόγραμμα που δεν ψεκάζει νερό
	Το δοχείο νερού παρουσιάζει διαρροή	Βεβαιωθείτε ότι έχει εγκατασταθεί σωστά ή επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
	Η σφουγγαρίστρα είναι υπερβολικά βρεγμένη	Βρέξτε τις σφουγγαρίστρες και στύψτε τις πριν τις χρησιμοποιήσετε
Το δάπεδο δεν είναι αρκετά βρεγμένο	Το δοχείο νερού είναι άδειο	Γεμίστε το δοχείο νερού
	Επιλέγεται το πρόγραμμα που δεν ψεκάζει νερό	Ελέγξτε ότι χρησιμοποιείτε ένα πρόγραμμα που ψεκάζει νερό
	Η σφουγγαρίστρα δεν είχε βραχεί πριν από τη χρήση	Βρέχετε ελαφρώς τη σφουγγαρίστρα πριν από κάθε χρήση
	Η βαλβίδα εξαέρωσης του δοχείου νερού έχει κολλήσει	Ξεκολλήστε προσεκτικά τα άκρα της βαλβίδας ή τραβήξτε απαλά τη βαλβίδα
	Το αφρώδες φίλτρο κάτω από το δοχείο νερού έχει λερωθεί	Αφαιρέστε το αφρώδες φίλτρο, καθαρίστε το με ζεστό νερό και επανατοποθετήστε το
	Η αντλία νερού είναι ελαττωματική	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
	Οι σφουγγαρίστρες είναι υπερβολικά βρεγμένες/βρώμικες	Καθαρίστε τις σφουγγαρίστρες
Η συσκευή δεν καθαρίζει σωστά το δάπεδο	Τα ροδάκια είναι βρώμικα	Καθαρίστε τα ροδάκια
	Η ταινία για τις τρίχες είναι βρώμικη	Καθαρίστε την ταινία για τις τρίχες
	Η συσκευή χρησιμοποιήθηκε χωρίς σφουγγαρίστρα ή λωρίδα τριχών	Προσαρμόστε τις σφουγγαρίστρες και τη λωρίδα τριχών πριν από τη χρήση
Το δάπεδο έχει γρατσουνιστεί	Έχουν πιαστεί αντικείμενα κάτω από την κεφαλή καθαρισμού (ταινία/ροδάκια)	Αφαιρέστε τυχόν ξένα αντικείμενα από την κεφαλή καθαρισμού

Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο χρήστη.

CHARGERS		
Reference	Country	Reference
GZ30xx/GF30xx	EUROPE	SS-2230002364

BATTERIES		
Reference	Voltage	Reference
GZ30xx/ GF30xx	22,2V	SS-2230002963 / ZR307G01